

本港新聞

行政局將討論代議制報告書 欲月底前公佈

市助政理政務司秘書長 市助政理政務司秘書長 市助政理政務司秘書長

（特訊）港督昨午接見市助政理政務司秘書長，討論代議制報告書。秘書長表示，報告書將於月底前公佈，並提交行政局討論。

基本法應列明 勞工權益保障

港九電子工會將進行有關調查，結果明年初整理後呈交港府新華社。建議勞工權益保障，應列明於基本法中。

本港城市發展 建築業任重道遠

地政工務局主持展覽開幕致詞，強調建築業在未來城市發展中的重要性。建築業任重道遠，需加強技術與管理。

港九工會聯合會接納協議表示 工人樂意參與建設

民主繁榮安定社會，港府政制應開放加強市民參政意識。工人樂意參與建設，為社會繁榮安定貢獻力量。

辦學會生學大港 會討研瞻前國中

詞幕開致松麗黃校長，中大學生會籌備工作進展順利。辦學會生學大港，為中大學生提供良好發展平台。

明年再接再勵舉行 消費品展覽會開幕

希望中國下次派團參展，消費品展覽會開幕典禮圓滿結束。明年再接再勵，為市民提供更多優質商品。

今日英國「宣傳」 港消費者反應佳

「今日英國」宣傳活動，港消費者反應熱烈。今日英國「宣傳」，讓市民更了解英國文化與產品。

某國際洋行誠聘 印刷材料營業員

數名（男、女均可），印刷材料營業員。某國際洋行誠聘，待遇優厚，有意者請洽。

機勿兒拍賣行拍賣廣告

拍賣日期：一九八四年十一月五日。機勿兒拍賣行拍賣廣告，歡迎參加。

未來政治發展 必須循序漸進

應直接選舉產生立法機構議員，為市民爭取合理表達途徑。未來政治發展，必須循序漸進，確保穩定。

中港關係研討會 理工學生會主辦

中港關係研討會，理工學生會主辦。研討會旨在探討中港關係發展，促進交流與合作。

維持本港繁榮安定 政制有必要民主化

若非97問題港府政制民主化不會那麼快，政制有必要民主化。維持本港繁榮安定，政制有必要民主化。

嶺南學院社會科學系講師王耀宗認為

政制有必要民主化，嶺南學院社會科學系講師王耀宗認為。王耀宗認為，民主化是維持本港繁榮安定的關鍵。

加拿大投資移民講座 今日新世界中心舉行

免費歡迎聽講，加拿大投資移民講座。今日新世界中心舉行，歡迎參加。

機勿兒拍賣行拍賣廣告

拍賣日期：一九八四年十一月五日。機勿兒拍賣行拍賣廣告，歡迎參加。

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，宜防咳嗽。注意身體健康，預防疾病發生。

機勿兒拍賣行拍賣廣告

拍賣日期：一九八四年十一月五日。機勿兒拍賣行拍賣廣告，歡迎參加。

機勿兒拍賣行拍賣廣告

拍賣日期：一九八四年十一月五日。機勿兒拍賣行拍賣廣告，歡迎參加。

機勿兒拍賣行拍賣廣告

拍賣日期：一九八四年十一月五日。機勿兒拍賣行拍賣廣告，歡迎參加。

中港關係研討會 理工學生會主辦

中港關係研討會，理工學生會主辦。研討會旨在探討中港關係發展，促進交流與合作。

中港關係研討會 理工學生會主辦

中港關係研討會，理工學生會主辦。研討會旨在探討中港關係發展，促進交流與合作。

中港關係研討會 理工學生會主辦

中港關係研討會，理工學生會主辦。研討會旨在探討中港關係發展，促進交流與合作。

中港關係研討會 理工學生會主辦

中港關係研討會，理工學生會主辦。研討會旨在探討中港關係發展，促進交流與合作。

中港關係研討會 理工學生會主辦

中港關係研討會，理工學生會主辦。研討會旨在探討中港關係發展，促進交流與合作。

中港關係研討會 理工學生會主辦

中港關係研討會，理工學生會主辦。研討會旨在探討中港關係發展，促進交流與合作。

中港關係研討會 理工學生會主辦

中港關係研討會，理工學生會主辦。研討會旨在探討中港關係發展，促進交流與合作。

中港關係研討會 理工學生會主辦

中港關係研討會，理工學生會主辦。研討會旨在探討中港關係發展，促進交流與合作。

中港關係研討會 理工學生會主辦

中港關係研討會，理工學生會主辦。研討會旨在探討中港關係發展，促進交流與合作。

中港關係研討會 理工學生會主辦

中港關係研討會，理工學生會主辦。研討會旨在探討中港關係發展，促進交流與合作。

本港新聞

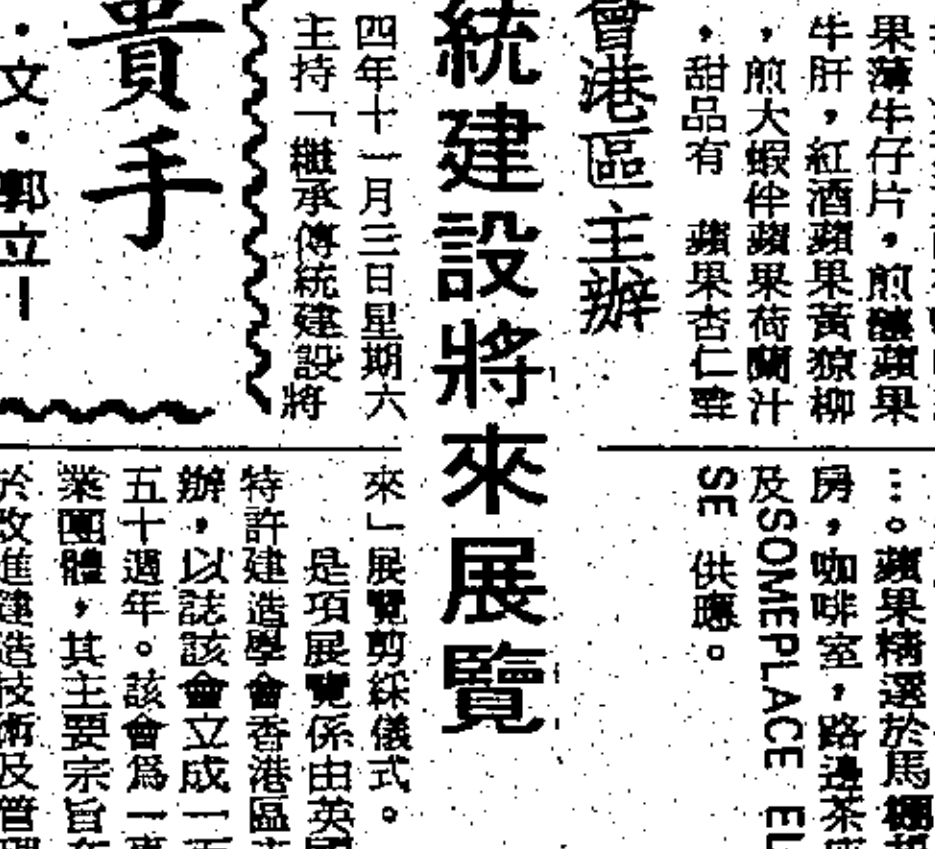
香港開埠以來第一家 西洋劍擊訓練中心 本月五日隆重開幕

陳熙熙呂孟雄二人親自主持
教練好設備好培訓劍擊人才

【本報訊】香港開埠以來第一家西洋劍擊訓練中心，將於本月五日（星期日）下午二時，在九龍彌敦道四四四號（即彌敦道與彌敦道交界處）隆重開幕。該中心由陳熙熙、呂孟雄二人親自主持，並聘請多位劍擊名師擔任教練。中心設備完善，包括西洋劍、花劍、重劍等，並設有裁判席、觀眾席等。中心旨在推廣劍擊運動，培訓劍擊人才，並為市民提供一個健康的休閒場所。中心歡迎各界人士參加，收費低廉。中心地址：九龍彌敦道四四四號。電話：二二二二。



（圖為劍擊中心開幕禮情形）



（圖為劍擊中心開幕禮情形）

國泰航空申請延期 往上海及北京牌照

【本報訊】國泰航空公司已向中國政府申請延期，以延長其在上海及北京兩地的飛行時間。國泰航空表示，由於目前的飛行時間較短，無法滿足乘客的需求，因此申請延期。中國政府已表示，將考慮國泰航空的申請，並根據實際情況作出決定。國泰航空表示，如果申請獲准，將為乘客提供更多的便利，並促進兩地之間的交通。

區明志會長請行業困難 象牙商人失業人數多 象牙商會新董事就職

【本報訊】象牙商會會長區明志表示，由於象牙貿易受到國際禁制的影響，行業面臨嚴重困難，失業人數眾多。區明志呼籲政府及社會各界關注象牙商人的處境，並提供必要的援助。象牙商會新董事會已於日前正式就職，將致力於解決行業困難，並為會員提供服務。

食家梁多珍女士講 健康要注意飲食

【本報訊】著名食家梁多珍女士將於本月十五日（星期日）下午二時，在九龍彌敦道四四四號（即劍擊訓練中心）發表演講，主題為「健康要注意飲食」。梁女士將分享她的飲食心得，並為觀眾提供健康的飲食建議。演講免費，歡迎參加。演講地址：九龍彌敦道四四四號。電話：二二二二。



（圖為劍擊中心開幕禮情形）

今日「時事講座」 朱浩然朱伯奇兩氏主講

【本報訊】今日（十四日）下午二時，在九龍彌敦道四四四號（即劍擊訓練中心）將舉行「時事講座」。講座由朱浩然、朱伯奇兩氏主講，內容包括當前國際形勢、香港局勢等。講座免費，歡迎參加。講座地址：九龍彌敦道四四四號。電話：二二二二。

自動工程有限公司續辦 工業自動化訓練班招生

【本報訊】自動工程有限公司續辦工業自動化訓練班，現正招收學員。該班旨在培養工業自動化方面的專業人才，課程包括自動控制、電機工程、計算機等。學費低廉，名額有限，欲報從速。報名地址：自動工程有限公司。電話：二二二二。

石離單位小刀 燒傷老婦女童

【本報訊】九龍彌敦道四四四號（即劍擊訓練中心）昨日發生一起意外，一名老婦及一名女童被小刀燒傷。據悉，該名老婦在中心內使用小刀時，不慎將小刀刺入女童的背部，導致女童受傷。中心負責人表示，將立即報警處理，並對受傷人員進行救治。中心已暫停營業，並對現場進行清理。

振興中華的「天路歷程」 香港浸會學院「國兩制」研討會

【本報訊】香港浸會學院將於本月十五日（星期日）下午二時，在九龍彌敦道四四四號（即劍擊訓練中心）舉行「國兩制」研討會。研討會旨在探討「國兩制」對香港的影響，並為市民提供一個交流的平台。研討會免費，歡迎參加。研討會地址：九龍彌敦道四四四號。電話：二二二二。

明日舉行三天 展覽會場公開展覽

【本報訊】明日（十五日）下午二時，在九龍彌敦道四四四號（即劍擊訓練中心）將舉行三天展覽會場公開展覽。展覽內容包括藝術作品、手工藝品等。展覽免費，歡迎參加。展覽地址：九龍彌敦道四四四號。電話：二二二二。

金銀珠寶展銷會 金銀珠寶展銷會

【本報訊】金銀珠寶展銷會將於本月十五日（星期日）下午二時，在九龍彌敦道四四四號（即劍擊訓練中心）舉行。展銷會將展示各種金銀首飾、珠寶玉器，價格公道，歡迎參觀。展銷會地址：九龍彌敦道四四四號。電話：二二二二。

主恩社敬老活動 主恩社敬老活動

【本報訊】主恩社將於本月十五日（星期日）下午二時，在九龍彌敦道四四四號（即劍擊訓練中心）舉行敬老活動。活動內容包括茶話會、歌舞表演等，旨在弘揚敬老愛老的傳統美德。活動免費，歡迎參加。活動地址：九龍彌敦道四四四號。電話：二二二二。

社區活動彙報 社區活動彙報

【本報訊】社區活動彙報將於本月十五日（星期日）下午二時，在九龍彌敦道四四四號（即劍擊訓練中心）舉行。彙報將總結社區活動的開展情況，並為未來的活動提供參考。彙報免費，歡迎參加。彙報地址：九龍彌敦道四四四號。電話：二二二二。

澳洲推廣旅遊業 亞洲宣傳費激增

【本報訊】澳洲政府為推廣旅遊業，將大幅增加在亞洲的宣傳費用。據悉，澳洲政府將與當地旅遊機構合作，開展多項宣傳活動，包括舉辦旅遊展覽、發布旅遊廣告等。澳洲政府表示，希望通過這些活動，吸引更多遊客前往澳洲旅遊，並促進澳洲旅遊業的發展。

香港年鑑詳載 工廠商號名錄

【本報訊】香港年鑑將於本月出版，其中詳載了香港各工廠及商號的名錄。該名錄包括工廠名稱、地址、電話、產品等，為各界人士提供了一個查詢的渠道。香港年鑑還收錄了香港的其他重要信息，如人口、經濟、文化等。香港年鑑的出版，將有助於各界人士了解香港的現狀，並促進香港的經濟發展。

華僑日報及各書局有售

【本報訊】華僑日報及各書局均有出售。華僑日報是香港的一份重要報紙，內容豐富，報導詳實。各書局均有出售，歡迎購買。華僑日報的訂閱信息如下：

訂閱類型	訂閱期限	訂閱費用
零售	每日	每份五仙
月訂	一個月	一元五角
季訂	三個月	四元五角
半年訂	六個月	八元五角
年訂	十二個月	十六元

主辦報晚僑華 助獎表工精

【本報訊】華僑日報主辦的「晚僑華」活動，將於本月舉行。該活動旨在表彰在華僑社區做出傑出貢獻的個人及團體。活動內容包括頒獎典禮、歌舞表演等。歡迎各界人士踴躍參加。活動地址：九龍彌敦道四四四號。電話：二二二二。

主辦報晚僑華 助獎表工精

【本報訊】華僑日報主辦的「晚僑華」活動，將於本月舉行。該活動旨在表彰在華僑社區做出傑出貢獻的個人及團體。活動內容包括頒獎典禮、歌舞表演等。歡迎各界人士踴躍參加。活動地址：九龍彌敦道四四四號。電話：二二二二。

主辦報晚僑華 助獎表工精

【本報訊】華僑日報主辦的「晚僑華」活動，將於本月舉行。該活動旨在表彰在華僑社區做出傑出貢獻的個人及團體。活動內容包括頒獎典禮、歌舞表演等。歡迎各界人士踴躍參加。活動地址：九龍彌敦道四四四號。電話：二二二二。

主辦報晚僑華 助獎表工精

【本報訊】華僑日報主辦的「晚僑華」活動，將於本月舉行。該活動旨在表彰在華僑社區做出傑出貢獻的個人及團體。活動內容包括頒獎典禮、歌舞表演等。歡迎各界人士踴躍參加。活動地址：九龍彌敦道四四四號。電話：二二二二。

本港新聞

小一開始公民教育

認識責任權利義務

夏文浩促請政府儘快編入課程
鼓勵組織學生會體驗民主運

訊)爲配合港府的政制開放政策,教育
政府應盡快推行公民科教育,提高市
教育行動組的此項建議,與其他強
教育滲透到現有課程中的提意是互不排

統籌環境衛生康樂文化工作

民的教育行動組織及公眾事務。民政行動組曾寫文告昨日在電研會計會上表示，若要使將來在香港推行的「港、台、洽」得到高度，就必須有動感性的政治家，同時亦需要具有高尚公民意識的國民，故教育行動組建議學校設立公民科並從小開始。

而公民科的內容則應包括下列三項：（一）家庭生活教育；主要幫助學生成為良好市民，透過家庭生活教育，主要幫助學生認識自己與家人溝通、建立良好的際關係等。（二）品德教育：由於良好的公民的範例；讓學生了解政府責任、權限、運作、公民權利、義務等，甚至同學生瞭解不同的政治體制，以及中英協議內容等。

轉相成。

教育行動組又建議，學校方需廣泛推選的學生會，使學生學習組織，待人處事，自己的事務，亦可以通過實習，體驗五民主義的運作。此外學校更應加強與社會及青年中聯繫，使學生能參與課外活動和義務工作，認識和提高服務社會的熱忱。

夏氏認為：香港社會價值傾向物質化和功利主義，從而導致了傳播媒介也都不念，而學校教育重視考試成績，忽略德育含，或間接敗壞學生主觀、渲染榮華和色情等不。

夏氏說：教統局在校內推行政治及人事務科和公民教，對學學校教育提供了的機會和助力。（續）

（編者按：另見政局現正

市議員不支持

設市政事務科

恐降市局地位·撥款出現滯

科「康樂與文化」及「康樂與衛生」兩
大類市政工作的構思，
多表示原則上不予支持
組，而負責康樂與環
境的工作，則下設
政工作。
負責環境與衛生
區分。
由於問題及多
方面，故議員與日
後開會討論，並將
所搜集得來的資料及
房屋結構畫表

市政事務科的原因，
午在出席深水埗體育
揭幕儀式後對記者表
：市局議員不贊成設
組，音樂組等，而市政
總署及新界市政署，將
來亦以此劃分，由兩個
首的政務委員會
見，父以港僑
而市政局亦
究。

副署長分別掌管。

不過，大部份市議員認為，若將康體局提出意見，供政

明愛卡

[illegible]

者共同巡視及參
收益撥為香港明
各界人士參加，
適合男女老少，
下週二召開全常務委
員會會議上，可能會就
馮檢基議員指出，在
明年四月一日增設一
溫沃策科「市政事務科
，由市政事務司掌管

據悉，市政總署署長班禮士曾在上月中，提出討論。

市政事務司下將設「與市局全權議員」召開會
兩個副市政事務司，統一議，向議員解釋成立市
區圖政務司可通達保存牛在深水埗橋下節操幕
儀式中為金龍點睛。

富華邨
建地署
署政

地點說明
在南區
內
在本月內
將僱建另
外之另一
項行動中



商鐵廢屯
面路用佔
拆清擊突行實

橫街內，
更有兩條
鐵路將平
次后地處
南島
收。

營業，故
該廢鐵商
阻事作用
溝槽時，
他說

有同類非法建屋
地政署現曉
委員會同意。而

或其他方法，以根據南區街政署聯合，順利，並多住進實之

此外，在十月廿三日又清拆笨動街東四同，將多間貯貨寮屋拆去。這次清拆結果，議會會議上覆報。（難）

目前仍未
有一套有
效的方法
可以將

已有的許
多道德理
論實踐，

故基督教
入服務時
點工作之

袁義
童道德判
童在參與

青少年發揮美術天才。——組比賽的首三名優勝者

比賽分兩組別進行：初級組（十二歲或以下）的主題為「家在北角」，高級組（十三至十八歲）則為「明日的理想屋邨」。一月份十九日，參賽表格報名截止日期為十一月十九日，參賽表格寄往戶租金按揭委員會對公房，故此，該會副

公屋評議會贊同

不迫遷富裕住戶
(特訊)公屋評議
評議會基于現時政
府仍未見
更高，所以
六人當格住
以後與專業

會已成立高裕住戶研究組，用以界定高裕住戶標準，初步擬同檢討公屋住戶津貼問題小組不強迫高裕住戶遷走方針

治形勢下，迫令隱匿民搬走，可能會引致社會不穩定，同時擇訂此藉對未來立法局議員選舉亦很重要，加上唐仕問呈文為屬案

學者接納，職業公佈情果會在搜獲日後，再實施

深水埗體育節揭
表寅節目羊益歡

兩星期活動促進居民身

(本報記者)昨日下午，水地體育館，昨天在一片歡樂、融洽及熱鬧氣氛中盛大揭幕。

在旺角大球場的逾千名現場觀眾，欣賞樂隊演奏、拳擊表演、疊人比賽等。昨晚已有一百多對夫婦參加了「化裝聯合」活動，其由伍君謙、謝安會主席周君康、莊國治區議員等主持，其他社團領袖等亦到。

在致詞時表示：「第二屆深水地體育節能在前次舉辦的基礎上舉行，頗具意義。」

陳雲清舞劍西裝，體操示範，集體舞蹈和足球比賽等連串精采節目，而參加深水埗區體育

有賴區內居民給予信心
支持和積極參與。

他說：回顧過去三年間，深水埗除了社區

培

強人統帥決賽之數十位
健兒亦在場努力爭取冠
軍。

政務司鍾逸傑昨午
勳更見廣泛推動，這些
有顯著改善外，體育活

建設，環境衛生，交通
運輸及康樂設施各方面

特別到粵育大會主持剪綵開幕，陪同主禮者尚有政務專員謝德根，體育館籌備委員會主席周育彰，籌備委員會主席周南區環境事務委員會爲記

良好表現都是深水埗區議會致力推行地方政策的成果。

他指出：舉辦體育節目的是希望透過深水埗區內的體育康樂及文化上活動，

言人見市

道的公共康樂設施，

月十一日（

（港訊

該處發言人表示：地政署會與有關部門商議，以配合地政處的進度，務務處與地政處排期，在區內兩個不同地方行動。

藝文單位，去推廣區內的文娛康樂活動，培養及提高居民對康樂活動的興趣，除了有益身心外，亦可享有

止服務，而圖書館（第一

富邨一發總商展開行動，而華富邨華林徑華富閣區內的羣體活動和關心區內一切事務。

發言

由十一月

清溪後之廢鐵而一再重整
而政署一面以來不斷檢控
由於罰款太少未能發彈
以有關人員在進行連串
定會將堆積在此地的貨物沒

本區地方亦頗豐富
在漁打老
借出之書

兩巴利潤管制

售舊器
女益川

有一間非法擴建舖位，同時
治安裝之鐵柱，並與鐵柱相
連二十九至三十一號橫巷亦

（特訊）當局正研究修改兩巴
出警巡邏才及衛生等，必須將文

收益石

現時巴士公司亦以自願性質將需要以條文作出硬性規定及擴大範圍，可直接影響撥款於發展基金利潤，布政司署發言人證實港府正與管制計劃部份條文，但未有進行。

華僑日報讀者

澳門假期

澳門訂房服務
酒店+接送 \$276起

特約代理：怡東
凱悅、總統酒店

澳門一日遊
逢星期日出發

\$258

●遊覽中心策劃●

珠海中山逍遙遊 \$395-

中山溫泉—翠亨村—長江樂園—石景山
珠海—澳門兩日遊 天天出發

- * 住珠海賓館或拱北賓館複式別墅豪華雙入客房，私家浴室，彩色電視，冷氣設備，一應俱全。
- * 冷氣遊覽車，正宗粵菜，海鮮海產，食足四餐。
- * 射擊騎馬，湖上泛舟，園中漫步，麻雀宴樂，各過其過。
- * 游覽長江樂園，乘坐翻滾飛車，360度旋轉，緊張刺激。

香蜜湖逍遙遊 \$385-

香蜜湖—蛇口—松湖—西麗湖—深圳
水庫兩日遊 天天出發

- * 住香蜜湖渡假村優雅雙入客房，享受愉快週末
- * 乘冷氣電氣化火車或冷氣直通巴士經文錦邊抵香蜜湖方便舒適
- * 免費享用本公司安排之各項康樂設施，包括高速高卡車、滾輪溜冰、射擊、水上快艇、獨木舟及碰碰船等。
- (價値HK \$35)
- * 香蜜湖酒樓享用豐富海鮮餐，自費燒煙花炮竹。
- * 遊覽景色怡人之蛇口特區及參觀直插實彈射擊場，各團友並可自由參加，一試身手

梧州逍遙遊 \$895-

出發日期：11月8日 (首團特價優待)
四天三晚遊遍：梧州市、杏花、雙龍洞、封開、漁湖、白石岩、白雲山、中山紀念堂、賀龍江等地 往返乘搭雙龍豪華噴射船，食宿一流，超值享受

食在原產地，遍遊廣西城

精選菜譜

三蛇龍虎燴連胆	冬虫草炖海狗
瓦 罈 川 甲	生 炒 羊 腩 片
紅 扣 果 子 狸	清 蒸 海 上 鮮
紅 燒 大 甲 瑞	錦 繡 炒 飯

奉送珍珠龜茶膏

訂座電話：

香港皇后大道中118-120號聯盛大廈5字樓 5-415063
九龍旺角彌敦道582-592號信和中心305室 3-329280

請購備

1984

類六十分書全
有萬羅包容內

作爲你的
案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣叁拾捌元

處售發

香港荷李活道一〇六至一壹六號
中國辦事處旺角中區華人行樓下
北角辦事處渣打銀行二七號
旺角辦事處旺角上海街四九七號
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下
電話五一一四九六一八—
電話五一二三三零六三七
電話五一六四〇六九三
電話三一八四〇七四九
電話三一六七八八一

已訂購者請到
取書

<各列下>

香港區：
南華早報書店 香港天皇碼頭
世界書局 德輔道中五四號
香港外國書公司 德輔道中安樂大廈
香港外圍圖書公司 蘇杭街一九號樓上印書館
龍記書店 德輔道中二七號
永光印書館 屈臣氏街十九號二樓
廣益書局 鴨巴甸街二十三號
天地圖書 莊頓道三十號東座
新全配書局 正康公司
天下書業公司 莊士敦道五十八號
萬邦書局 天榮里七號
麗文圖書公司 軒尼詩道S1一二號
東方書局 軒尼詩道一三五號大成書局
友聯圖書公司 波斯當西一百八號
慶興與會社 軒尼詩道三八號
廣東圖書公司 書局街二十九號
深泰書局 北海堤八號D萬邦書局
亞細亞圖書公司 千禧道四十二號D智誠書局
大觀書局 大道西三三五號光明書局
大生書局 大道西四十七號南方書局
西環坊間福利會 卑路乍街十四號僑教文具公司
利興書局 第美荷道三十六號儒林書局

九龍區：
尖沙咀彌敦道十三號 亞答巷一〇五號
彌敦道八〇二號 彌敦道六七八號
彌敦道九號地下 青山道五二二號
青洲山道二四號 葵芳廣場三號二樓
黃金商場八號地下 洗衣街九十一號
洗衣街九十一號 大埔道五十九號
花園街七十六號 亞答巷街二十四號
亞答巷街二十五號 金巴利道廿七號樓
城南道二十八號 譚公道十號
福祿村道二十七號 官塘協和街一〇一號

以聯內的兒童畫展。這件作品，是他們在直道今年初的紀錄，直到現在表現出來。

非

（完）兒童體育手冊印出後，中心即轉交利邨利中心有關團體或前中、小學推行。

能從明年三月開始出版。

最少的情況。據獨立委員會的報告預測，將於一九八五年底至被吸納。

置業公司新發展計劃，海軍大廈樓下的合式商業寫字樓，對於他重慶地一貫的高素物業投資管理理，又不打算租用中區樓的商戶，並繼續吸

區及經濟的高級程度。只有有完善管理服務，才有有完善管理服務。

銀光耀目的海大度，廣容寬宇樣均可觀。樓宇設計主於大度實用，使廣宇樣間隔寬實用。每層可與海軍會所互排後使用。

防山泥傾瀉水浸

調景嶺平房區

敷設去水系統

（港訊）房屋署現正進行調景嶺平房區，工程包括在平房區進行一項緊急改善工程，防止山泥傾瀉造成水浸。

六合彩頭獎一注中

獨得獎金一百一十萬

二獎八注各派十萬元

（特報）馬會昨午算揭第十八期六合彩頭獎：每元一注派一百九十九萬九千八百六十四元；中獎單位一個二獎每元一注派十萬零七百一百一十一元；中獎單位八個三獎每元一注派六千四百四十三元；中獎單位二百一十七個。

第十八期六合彩所推出之號碼分別為：二、七、十三、十六、十七、廿四，特別號碼：卅一。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

美國汽車焗油

車身燒焊，代報燕梳
保用三年

九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

中醫葉玉欽推拿專科

血氣不足	頭暈目眩	筋骨痠痛	神經衰弱
跌打損傷	腰膝痠痛	坐骨神經痛	經閉不通
鼻病失眠	心胃氣痛	胃痛泄瀉	疝氣腫痛
手脚麻痺	各部肌肉	週身骨痛	癱瘓症
無須服藥	家庭推拿	結核瘰癧	癰疽疔毒
無須推拿	與眾不同	本同	

砵蘭街163號11樓E座
預約☎856536無病勿問

福日露立止劇咳

實氏羅日露止咳水
BEECHAM - CAZE LAB., FRANCE

總代理 百都洋行

治癒咳嗽，立見奇效。凡患咳嗽者，不論男女老幼，一經服用，立見奇效。此藥係由名醫精製，不含鴉片，安全可靠，誠為家庭必備之良藥也。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大



世界超級女排賽今揭幕

中日美韓交鋒

國際排協會會長亞哥斯德主持典禮

【本報訊】世界超級女排賽，將於今日（廿八日）下午二時，在洛杉磯的洛杉磯體育館揭幕。屆時，中國、日本、美國、韓國四隊將展開激烈交鋒。國際排球協會會長亞哥斯德將親自主持開幕典禮。據悉，此次比賽將吸引全球數億觀眾的關注。中國隊在過去幾屆比賽中表現出色，是奪冠熱門之一。日本隊則在技術和配合上展現了強大的實力。美國隊和韓國隊也是不可忽視的強隊。比賽預計將非常精彩，充滿競爭。

香港第九屆特殊奧運會

港督夫人主持開幕

港督夫人主持開幕

【本報訊】香港第九屆特殊奧運會，將於今日（廿八日）下午二時，在維多利亞體育館舉行開幕典禮。港督夫人將親臨現場主持典禮。此次比賽旨在為殘疾運動員提供展示才華的平台，並促進社會對殘疾人士的關愛和包容。參加比賽的運動員來自世界各地，他們將在多個項目中展開角逐。主辦單位表示，希望通過這次比賽，能激發運動員們的鬥志，展現他們的體育精神。

精工出戰愉園

精工獲英中鋒助陣陣變迎擊

精工獲英中鋒助陣陣變迎擊

【本報訊】精工足球隊將於今日（廿八日）下午二時，在旺角大球場迎戰愉園足球隊。精工隊在賽前表示，將全力以赴，爭取取得好成績。據悉，精工隊在比賽中將採用陣變迎擊戰術，以應對愉園隊的進攻。英中鋒的加盟，為精工隊的進攻增添了新的動力。雙方教練均表示，比賽將非常激烈，球迷們可以期待一場精彩的對決。

巴西一球員服藥

被罰停賽九十日

被罰停賽九十日

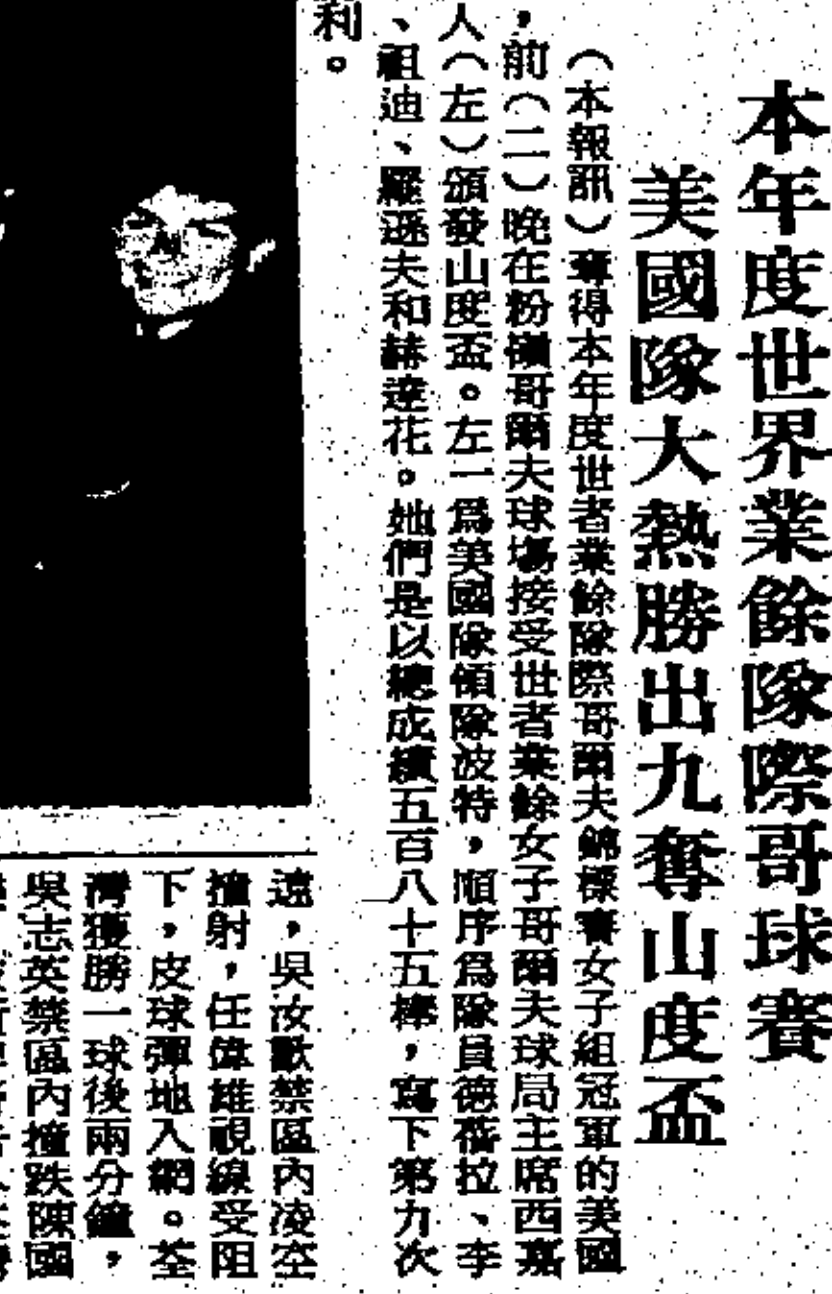
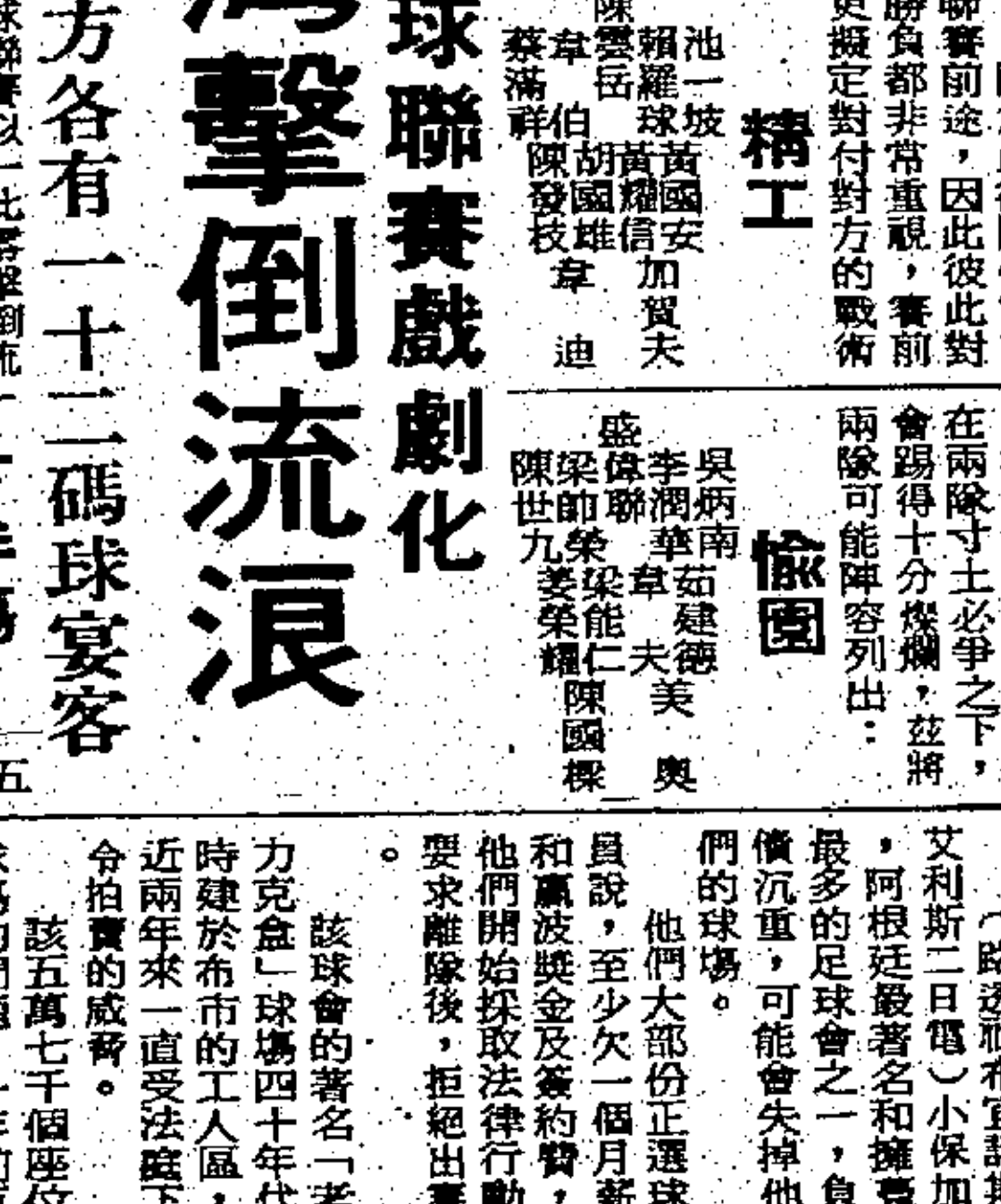
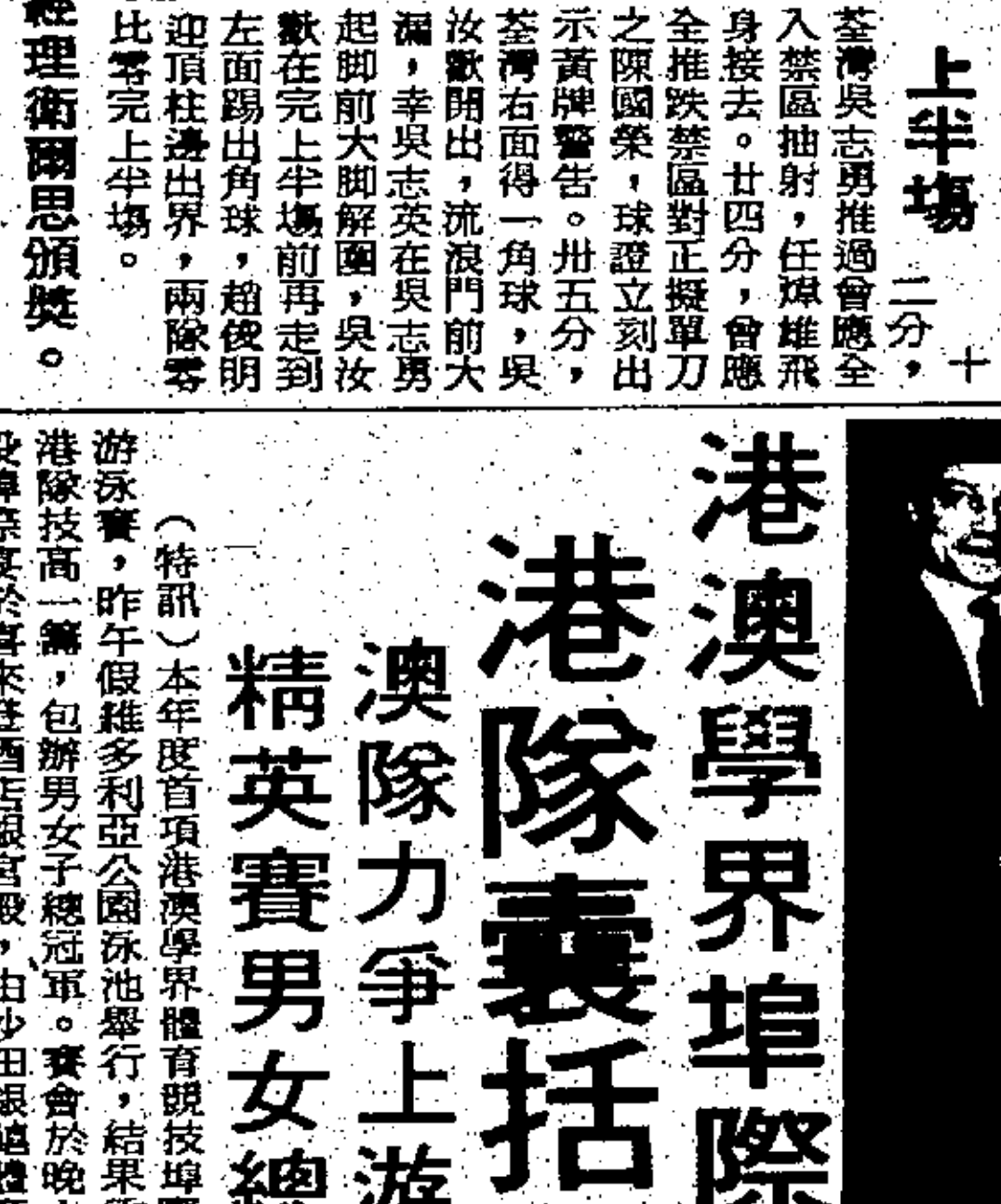
【本報訊】巴西足球隊的一名球員，因在比賽中服用禁藥，被國際足球協會處以停賽九日期的處分。這名球員在賽後被查出體內含有禁藥成分，違反了國際足球協會的規定。國際足球協會表示，禁藥行為嚴重違反了體育道德，必須予以嚴懲。這名球員將面臨長達九個月的停賽，這將對他的職業生涯產生重大影響。

本年度世界業餘隊際哥球賽

美國隊大熱勝出九奪山度盃

美國隊大熱勝出九奪山度盃

【本報訊】本年度世界業餘隊際哥球賽，將於今日（廿八日）下午二時，在洛杉磯體育館舉行決賽。美國隊將對陣另一支強隊，爭奪山度盃冠軍。美國隊在比賽中表現出色，展現了強大的實力。他們在比賽中多次攻入對方球門，最終以壓倒性優勢獲勝。這是美國隊連續第九次奪得山度盃冠軍，創下了歷史紀錄。美國隊教練表示，球員們在比賽中發揮出了最佳水平，這將成為他們職業生涯中的光榮時刻。



馬勒當拿去後一落千丈

小保加隊負債累累

小保加隊負債累累

【本報訊】馬勒當拿離隊後，小保加隊陷入了嚴重的經濟危機。由於馬勒當拿的離隊，球隊的財政狀況急轉直下，負債累累。球隊教練表示，球隊目前面臨巨大的經濟壓力，許多球員的工資都無法發放。這將對球隊的士氣和比賽表現產生負面影響。球隊管理層正在尋求各種辦法來緩解經濟壓力，但情況似乎並不樂觀。

本週足球賽

愉園對精工

愉園對精工

【本報訊】本週足球賽，愉園足球隊將對陣精工足球隊。兩支球隊在賽前均表示，將全力以赴，爭取取得好成績。愉園隊在比賽中將採用防守反击戰術，而精工隊則將採用陣變迎擊戰術。雙方教練均表示，比賽將非常激烈，球迷們可以期待一場精彩的對決。

港澳學界埠際及精英泳賽

港隊囊括男女錦標

港隊囊括男女錦標

【本報訊】港澳學界埠際及精英泳賽，將於今日（廿八日）下午二時，在維多利亞體育館舉行。香港隊在比賽中表現出色，囊括了男女各組的錦標。香港隊教練表示，球員們在比賽中發揮出了最佳水平，這將成為他們職業生涯中的光榮時刻。比賽吸引了眾多優秀的游泳運動員參加，競爭非常激烈。

意大利各外援隊際遇不同

馬勒當拿尚未適應

馬勒當拿尚未適應

【本報訊】意大利各外援隊際遇不同，馬勒當拿尚未適應。馬勒當拿在加盟新球隊後，面臨著巨大的適應壓力。他在比賽中的表現並不理想，這與他在前球隊的表現形成了鮮明對比。球隊教練表示，馬勒當拿需要更多的時間來適應新的環境和戰術。他需要調整自己的心態，重新找回最佳狀態。

馬勒當拿尚未適應

赫特尼登射手榜首

赫特尼登射手榜首

【本報訊】馬勒當拿尚未適應，赫特尼登射手榜首。赫特尼登在比賽中表現出色，成為射手榜上的領銜人選。他在比賽中多次攻入對方球門，展現了強大的實力。赫特尼登教練表示，球員們在比賽中發揮出了最佳水平，這將成為他們職業生涯中的光榮時刻。

瑞典格爾蘭披治網賽

四種籽澤維維八強

四種籽澤維維八強

【本報訊】瑞典格爾蘭披治網賽，將於今日（廿八日）下午二時，在維多利亞體育館舉行。四種籽澤維維將進入八強。他們在比賽中表現出色，展現了強大的實力。四種籽澤維維教練表示，球員們在比賽中發揮出了最佳水平，這將成為他們職業生涯中的光榮時刻。

韋特曼曼女子網賽

美國英國暫告平手

美國英國暫告平手

【本報訊】韋特曼曼女子網賽，將於今日（廿八日）下午二時，在維多利亞體育館舉行。美國和英國隊在比賽中暫告平手。雙方在比賽中展開了激烈的競爭，互有勝負。美國隊教練表示，球員們在比賽中發揮出了最佳水平，這將成為他們職業生涯中的光榮時刻。

法國甲組足球聯賽

布達錫能斯同居首

布達錫能斯同居首

【本報訊】法國甲組足球聯賽，將於今日（廿八日）下午二時，在維多利亞體育館舉行。布達錫能斯將同居首。他們在比賽中表現出色，展現了強大的實力。布達錫能斯教練表示，球員們在比賽中發揮出了最佳水平，這將成為他們職業生涯中的光榮時刻。

本港新聞

於過去數年偷運入大陸 偽鈔可能回流

【本報訊】警方最近發現，在過去數年，有大批偽鈔，經由走私渠道，偷運入大陸。警方指出，這些偽鈔，主要是由一些犯罪集團，在大陸製造，然後運到香港，再由一些走私客，偷運入大陸。警方表示，這些偽鈔，主要是五元、十元、五十元、一百元等面額，其造偽技術，已相當高明，與真鈔無異。警方呼籲市民，如發現有偽鈔，應立即向警方舉報，以便追查。

警方高官稱偽鈔最近出現廣深

【本報訊】香港警方高層官員，最近在一次會議中，指出偽鈔問題，已成為香港社會的一大隱患。官員表示，偽鈔的出現，不僅損害了香港的金融穩定，也對香港的聲譽造成了負面影響。官員呼籲市民，應加強對偽鈔的警惕，並配合警方的打擊行動。

市民踴躍選購 收入捐予善團

【本報訊】香港市民，最近踴躍參加一項名為「捐出舊物，換取善款」的活動。市民將家中不需要的舊物，如衣服、書籍、玩具等，送到指定的收集點，即可換取善款。善款將全部捐予一些慈善機構，用於幫助有需要的人士。這項活動，受到了市民的熱烈響應，也為慈善事業籌集了不少資金。

城市論壇談藥物管制 及正視市民濫用藥物

【本報訊】香港城市論壇，最近舉行了一場關於藥物管制的專題討論。與會者包括政府官員、專家學者、社會人士等。討論中，大家就如何加強藥物管制，以及正視市民濫用藥物問題，交換了意見。與會者認為，政府應加強對藥物的監管，並加強對市民的宣傳教育，以減少藥物濫用的情況。

市局十三個委員會 考慮會議公開旁聽

【本報訊】香港市政局，最近決定，將市政局的十三個委員會，改為公開旁聽。這項決定，旨在增加市政局的透明度，並讓市民更了解市政局的運作。市政局表示，這項決定，將從下月起開始實施，市民可以隨時前往旁聽委員會的會議。

貨車行駛途中 突然着火焚燒

【本報訊】香港發生一起貨車起火事故。一輛行駛中的貨車，突然發生起火，火勢迅速蔓延，最終導致貨車被焚燒殆盡。事故原因正在調查中。警方提醒司機，應加強對貨車的檢查，並注意防火安全。

三宗交通意外 十二男女受傷

【本報訊】香港發生三宗交通意外，共造成十二人受傷。其中一宗意外發生在繁忙的街道，一輛小巴與一輛貨車相撞，導致小巴上的人受傷。另外兩宗意外分別發生在郊區道路和行人道上，均造成多人受傷。警方呼籲司機和行人，應遵守交通規則，以減少意外的發生。

中文教育預期日受重視 中文中學式微情況 可望將來有所改善

【本報訊】中文教育在香港的地位，正受到越來越多的重視。隨著社會的進步，中文作為母語的重要性日益凸顯。然而，目前中文中學的數量卻在減少，這引起了社會的關注。教育界人士認為，政府應採取措施，增加中文中學的數量，並提高中文教學的質量，以確保學生能掌握好母語。

去年交通傷亡數字 中小學生逾一萬人

【本報訊】根據最新的統計數據，去年在香港發生的交通意外中，中小學生的傷亡人數超過了一萬人。這一數字引起了社會的極大震動，也引發了對交通安全的廣泛討論。專家建議，應加強對中小學生的交通安全教育，並改善道路設施，以減少交通意外的發生。

宜多培養參政人才 推行公民政治教育

【本報訊】為了提高市民的參與意識，政府應推行公民政治教育，並培養更多的參政人才。公民政治教育可以讓市民了解國家的政治制度，並學會如何參與政治。參政人才的培養則可以讓社會有更多優秀的人才，為國家和社會的發展貢獻力量。

改革教育制度政策 俾能真正服務本港

【本報訊】為了更好地服務香港社會，教育制度應進行改革。改革應包括調整課程設置、提高教學質量、加強師資培訓等方面。只有通過改革，教育才能真正發揮其育人的功能，為社會培養出優秀的人才。

華僑日報 救童助學 請解善囊

【本報訊】華僑日報發起一項「救童助學」活動，呼籲社會人士解囊相助。活動旨在幫助那些因家庭困難而失學的孩子，讓他們能繼續接受教育。華僑日報表示，將對捐款進行彙集，並轉交給有關機構，用於資助失學兒童。

曼聯勝阿仙奴 愛華頓熱刺將有機會升上榜首

【本報訊】在最近的足球比賽中，曼聯隊以2比1擊敗了阿仙奴隊。這場比賽引起了足球愛好者的廣泛關注。此外，愛華頓隊和熱刺隊也在比賽中表現出色，他們將有機會在積分榜上名列前茅。

達卡恢復練習 將參加室內賽

【本報訊】達卡隊在經歷了一段時間的調整後，現在已經恢復了正常的訓練。他們將參加即將舉行的室內足球賽，並爭取取得好成績。達卡隊的教練表示，隊員們的狀態已經恢復到了最佳水平，他們有信心在比賽中取得勝利。

法國甲組足球聯賽 巴黎打比大塞 偉盛門聖捷文

【本報訊】法國甲組足球聯賽最近進行了一場精彩的比賽，巴黎隊對陣比大塞隊。比賽過程跌宕起伏，最終巴黎隊以微弱優勢獲勝。此外，偉盛門隊和聖捷文隊也在比賽中表現出色，吸引了眾多觀眾前往觀看。

體育

曼聯勝阿仙奴 愛華頓熱刺將有機會升上榜首

【本報訊】在最近的足球比賽中，曼聯隊以2比1擊敗了阿仙奴隊。這場比賽引起了足球愛好者的廣泛關注。此外，愛華頓隊和熱刺隊也在比賽中表現出色，他們將有機會在積分榜上名列前茅。

達卡恢復練習 將參加室內賽

【本報訊】達卡隊在經歷了一段時間的調整後，現在已經恢復了正常的訓練。他們將參加即將舉行的室內足球賽，並爭取取得好成績。達卡隊的教練表示，隊員們的狀態已經恢復到了最佳水平，他們有信心在比賽中取得勝利。

法國甲組足球聯賽 巴黎打比大塞 偉盛門聖捷文

【本報訊】法國甲組足球聯賽最近進行了一場精彩的比賽，巴黎隊對陣比大塞隊。比賽過程跌宕起伏，最終巴黎隊以微弱優勢獲勝。此外，偉盛門隊和聖捷文隊也在比賽中表現出色，吸引了眾多觀眾前往觀看。

巴黎打比大塞 偉盛門聖捷文

【本報訊】法國甲組足球聯賽最近進行了一場精彩的比賽，巴黎隊對陣比大塞隊。比賽過程跌宕起伏，最終巴黎隊以微弱優勢獲勝。此外，偉盛門隊和聖捷文隊也在比賽中表現出色，吸引了眾多觀眾前往觀看。

偉盛門聖捷文

【本報訊】法國甲組足球聯賽最近進行了一場精彩的比賽，巴黎隊對陣比大塞隊。比賽過程跌宕起伏，最終巴黎隊以微弱優勢獲勝。此外，偉盛門隊和聖捷文隊也在比賽中表現出色，吸引了眾多觀眾前往觀看。

法國甲組足球聯賽

【本報訊】法國甲組足球聯賽最近進行了一場精彩的比賽，巴黎隊對陣比大塞隊。比賽過程跌宕起伏，最終巴黎隊以微弱優勢獲勝。此外，偉盛門隊和聖捷文隊也在比賽中表現出色，吸引了眾多觀眾前往觀看。

巴黎打比大塞

【本報訊】法國甲組足球聯賽最近進行了一場精彩的比賽，巴黎隊對陣比大塞隊。比賽過程跌宕起伏，最終巴黎隊以微弱優勢獲勝。此外，偉盛門隊和聖捷文隊也在比賽中表現出色，吸引了眾多觀眾前往觀看。

偉盛門聖捷文

【本報訊】法國甲組足球聯賽最近進行了一場精彩的比賽，巴黎隊對陣比大塞隊。比賽過程跌宕起伏，最終巴黎隊以微弱優勢獲勝。此外，偉盛門隊和聖捷文隊也在比賽中表現出色，吸引了眾多觀眾前往觀看。

法國甲組足球聯賽

【本報訊】法國甲組足球聯賽最近進行了一場精彩的比賽，巴黎隊對陣比大塞隊。比賽過程跌宕起伏，最終巴黎隊以微弱優勢獲勝。此外，偉盛門隊和聖捷文隊也在比賽中表現出色，吸引了眾多觀眾前往觀看。

巴黎打比大塞

【本報訊】法國甲組足球聯賽最近進行了一場精彩的比賽，巴黎隊對陣比大塞隊。比賽過程跌宕起伏，最終巴黎隊以微弱優勢獲勝。此外，偉盛門隊和聖捷文隊也在比賽中表現出色，吸引了眾多觀眾前往觀看。

偉盛門聖捷文

【本報訊】法國甲組足球聯賽最近進行了一場精彩的比賽，巴黎隊對陣比大塞隊。比賽過程跌宕起伏，最終巴黎隊以微弱優勢獲勝。此外，偉盛門隊和聖捷文隊也在比賽中表現出色，吸引了眾多觀眾前往觀看。

法國甲組足球聯賽

【本報訊】法國甲組足球聯賽最近進行了一場精彩的比賽，巴黎隊對陣比大塞隊。比賽過程跌宕起伏，最終巴黎隊以微弱優勢獲勝。此外，偉盛門隊和聖捷文隊也在比賽中表現出色，吸引了眾多觀眾前往觀看。

巴黎打比大塞

【本報訊】法國甲組足球聯賽最近進行了一場精彩的比賽，巴黎隊對陣比大塞隊。比賽過程跌宕起伏，最終巴黎隊以微弱優勢獲勝。此外，偉盛門隊和聖捷文隊也在比賽中表現出色，吸引了眾多觀眾前往觀看。

偉盛門聖捷文

【本報訊】法國甲組足球聯賽最近進行了一場精彩的比賽，巴黎隊對陣比大塞隊。比賽過程跌宕起伏，最終巴黎隊以微弱優勢獲勝。此外，偉盛門隊和聖捷文隊也在比賽中表現出色，吸引了眾多觀眾前往觀看。

法國甲組足球聯賽

【本報訊】法國甲組足球聯賽最近進行了一場精彩的比賽，巴黎隊對陣比大塞隊。比賽過程跌宕起伏，最終巴黎隊以微弱優勢獲勝。此外，偉盛門隊和聖捷文隊也在比賽中表現出色，吸引了眾多觀眾前往觀看。



航空訊

停飛歷時半個世紀 英航公司決定重開 倫敦至開普敦航綫

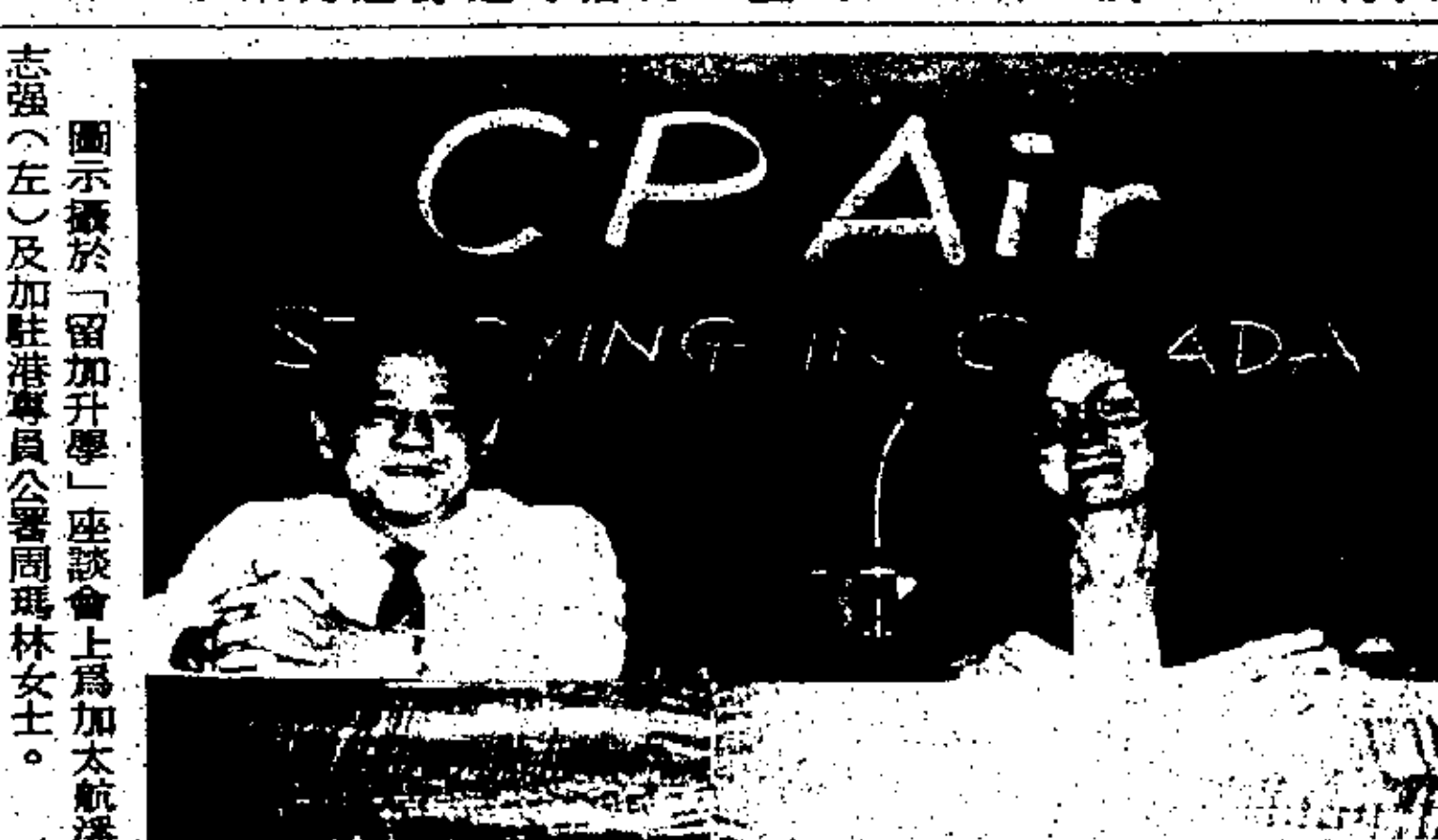
該綫全長六千哩用珍寶飛機飛航

【本報訊】英國航空公司最近宣佈，將重開倫敦至開普敦航綫。這條航綫已停飛了半個世紀。該航綫全長六千哩，將用珍寶飛機飛航。英航公司表示，這條航綫的開通，將為英國與南非之間的交通提供便利。該航綫的開通，也標誌著英航公司在國際航線上的擴張。

配合業務發展需要 北歐航設新辦事處

今後將獨立處理業務事宜

【本報訊】北歐航空公司最近宣佈，將在倫敦設立新辦事處。該辦事處將獨立處理該公司在英國的業務事宜。北歐航空公司表示，這項舉措是為了更好地配合其在英國業務的發展需要。該辦事處的設立，也將加強北歐航空公司與英國航空業界的聯繫。



參加者極擁擠

【本報訊】加拿大航空公司最近宣佈，將在倫敦設立新辦事處。該辦事處將獨立處理該公司在英國的業務事宜。加拿大航空公司表示，這項舉措是為了更好地配合其在英國業務的發展需要。該辦事處的設立，也將加強加拿大航空公司與英國航空業界的聯繫。

先達康年十三抵步 金威達旬內往西非

扶桑丸週四進口亞航航線

【本報訊】金威達公司最近宣佈，將於下週四抵達香港。該公司表示，這艘船將在旬內前往西非。金威達公司表示，這艘船的抵達，將為其在西非的業務提供便利。該公司的船隻，也將加強其在西非地區的航線。

港星人數最多

【本報訊】亞洲旅遊局最近宣佈，將於下週四抵達香港。該旅遊局表示，這批遊客中，港星的人數最多。亞洲旅遊局表示，這批遊客的抵達，將為香港的旅遊業帶來繁榮。該旅遊局的活動，也將加強其在香港的旅遊推廣。

海力經日本南來

【本報訊】海力公司最近宣佈，將於下週四抵達香港。該公司表示，這艘船將經由日本南來。海力公司表示，這艘船的抵達，將為其在香港的業務提供便利。該公司的船隻，也將加強其在香港的航線。

印度馬沙干船廠 去年盈利有增長

二見九十四抵達

【本報訊】印度馬沙干船廠最近宣佈，去年盈利有增長。該船廠表示，這將有助於其在船隻建造方面的業務。印度馬沙干船廠表示，這將有助於其在船隻建造方面的業務。該船廠的業務，也將加強其在船隻建造方面的地位。

波比旬內訪東非

【本報訊】波比公司最近宣佈，將於下週四抵達香港。該公司表示，這艘船將在旬內訪問東非。波比公司表示，這艘船的抵達，將為其在東非的業務提供便利。該公司的船隻，也將加強其在東非地區的航線。

輪船電報

【本報訊】輪船電報公司最近宣佈，將於下週四抵達香港。該公司表示，這艘船將在旬內抵達香港。輪船電報公司表示，這艘船的抵達，將為其在香港的業務提供便利。該公司的船隻，也將加強其在香港的航線。

本港新聞

擊傷過路男子

【本報訊】一名男子在過路時被一輛汽車擊傷。該男子目前正在醫院接受治療。警方表示，這起事故正在調查中。警方表示，這起事故正在調查中。警方表示，這起事故正在調查中。

元朗體育節昨日開幕

【本報訊】元朗體育節昨日在元朗體育館舉行開幕典禮。該節將為期三天。元朗體育節表示，這將為元朗地區的體育愛好者提供一個展示才華的機會。該節的開幕，也將加強元朗地區的體育發展。

七項活動老幼咸宜

【本報訊】元朗體育節昨日在元朗體育館舉行開幕典禮。該節將為期三天。元朗體育節表示，這將為元朗地區的體育愛好者提供一個展示才華的機會。該節的開幕，也將加強元朗地區的體育發展。

今日空郵 (星期日)

截郵時間

【本報訊】今日空郵的截郵時間如下：上午十時、下午四時、下午六時。空郵公司表示，這將為寄件人提供便利。空郵公司表示，這將為寄件人提供便利。空郵公司表示，這將為寄件人提供便利。

非洲

【本報訊】非洲地區最近發生了一些新聞。其中包括一些國家的政治動向。非洲地區表示，這將為非洲地區的和平與發展提供便利。非洲地區表示，這將為非洲地區的和平與發展提供便利。非洲地區表示，這將為非洲地區的和平與發展提供便利。

入口船期表			
(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)
星洲	GEMINI STAR	香港	四日
中華	CHINA CONTAINER	香港	四日
亞洲	ASIAN EAGLE	香港	四日
澳洲	AUST. EXPLORER	香港	四日
亞士	CHRISTINA ISABEL	香港	四日
亞士	AXEL MAERSK	香港	四日
亞士	HOTAKA MARU	香港	四日
亞士	STARLET	香港	四日
亞士	EVER GREET	香港	四日
亞士	AM. NEW JERSEY	香港	四日
亞士	NL. DEJIMA	香港	四日
亞士	STRAIT CONTAINER	香港	四日
亞士	GISO MARU	香港	四日
亞士	TAI LAI	香港	四日
亞士	ROKKO LOADING	香港	四日
亞士	EVER FORWARD	香港	四日
亞士	GLORIA	香港	四日
亞士	HAI LONG	香港	四日
亞士	FU CHUN	香港	四日
亞士	SOVEREIGN ACCORD	香港	四日
亞士	SEXTUM	香港	四日
亞士	S.D. CONCORDIA	香港	四日
亞士	BELA ROZO	香港	四日
亞士	PACIFIC SUNSHINE	香港	四日
亞士	MARINE CONTAINER	香港	四日
亞士	PARADISE MOON	香港	四日
亞士	SAINT GERASSIMOS	香港	四日
亞士	JIANG AN	香港	四日
亞士	EARNEST VENTURE	香港	四日
亞士	MEONIA	香港	四日
亞士	XIN HUA 9	香港	四日
亞士	OCEANIA COURIER	香港	四日
亞士	ADRIAN MAERSK	香港	四日
亞士	NAN HWA	香港	四日
亞士	SHELDON LYKES	香港	四日
亞士	BRISTOL MASU	香港	四日
亞士	H.K. CONTAINER	香港	四日
亞士	REGENT RANGER	香港	四日
亞士	GOLD HILL	香港	四日
亞士	YOSHIMI	香港	四日
亞士	NEP. ZIRCON	香港	四日
亞士	NEP. AGATE	香港	四日
亞士	HSING HWA	香港	四日
亞士	SEIBUN MARU	香港	四日
亞士	PACIFIC MARU	香港	四日
亞士	MING LONGEVITY	香港	四日
亞士	BONA	香港	四日
亞士	LANKA SRIMATHI	香港	四日
亞士	ZIM MANILA 2	香港	四日
亞士	HAPPY STAR	香港	四日
亞士	MEDITERRANEA	香港	四日
亞士	XIN HUA 9	香港	四日
亞士	TUNG PING	香港	四日
亞士	NL. CLEMENT	香港	四日
亞士	NATIONAL DIGNITY	香港	四日
亞士	ZIM NEW YORK	香港	四日
亞士	SHANGHAI	香港	四日
亞士	UNRYU	香港	四日
亞士	HAI MIN	香港	四日
亞士	WAP YEE	香港	四日
亞士	HP NAMJIN	香港	四日
亞士	TRADE CONTAINER	香港	四日
亞士	ZIM TRIESTE	香港	四日
亞士	MANOLOVERETT	香港	四日
亞士	NOVOKO. PRIBOY	香港	四日
亞士	GEMINI MOON	香港	四日
亞士	MING COMFORT	香港	四日
亞士	ARNOLD MAERSK	香港	四日
亞士	RIJKA	香港	四日
亞士	SCANDUTCH ORIENT	香港	四日
亞士	QING CHUAN 2	香港	四日
亞士	MOSEL	香港	四日
亞士	C.R. DOUALA	香港	四日
亞士	HAND FAI	香港	四日
亞士	OSAKA MARU	香港	四日
亞士	HAI KUO	香港	四日
亞士	WILLI	香港	四日
亞士	BINTANG HARAPAN	香港	四日
亞士	SEA PRELUDE	香港	四日
亞士	JUPITER	香港	四日
亞士	H.K. EXPRESS	香港	四日
亞士	FUSO MARU	香港	四日
亞士	AM. APOLLO	香港	四日
亞士	GOLD VARD	香港	四日
亞士	TAI CHUN	香港	四日
亞士	ASIA ACE	香港	四日
亞士	MULPHA KLUA	香港	四日
亞士	ROYAL STAR	香港	四日
亞士	JUPITER	香港	四日
亞士	SPECO TRUST	香港	四日
亞士	NEW HAI LEE	香港	四日
亞士	QING CHUAN 5	香港	四日
亞士	MANILA	香港	四日
亞士	HANGANG GLORY	香港	四日
亞士	EVER VIGOR	香港	四日
亞士	HAI WANG	香港	四日
亞士	KWANG TA 2	香港	四日
亞士	HAI YUN	香港	四日
亞士	VENUS	香港	四日
亞士	FOO HSING 2	香港	四日
亞士	DYNAMIC ACE	香港	四日
亞士	SKY HOVER	香港	四日
亞士	MAERSK TEMPO	香港	四日
亞士	DOMAN 1	香港	四日
亞士	KUO LIE	香港	四日
亞士	TUNG HAI 6	香港	四日
亞士	KAI SHUN	香港	四日
亞士	BONNY STAR	香港	四日
亞士	KEUMGANG GLORY	香港	四日
亞士	NEP. TOPAZ	香港	四日
亞士	CHAOHU CAREER	香港	四日
亞士	KIEN HWA 2	香港	四日
亞士	HAI CHUN	香港	四日
亞士	TIAN YUE	香港	四日
亞士	CHUNG LIE	香港	四日
亞士	CHIN CHUN	香港	四日
亞士	RAINBOW	香港	四日
亞士	ELECTRO ACE	香港	四日
亞士	HP DONGNAM	香港	四日

出口船期表			
(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)
星洲	GEMINI STAR	香港	四日
中華	CHINA CONTAINER	香港	四日
亞洲	ASIAN EAGLE	香港	四日
澳洲	AUST. EXPLORER	香港	四日
亞士	CHRISTINA ISABEL	香港	四日
亞士	AXEL MAERSK	香港	四日
亞士	HOTAKA MARU	香港	四日
亞士	STARLET	香港	四日
亞士	EVER GREET	香港	四日
亞士	AM. NEW JERSEY	香港	四日
亞士	NL. DEJIMA	香港	四日
亞士	STRAIT CONTAINER	香港	四日
亞士	GISO MARU	香港	四日
亞士	TAI LAI	香港	四日
亞士	ROKKO LOADING	香港	四日
亞士	EVER FORWARD	香港	四日
亞士	GLORIA	香港	四日
亞士	HAI LONG	香港	四日
亞士	FU CHUN	香港	四日
亞士	SOVEREIGN ACCORD	香港	四日
亞士	SEXTUM	香港	四日
亞士	S.D. CONCORDIA	香港	四日
亞士	BELA ROZO	香港	四日
亞士	PACIFIC SUNSHINE	香港	四日
亞士	MARINE CONTAINER	香港	四日
亞士	PARADISE MOON	香港	四日
亞士	SAINT GERASSIMOS	香港	四日
亞士	JIANG AN	香港	四日
亞士	EARNEST VENTURE	香港	四日
亞士	MEONIA	香港	四日
亞士	XIN HUA 9	香港	四日
亞士	OCEANIA COURIER	香港	四日
亞士	ADRIAN MAERSK	香港	四日
亞士	NAN HWA	香港	四日
亞士	SHELDON LYKES	香港	四日
亞士	BRISTOL MASU	香港	四日
亞士	H.K. CONTAINER	香港	四日
亞士	REGENT RANGER	香港	四日
亞士	GOLD HILL	香港	四日
亞士	YOSHIMI	香港	四日
亞士	NEP. ZIRCON	香港	四日
亞士	NEP. AGATE	香港	四日
亞士	HSING HWA	香港	四日
亞士	SEIBUN MARU	香港	四日
亞士	PACIFIC MARU	香港	四日
亞士	MING LONGEVITY	香港	四日
亞士	BONA	香港	四日
亞士	LANKA SRIMATHI	香港	四日
亞士	ZIM MANILA 2	香港	四日
亞士	HAPPY STAR	香港	四日
亞士	MEDITERRANEA	香港	四日
亞士	XIN HUA 9	香港	四日
亞士	TUNG PING	香港	四日
亞士	NL. CLEMENT	香港	四日
亞士	NATIONAL DIGNITY	香港	四日
亞士	ZIM NEW YORK	香港	四日
亞士	SHANGHAI	香港	四日
亞士	UNRYU	香港	四日
亞士	HAI MIN	香港	四日
亞士	WAP YEE	香港	四日
亞士	HP NAMJIN	香港	四日
亞士	TRADE CONTAINER	香港	四日
亞士	ZIM TRIESTE	香港	四日
亞士	MANOLOVERETT	香港	四日
亞士	NOVOKO. PRIBOY	香港	四日
亞士	GEMINI MOON	香港	四日
亞士	MING COMFORT	香港	四日
亞士	ARNOLD MAERSK	香港	四日
亞士	RIJKA	香港	四日
亞士	SCANDUTCH ORIENT	香港	四日
亞士	QING CHUAN 2	香港	四日
亞士	MOSEL	香港	四日
亞士	C.R. DOUALA	香港	四日
亞士	HAND FAI	香港	四日
亞士	OSAKA MARU	香港	四日
亞士	HAI KUO	香港	四日
亞士	WILLI	香港	四日
亞士	BINTANG HARAPAN	香港	四日
亞士	SEA PRELUDE	香港	四日
亞士	JUPITER	香港	四日
亞士	H.K. EXPRESS	香港	四日
亞士	FUSO MARU	香港	四日
亞士	AM. APOLLO	香港	四日
亞士	GOLD VARD	香港	四日
亞士	TAI CHUN	香港	四日
亞士	ASIA ACE	香港	四日
亞士	MULPHA KLUA	香港	四日
亞士	ROYAL STAR	香港	四日
亞士	JUPITER	香港	四日
亞士	SPECO TRUST	香港	四日
亞士	NEW HAI LEE	香港	四日
亞士	QING CHUAN 5	香港	四日
亞士	MANILA	香港	四日
亞士	HANGANG GLORY	香港	四日
亞士	EVER VIGOR	香港	四日
亞士	HAI WANG	香港	四日
亞士	KWANG TA 2	香港	四日
亞士	HAI YUN	香港	四日
亞士	VENUS	香港	四日
亞士	FOO HSING 2	香港	四日
亞士	DYNAMIC ACE	香港	四日
亞士	SKY HOVER	香港	四日
亞士	MAERSK TEMPO	香港	四日
亞士	DOMAN 1	香港	四日
亞士	KUO LIE	香港	四日
亞士	TUNG HAI 6	香港	四日
亞士	KAI SHUN	香港	四日
亞士	BONNY STAR	香港	四日
亞士	KEUMGANG GLORY	香港	四日
亞士	NEP. TOPAZ	香港	四日
亞士	CHAOHU CAREER	香港	四日
亞士	KIEN HWA 2	香港	四日
亞士	HAI CHUN	香港	四日
亞士	TIAN YUE	香港	四日
亞士	CHUNG LIE	香港	四日
亞士	CHIN CHUN	香港	四日
亞士	RAINBOW	香港	四日
亞士	ELECTRO ACE	香港	四日
亞士	HP DONGNAM	香港	四日



非洲

【本報訊】非洲地區最近發生了一些新聞。其中包括一些國家的政治動向。非洲地區表示，這將為非洲地區的和平與發展提供便利。非洲地區表示，這將為非洲地區的和平與發展提供便利。非洲地區表示，這將為非洲地區的和平與發展提供便利。

新報

譚惠珠議員在元朗明研討會上說 九七年後中後駐軍 該受命於地方政府

【本報訊】元朗區議會主席譚惠珠，昨（十三）日在元朗區議會主持的「九七年後中後駐軍」研討會上，發表了上述言論。譚氏在會中，首先向與會者介紹了元朗區議會的工作，並強調了區議會在處理地方事務中的重要性。她指出，九七年後，中後駐軍的駐紮問題，將是一個重大的政治和社會問題，必須在充分諮詢民意和進行廣泛研討的基礎上，才能做出明智的決定。她呼籲區議會成員和市民，要積極參與到這個過程中來，為元朗的未來貢獻力量。

第五屆北區節 下月二日開幕

【本報訊】第五屆北區節，將於下月二日（星期日）在沙頭角沙頭角公園舉行開幕典禮。是屆北區節籌委會主席譚惠珠，將親自主持開幕典禮。是屆北區節的節目豐富多采，包括有：一、歡迎會；二、北區節籌委會主席譚惠珠致詞；三、北區節籌委會主席譚惠珠剪綵；四、北區節籌委會主席譚惠珠頒發獎狀；五、北區節籌委會主席譚惠珠頒發獎狀；六、北區節籌委會主席譚惠珠頒發獎狀；七、北區節籌委會主席譚惠珠頒發獎狀；八、北區節籌委會主席譚惠珠頒發獎狀；九、北區節籌委會主席譚惠珠頒發獎狀；十、北區節籌委會主席譚惠珠頒發獎狀。

大澳市場空置樓位 週三舉行公開競投

【本報訊】大澳市場空置樓位，將於週三（十五日）下午二時，在該市場舉行公開競投。是屆大澳市場空置樓位，共有約一百多個單位，包括有：一、大澳市場空置樓位；二、大澳市場空置樓位；三、大澳市場空置樓位；四、大澳市場空置樓位；五、大澳市場空置樓位；六、大澳市場空置樓位；七、大澳市場空置樓位；八、大澳市場空置樓位；九、大澳市場空置樓位；十、大澳市場空置樓位。

中國女排 仁愛堂示範

【本報訊】中國女子排球隊，將於下月（四月）來港示範。是屆中國女子排球隊，將由中國排球協會主席李國平率領，包括有：一、中國女子排球隊；二、中國女子排球隊；三、中國女子排球隊；四、中國女子排球隊；五、中國女子排球隊；六、中國女子排球隊；七、中國女子排球隊；八、中國女子排球隊；九、中國女子排球隊；十、中國女子排球隊。

涉嫌冒認警員 劫行警署

【本報訊】一名涉嫌冒認警員的男子，昨（十三）日在沙頭角沙頭角公園，持槍劫行一名警員。該名男子在劫行警員後，隨即逃離現場。警方接報後，立即展開調查，並呼籲市民提供線索。目前，警方尚未掌握該名男子的身份和下落。

石籬民生關注組昨往房署請願 要求公佈編配政策 擠迫住戶優先處理

【本報訊】石籬民生關注組，昨（十三）日前往房屋委員會（房署）請願，要求公佈編配政策，並優先處理擠迫住戶。關注組代表在會中，向房署官員陳述了石籬地區住戶的困境，並要求房署在編配房屋時，應考慮到住戶的實際需要，特別是那些長期居住在擠迫環境中的住戶。房署官員表示，將會考慮關注組的要求，並在適當的時候公佈編配政策。

葵涌區四處地點 週二停水四小時

【本報訊】葵涌區四處地點，將於週二（十五日）停水四小時。是屆葵涌區停水地點，包括有：一、葵涌區停水地點；二、葵涌區停水地點；三、葵涌區停水地點；四、葵涌區停水地點；五、葵涌區停水地點；六、葵涌區停水地點；七、葵涌區停水地點；八、葵涌區停水地點；九、葵涌區停水地點；十、葵涌區停水地點。

聖約翰第六屆體育節昨日開幕 多元化體育活動 培養居民歸屬感

【本報訊】聖約翰第六屆體育節，將於昨日（十四日）開幕。是屆聖約翰體育節，將由聖約翰救傷隊主席李國平主持。是屆聖約翰體育節的節目豐富多采，包括有：一、聖約翰體育節；二、聖約翰體育節；三、聖約翰體育節；四、聖約翰體育節；五、聖約翰體育節；六、聖約翰體育節；七、聖約翰體育節；八、聖約翰體育節；九、聖約翰體育節；十、聖約翰體育節。

新界環島秋日遊 國際城菓子狸五蛇宴

【本報訊】新界環島秋日遊，將於下月（四月）舉行。是屆新界環島秋日遊，將由新界區議會主席譚惠珠主持。是屆新界環島秋日遊的節目豐富多采，包括有：一、新界環島秋日遊；二、新界環島秋日遊；三、新界環島秋日遊；四、新界環島秋日遊；五、新界環島秋日遊；六、新界環島秋日遊；七、新界環島秋日遊；八、新界環島秋日遊；九、新界環島秋日遊；十、新界環島秋日遊。

七海旅行團秋日樂暢遊

【本報訊】七海旅行團，將於下月（四月）來港暢遊。是屆七海旅行團，將由七海旅行社主席譚惠珠率領。是屆七海旅行團的行程包括有：一、七海旅行團；二、七海旅行團；三、七海旅行團；四、七海旅行團；五、七海旅行團；六、七海旅行團；七、七海旅行團；八、七海旅行團；九、七海旅行團；十、七海旅行團。

粉嶺泳池架設充氣幕 下週一起停開放四日

【本報訊】粉嶺泳池，將於下週一起（十五日）停開放四日。是屆粉嶺泳池停開放原因，是泳池內將架設充氣幕，以進行維修工作。泳池管理處表示，將會在泳池內架設充氣幕，以確保泳池的安全和衛生。在停開放期間，泳池將不對公眾開放，但泳池管理處將會在泳池內進行維修工作，並在維修工作完成後，重新開放泳池。

葵涌區四處地點 週二停水四小時

【本報訊】葵涌區四處地點，將於週二（十五日）停水四小時。是屆葵涌區停水地點，包括有：一、葵涌區停水地點；二、葵涌區停水地點；三、葵涌區停水地點；四、葵涌區停水地點；五、葵涌區停水地點；六、葵涌區停水地點；七、葵涌區停水地點；八、葵涌區停水地點；九、葵涌區停水地點；十、葵涌區停水地點。

葵涌區四處地點 週二停水四小時

【本報訊】葵涌區四處地點，將於週二（十五日）停水四小時。是屆葵涌區停水地點，包括有：一、葵涌區停水地點；二、葵涌區停水地點；三、葵涌區停水地點；四、葵涌區停水地點；五、葵涌區停水地點；六、葵涌區停水地點；七、葵涌區停水地點；八、葵涌區停水地點；九、葵涌區停水地點；十、葵涌區停水地點。

葵涌區四處地點 週二停水四小時

【本報訊】葵涌區四處地點，將於週二（十五日）停水四小時。是屆葵涌區停水地點，包括有：一、葵涌區停水地點；二、葵涌區停水地點；三、葵涌區停水地點；四、葵涌區停水地點；五、葵涌區停水地點；六、葵涌區停水地點；七、葵涌區停水地點；八、葵涌區停水地點；九、葵涌區停水地點；十、葵涌區停水地點。

葵涌區四處地點 週二停水四小時

【本報訊】葵涌區四處地點，將於週二（十五日）停水四小時。是屆葵涌區停水地點，包括有：一、葵涌區停水地點；二、葵涌區停水地點；三、葵涌區停水地點；四、葵涌區停水地點；五、葵涌區停水地點；六、葵涌區停水地點；七、葵涌區停水地點；八、葵涌區停水地點；九、葵涌區停水地點；十、葵涌區停水地點。

地產與樓房

【本報訊】地產與樓房，將於下月（四月）舉行。是屆地產與樓房，將由地產界人士主持。是屆地產與樓房的節目豐富多采，包括有：一、地產與樓房；二、地產與樓房；三、地產與樓房；四、地產與樓房；五、地產與樓房；六、地產與樓房；七、地產與樓房；八、地產與樓房；九、地產與樓房；十、地產與樓房。

地產與樓房

【本報訊】地產與樓房，將於下月（四月）舉行。是屆地產與樓房，將由地產界人士主持。是屆地產與樓房的節目豐富多采，包括有：一、地產與樓房；二、地產與樓房；三、地產與樓房；四、地產與樓房；五、地產與樓房；六、地產與樓房；七、地產與樓房；八、地產與樓房；九、地產與樓房；十、地產與樓房。

地產與樓房

【本報訊】地產與樓房，將於下月（四月）舉行。是屆地產與樓房，將由地產界人士主持。是屆地產與樓房的節目豐富多采，包括有：一、地產與樓房；二、地產與樓房；三、地產與樓房；四、地產與樓房；五、地產與樓房；六、地產與樓房；七、地產與樓房；八、地產與樓房；九、地產與樓房；十、地產與樓房。

地產與樓房

【本報訊】地產與樓房，將於下月（四月）舉行。是屆地產與樓房，將由地產界人士主持。是屆地產與樓房的節目豐富多采，包括有：一、地產與樓房；二、地產與樓房；三、地產與樓房；四、地產與樓房；五、地產與樓房；六、地產與樓房；七、地產與樓房；八、地產與樓房；九、地產與樓房；十、地產與樓房。

地產與樓房

【本報訊】地產與樓房，將於下月（四月）舉行。是屆地產與樓房，將由地產界人士主持。是屆地產與樓房的節目豐富多采，包括有：一、地產與樓房；二、地產與樓房；三、地產與樓房；四、地產與樓房；五、地產與樓房；六、地產與樓房；七、地產與樓房；八、地產與樓房；九、地產與樓房；十、地產與樓房。

港商訂貨減少 定論

幕閉一週下會易交陸大

（本報訊）中國國際貿易展覽會，將於本月五日（下週一）閉幕。本港各商會及貿易界，在過去一週內，曾先後舉行多場貿易展覽會，以促進貿易之發展。據悉，本屆展覽會，由於天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使展覽會之效果，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。至於本屆展覽會之訂貨情況，則因天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使訂貨情況，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。

港貨往歐西 匯水虧損不菲

歐西往港貨 匯水亦不菲

（本報訊）據悉，本港各商會及貿易界，在過去一週內，曾先後舉行多場貿易展覽會，以促進貿易之發展。據悉，本屆展覽會，由於天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使展覽會之效果，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。至於本屆展覽會之訂貨情況，則因天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使訂貨情況，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。

港貨趕運出口 一週飛出十六班貨運機

飛虎航創新高運貨紀錄

（本報訊）據悉，本港各商會及貿易界，在過去一週內，曾先後舉行多場貿易展覽會，以促進貿易之發展。據悉，本屆展覽會，由於天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使展覽會之效果，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。至於本屆展覽會之訂貨情況，則因天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使訂貨情況，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。

油頭加強基礎設施建設 投資環境明顯改善

供電增加，興建碼頭，飛機場擴建

（本報訊）汕頭市為加強基礎設施建設，改善投資環境，特撥款興建碼頭，並擴建飛機場。據悉，汕頭市目前正積極籌集資金，以支持上述建設。此外，汕頭市亦正積極改善供電系統，以滿足日益增長之電力需求。此項建設，將有助於提高汕頭市之競爭力，吸引更多投資。據悉，汕頭市目前正積極籌集資金，以支持上述建設。此外，汕頭市亦正積極改善供電系統，以滿足日益增長之電力需求。此項建設，將有助於提高汕頭市之競爭力，吸引更多投資。

穗會藥材批發價未明 港商未能適應交易數量減少

台港積極探盤查價作為業務參考

（本報訊）據悉，本港各商會及貿易界，在過去一週內，曾先後舉行多場貿易展覽會，以促進貿易之發展。據悉，本屆展覽會，由於天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使展覽會之效果，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。至於本屆展覽會之訂貨情況，則因天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使訂貨情況，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。

人民幣三天連升 幅度共達百分四

昨日的新幣價為每百元兌港幣二點六五

（本報訊）據悉，本港各商會及貿易界，在過去一週內，曾先後舉行多場貿易展覽會，以促進貿易之發展。據悉，本屆展覽會，由於天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使展覽會之效果，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。至於本屆展覽會之訂貨情況，則因天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使訂貨情況，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。

克服春天工潮後 西德經濟復甦中 外國訂單已同晉

（本報訊）西德經濟復甦中，外國訂單已同晉

（本報訊）西德經濟復甦中，外國訂單已同晉。據悉，西德政府正積極採取措施，以促進經濟復甦。此外，西德政府亦正積極改善投資環境，以吸引更多投資。此項措施，將有助於提高西德之競爭力，吸引更多投資。據悉，西德政府正積極採取措施，以促進經濟復甦。此外，西德政府亦正積極改善投資環境，以吸引更多投資。此項措施，將有助於提高西德之競爭力，吸引更多投資。

油籽花棉 到運有已 落趨格價油生花

靜投交油 花中 落趨格價油生花

（本報訊）據悉，本港各商會及貿易界，在過去一週內，曾先後舉行多場貿易展覽會，以促進貿易之發展。據悉，本屆展覽會，由於天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使展覽會之效果，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。至於本屆展覽會之訂貨情況，則因天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使訂貨情況，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。

港匯指數繼續低跌 週末同業拆借利率暫不變

銀行公會決定各項存款利率不變

（本報訊）據悉，本港各商會及貿易界，在過去一週內，曾先後舉行多場貿易展覽會，以促進貿易之發展。據悉，本屆展覽會，由於天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使展覽會之效果，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。至於本屆展覽會之訂貨情況，則因天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使訂貨情況，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。

海產雜貨交投轉暢 天氣漸涼銷量緩增

廣州秋交貨價調高，日本產品訂價轉穩

（本報訊）據悉，本港各商會及貿易界，在過去一週內，曾先後舉行多場貿易展覽會，以促進貿易之發展。據悉，本屆展覽會，由於天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使展覽會之效果，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。至於本屆展覽會之訂貨情況，則因天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使訂貨情況，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。

天祥貿易公司舉辦 今年奇異出口獎 已開始接受提名

天祥貿易公司舉辦 今年奇異出口獎 已開始接受提名

（本報訊）據悉，本港各商會及貿易界，在過去一週內，曾先後舉行多場貿易展覽會，以促進貿易之發展。據悉，本屆展覽會，由於天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使展覽會之效果，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。至於本屆展覽會之訂貨情況，則因天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使訂貨情況，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。

買意開散價不變 生豬貨源尚正常

總成交路過八千頭 買意開散價不變 生豬貨源尚正常

（本報訊）據悉，本港各商會及貿易界，在過去一週內，曾先後舉行多場貿易展覽會，以促進貿易之發展。據悉，本屆展覽會，由於天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使展覽會之效果，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。至於本屆展覽會之訂貨情況，則因天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使訂貨情況，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。

美通脹失業指數 七三年來最低點

收入增長較物價增長快 美通脹失業指數 七三年來最低點

（本報訊）據悉，本港各商會及貿易界，在過去一週內，曾先後舉行多場貿易展覽會，以促進貿易之發展。據悉，本屆展覽會，由於天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使展覽會之效果，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。至於本屆展覽會之訂貨情況，則因天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使訂貨情況，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。

訪港視察本地業務 美國運通公司

訪港視察本地業務 美國運通公司

（本報訊）據悉，本港各商會及貿易界，在過去一週內，曾先後舉行多場貿易展覽會，以促進貿易之發展。據悉，本屆展覽會，由於天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使展覽會之效果，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。至於本屆展覽會之訂貨情況，則因天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使訂貨情況，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。

參加自由貿易方案登記 有開每月產量聲明書

參加自由貿易方案登記 有開每月產量聲明書

（本報訊）據悉，本港各商會及貿易界，在過去一週內，曾先後舉行多場貿易展覽會，以促進貿易之發展。據悉，本屆展覽會，由於天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使展覽會之效果，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。至於本屆展覽會之訂貨情況，則因天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使訂貨情況，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。

日本多結 需求加能

日本多結 需求加能

（本報訊）據悉，本港各商會及貿易界，在過去一週內，曾先後舉行多場貿易展覽會，以促進貿易之發展。據悉，本屆展覽會，由於天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使展覽會之效果，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。至於本屆展覽會之訂貨情況，則因天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使訂貨情況，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。

易貨年今 易貨年今

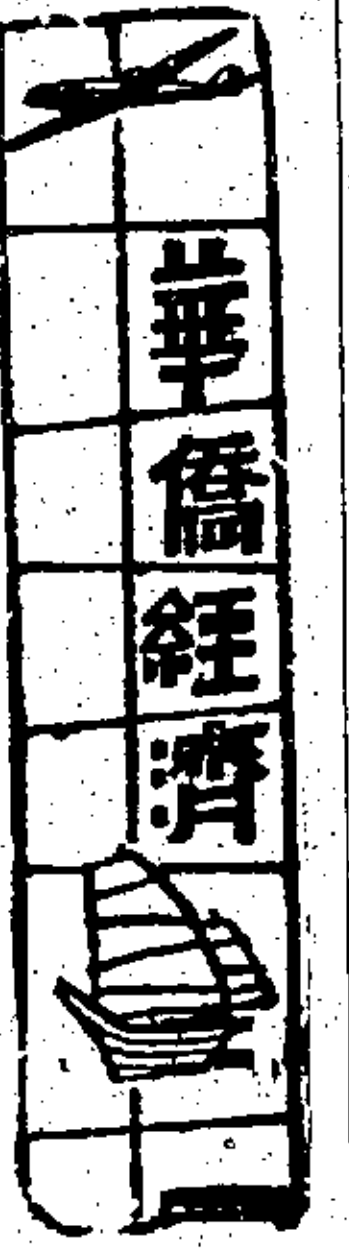
易貨年今 易貨年今

（本報訊）據悉，本港各商會及貿易界，在過去一週內，曾先後舉行多場貿易展覽會，以促進貿易之發展。據悉，本屆展覽會，由於天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使展覽會之效果，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。至於本屆展覽會之訂貨情況，則因天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使訂貨情況，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。

愛立信公司 愛立信公司

愛立信公司 愛立信公司

（本報訊）據悉，本港各商會及貿易界，在過去一週內，曾先後舉行多場貿易展覽會，以促進貿易之發展。據悉，本屆展覽會，由於天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使展覽會之效果，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。至於本屆展覽會之訂貨情況，則因天氣不佳，加上部分商會因故未能如期舉行，致使訂貨情況，較往年為遜。惟據統計，本屆展覽會，共吸引參觀人數達十餘萬人，成交額亦達數百萬元。此項成績，實屬可觀。



大陸野味供量續增

價格較去年互有升降

天氣轉涼市道已不俗，稍後氣溫驟降生意將更佳。

（特約）天氣轉涼，市道已不俗，稍後氣溫驟降生意將更佳。大陸野味供量續增，價格較去年互有升降。據悉，大陸野味供量近年來持續增加，主要由於天氣轉涼，市道已不俗，稍後氣溫驟降生意將更佳。價格方面，部分品種如野山參、冬蟲夏草等價格有所上升，而部分禽類則有所下降。整體而言，市場對野味的需求依然強勁，預計未來一段時間內供量將繼續增長。

美國經濟增長已放緩

貨幣供應量減須放鬆銀根

銀行家估計美元強勢將退

（特約）美國經濟增長已放緩，貨幣供應量減須放鬆銀根。銀行家估計美元強勢將退。據悉，美國經濟增長在過去一段時間內已呈現放緩趨勢，這主要歸因於貨幣供應量的減少。為了刺激經濟增長，市場普遍認為需要放鬆銀根，增加貨幣供應量。銀行家們對此表示擔憂，認為美元目前的強勢不可持續，預計未來將會出現一定程度的回落。

秋交會訂購京果雜貨

目前尚未裝運來港

水貨率先到低價沽出，經銷商正路貨受影響，價格被拉低。

（特約）秋交會訂購京果雜貨，目前尚未裝運來港。水貨率先到低價沽出，經銷商正路貨受影響，價格被拉低。據悉，此次秋交會訂購的京果雜貨，目前尚未全部裝運到港。由於水貨率先到，部分經銷商為了搶佔市場，不得不以低價沽出，這在一定程度上拉低了整體的市場價格。正路貨經銷商對此表示不滿，認為這不公平競爭。

英國製防盜用品

消費品展覽會介紹

英商HUBBARD & SOLOMONS公司

（特約）英國製防盜用品，消費品展覽會介紹。英商HUBBARD & SOLOMONS公司。此次展覽會展示了多種先進的防盜用品，包括防盜門窗、防盜保險櫃等。英商HUBBARD & SOLOMONS公司表示，他們的產品具有堅固耐用、防盜性能強等特點，適合各種商業和住宅使用。展覽會吸引了眾多參觀者，對這些防盜用品表現出了濃厚的興趣。

香港金幣再升

元四十四

低利率·降下元美

（特約）香港金幣再升，元四十四。低利率·降下元美。據悉，香港金幣價格近期出現回升趨勢，目前已達到每兩四十四元。這主要歸因於美國利率下降，導致美元貶值，進而推動了金幣價格的上升。市場分析人士認為，未來金幣價格仍將保持穩定，並可能進一步上升。

美國經濟增長已放緩

貨幣供應量減須放鬆銀根

銀行家估計美元強勢將退

（特約）美國經濟增長已放緩，貨幣供應量減須放鬆銀根。銀行家估計美元強勢將退。此部分內容與上方新聞重複，略。

香港第一台

節目名稱	時間
新聞報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時、下午一時、二時、三時、四時、五時、六時、七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
體育新聞	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時、下午一時、二時、三時、四時、五時、六時、七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
影視新聞	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時、下午一時、二時、三時、四時、五時、六時、七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
社會新聞	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時、下午一時、二時、三時、四時、五時、六時、七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
文化新聞	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時、下午一時、二時、三時、四時、五時、六時、七時、八時、九時、十時、十一時、十二時

香港第二台

節目名稱	時間
新聞報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時、下午一時、二時、三時、四時、五時、六時、七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
體育新聞	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時、下午一時、二時、三時、四時、五時、六時、七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
影視新聞	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時、下午一時、二時、三時、四時、五時、六時、七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
社會新聞	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時、下午一時、二時、三時、四時、五時、六時、七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
文化新聞	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時、下午一時、二時、三時、四時、五時、六時、七時、八時、九時、十時、十一時、十二時

香港第五台

節目名稱	時間
新聞報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時、下午一時、二時、三時、四時、五時、六時、七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
體育新聞	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時、下午一時、二時、三時、四時、五時、六時、七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
影視新聞	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時、下午一時、二時、三時、四時、五時、六時、七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
社會新聞	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時、下午一時、二時、三時、四時、五時、六時、七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
文化新聞	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時、下午一時、二時、三時、四時、五時、六時、七時、八時、九時、十時、十一時、十二時

香港第六台

節目名稱	時間
新聞報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時、下午一時、二時、三時、四時、五時、六時、七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
體育新聞	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時、下午一時、二時、三時、四時、五時、六時、七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
影視新聞	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時、下午一時、二時、三時、四時、五時、六時、七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
社會新聞	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時、下午一時、二時、三時、四時、五時、六時、七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
文化新聞	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時、下午一時、二時、三時、四時、五時、六時、七時、八時、九時、十時、十一時、十二時

林冲之柳亭戲別

（劇本）林冲之柳亭戲別。此劇描寫了林冲在柳亭與妻子重逢的感人故事，情節動人，引人入勝。劇中通過細膩的筆觸，展現了林冲的忠義精神和對妻子的深情厚意。全劇節奏明快，語言生動，深受觀眾喜愛。

新樓台會

（劇本）新樓台會。此劇描寫了梁山好漢在樓台相會的情景，情節緊張刺激，充滿了英雄氣概。劇中通過對梁山好漢們在戰場上的英勇表現的描寫，展現了他們的忠義精神和團結協作的力量。全劇情節跌宕起伏，引人入勝。

碧血酒秦師

（劇本）碧血酒秦師。此劇描寫了秦師在戰場上的英勇表現，情節悲壯感人。劇中通過對秦師們在戰場上的英勇表現的描寫，展現了他們的忠義精神和犧牲精神。全劇情節緊張刺激，引人入勝。

評雪辭

（詩詞）評雪辭。此詩描寫了雪景的美麗景色，意境深遠，語言優美。詩中通過對雪景的細膩描寫，展現了詩人的才情和對自然美景的熱愛。全詩意境深遠，耐人尋味。

評雪辭

（詩詞）評雪辭。此詩描寫了雪景的美麗景色，意境深遠，語言優美。詩中通過對雪景的細膩描寫，展現了詩人的才情和對自然美景的熱愛。全詩意境深遠，耐人尋味。

評雪辭

（詩詞）評雪辭。此詩描寫了雪景的美麗景色，意境深遠，語言優美。詩中通過對雪景的細膩描寫，展現了詩人的才情和對自然美景的熱愛。全詩意境深遠，耐人尋味。

緊急供應災民膳食・九龍廚房「隨時候命」

大鑊飯按營養菜單發辦

平日供應難民營弱智兒童中心二千份餐

供本港移民、難民和某些老弱病殘者。別處九龍兩房舍內，其實係由該會之義工負責煮食，分給給與食物一份房舍，故災民所獲的飯餚，不必吃心不足。

據說，因聘得專人土士包辦十安士米、八士菜及肉類。按家肉類不是應時的時候，取代之另外還有雞鴨。越南難民的他們，由於給予給社會福利的，所以於此份量的則不難分配。例如：六份安士米，兩份安士油，四份安士牛油，六份小豆粥和奶粉。

開張大幾載所在，是在北潭深水埗和南橋，位於吉甯街北二萬呎，是社會福利署一條街，佔地約二萬呎，是社會福利署的一幢車房為殘人士、災民及難民提供的膳堂。

目前，禮院廚房共有廿四名工人，包括四名行政、三名管理、平日供應膳食，計有亞裔耆老越南難民八十至一百四十名，日餐一千六百六十人就會十三個中心的儲藏及幫人手士的六千人，約共千人的膳食及幫人手士的工作，在他們看來，是指當輕鬆的。沒有一點，聚聚聚聚聚聚。

不啻，到了一點，因為已進入風雨物的季節，本區火災的危險性，逐漸增加。如果突然發生，九龍兩房舍全體員工，即進入救火的時刻立即工作，以應付可能發生的火災。

現已進入秋收，雖然尚未到寒風凜烈的時候，但空氣濕潤已然很厚，天文台亦發出「黃色警報顯示」，顯示目前已在面高風物驟降，星晨之火可以燎原。不過，最擔心火起的，就是木屋居民了。因為他們都感到，以往年這時時候一遇雨，木屋便火災，似成定例定性災禍臨頭。

另一方面，木屋上還殘留，且發生救工作之一「派一大掃把」的工作，必須配合進行。故由現在起，社會福利署的「九龍兩房」已進食裝填備用的時刻，要有足夠手，以應付通常其來的火災。第一步就是要搬運其他民衆的傢俱，其次可能要拆遷必需的東西。

像晚睡之類，如在寒風凜烈天氣下，即可搬發手稿。

不論時速的比賽！

名貴跑車角逐
只計有型有款

飲食業講經營手法
菜式力求創新獨特
集團化、薄利多銷、競爭趨勢自熱化

[illegible][illegible][illegible]

演其本水永年，壯居月
便說是一種語言
所以文風與樂風及民
三位樂家黃安、
王雲、陳寶賢，舉行
「中國樂器演奏會」
觀者甚多，是時評
其演奏會中，
手和樂曲多，屆時
鄉音樂家「江南曲
一，它的排比「一曲曲

另外，王雲獨
「秋收」和「阿山歌
的歌曲，其音能飽
的樂曲，而陳寶賢
「天宮舞曲」及「
獨奏。

首場於十一月
（星期日）晚上十
州分，在火車站
的北區音樂堂舉行
元第二場於同日
在元第二場於同日
三場則於十一月十八
（星期日）晚上八時
在茶壩大戲院舉行

饒先生說他會替中國運動會到過
界上二十個國家，包括澳洲，但沒有
是最好，不如來定個「發覺澳洲」的獎
，發覺澳洲，比較來，還沒有

[illegible]

機對若心士作解
磨若對心士作解

而男方則設法留住她的陣前工作，始終男士較勝一籌。特別是有突發事故發生時，男士較為處變不驚，很快就找出應對方法。

由於掌管人事，也有一定的好處，例如：私人會較有權威；另外當其他同事有私人問題待他協助時，有時會被對方女士賴於陰齒。

論及工作上的處事態勢時，女方認為她們能逆來順受，而且其間不時會火爆鬧，無辜會受牽連，小事變大事。

但男少則反指女方較為情緒化，許多時會

主我男仕生可也

室、構牌室、飛鏢、
花桶、觀戰區、體育
至有需要的話，可
研社會，另外又
物，可免停泊車
CLUB 羅米拿
文經藝界，對於
這種性質的堂，
持一宗旨，就是

單計

室宿
班，並
舉行
停車
一類
：秋
管理
獨到
始終
望會

員受到萬端事和高效率服務的目的。

參加 R. L. E. 三百五十元，以需三百五十元者，若與丈夫或妻子，兩人加入，更可獲得，兩人合共四百五十元，而有獲得五百元，而若獲得以上，有想聯同加入，則每月會費可減至五十元，即三百元。

每逢換季時節，女仕們忙於挑選漂亮衣服是毫無疑問的，其實，男士也同樣要追上潮流，否則便像不能是時代的尖端。於是，許多百貨

[illegible]

向。由數名有經驗的樂手擔任「導引」例如古占維納斯、希伯阿當斯克、斯斯其多及密特根約會唱團。

古箏鋼琴相

吹拉、彈、唱的件樂器的良。

一種中西合璧可會影響其本國傳統的特色，如以樂隊伴奏及中國樂器之不足及中國樂器不能發揮之長，因而把樂器弄得好，亦有層層地堆托出來。

其實，如果樂隊一點來看，可說這是中西樂的結合與變態，正如笛子演奏樂隊經濟，亦中國上進法。他表示中國樂隊應有各種形式，重要的並非樂器，樂「優人」而是如何與西樂相之餘，保其

與中國樂器為伍多

的性質，擅長演奏樂曲中占優，也承認這種勢必不能公開，無可否也。他又見非常受歡迎，且日後也是朝這一方而。他表示，大約十年樂樂隊足以充份獨為主

中

流行，許多原由古占維納斯、巴林比等樂曲的樂團，也要改以鋼琴伴奏，不恰實際情況

吹拉、彈、唱的件樂器的良。

一種中西合璧可會影響其本國傳統的特色，如以樂隊伴奏及中國樂器之不足及中國樂器不能發揮之長，因而把樂器弄得好，亦有層層地堆托出來。

其實，如果樂隊一點來看，可說這是中西樂的結合與變態，正如笛子演奏樂隊經濟，亦中國上進法。他表示中國樂隊應有各種形式，重要的並非樂器，樂「優人」而是如何與西樂相之餘，保其

拍和

協奏曲更為多變化，以前所奏曲件亦多。林潤明演奏著名之「十面埋伏」，此時於數秒鐘經收能發揮極豐富之層次，把音樂之色彩提高，已成一新面貌，再以西洋管樂襯托，更顯氣勢和雄壯。

黃安樂的「紅梅圖」，二胡獨奏，取材歌曲《江雪》，輕柔典雅，在中國傳統音樂中，可謂是首罕見之作。

[illegible][illegible][illegible]

以勃斯萊斯接納客
入貴房，此不單顯示
會佔地大。雖設香港
近年經濟繁榮，酒稅
高級會堂
歎世界
設於中環心點帶
美領大馬路Raffles
ES CLUB，設樓
有打檯有，酒吧，餐室

所設備新
享受一流

員在任何時間均能獲得
舒適的享受，正因此，
該會便須提供不同的最
佳服務，從而達到聚會

羽，但娛樂消遣場所投
資實見大手筆，可見花
得起錢玩樂的人仍多，
對「舞照跳」投下信心
一環。



秒分爭度速店晒冲
惠受最客顧戰價割

香港人都不感到陌生。這種「一小時沖晒」服務，相若近近年來民衆希望知道「二」。

一小時沖晒在港出現不過短短兩年時間，但前祇有沖晒至沖晒店提過這項服務，但全日，同類型已超過三十間。

因爲沖晒效率差造成照片價格較差，各處提出正常的照沖晒過程祇要四十五分至一小時。普通的沖晒店一小時特點服務在操作上非比尋常，祇不過是將多集了多本，作大規模的曬，而後將沖晒機器於店內，每有顧客交上非利紙立刻沖晒，祇時間上當然就佔優勢，但照片的效果兩者是不相伯仲。

該服務由最先的手沖黑白片開始至彩色沖中間隔了一個，以至將照片曬的過時時，而彩照片的普及，亦是近年來的事情，發至今，技術上已較有突破，一小時的快速服務，可說目前服務最理想的發展。

價錢低是該行業推廣時最主關鍵，毫價減低是顧客容易接受，以彩照影片為例，但推出後，幾乎斷了，整個攝影界，亦是從它價錢低大衆化，可以做到所謂的「二」。

與彩色照片不同情況就是黑白沖晒服務，前香港的沖晒舖祇有是成市設店，但要找一處中區沖晒非難的，就不是想像中，要找到

大胃刷新

大丸慶祝開張四週年
日 隆重舉行週年一週年紀念
是次慶典節目包括樂隊演奏、
曲奇餅、牛油餅、曲奇餅、
麵食、珍珠、花捲、紫菜、
雞汁、魷魚、貝肉海味、
用品、食品、日式餐、
用食品如麵、日式餐、
、鴛、還有茶點、
在慶祝期間、凡購
、但只限三百名、先到

女丸慶祝開張四週年
日 隆重舉行週年一週年紀念
是次慶典節目包括樂隊演奏、
曲奇餅、牛油餅、曲奇餅、
麵食、珍珠、花捲、紫菜、
雞汁、魷魚、貝肉海味、
用品、食品、日式餐、
用食品如麵、日式餐、
、鴛、還有茶點、
在慶祝期間、凡購
、但只限三百名、先到

王可一試

於本月一日起至十三日止，手擀麵食光復。

和米餅等。以此還有、各式餅點如薄餅、海帶、魷魚、麥粉、新特產，現場並設有釣魚、釣花蟹等，而日常所必需之柴刀、磨房機器、竹竿、鐵鍋、見其設備。

四十元可獲份一份，送完即止。不過，女性雖能煮酒，但工作的事體，下去，相信是無休無止的，現在投身在店裏的女性，已比過去為增加，同時，外人的女性酒徒，不少已有眼。

又別具風味的食麵紀錄比賽，盡情享用不限額數的麵食，全品一份。

在開幕當日，本港知名廚師佐佐木南久、保良局大丸公司總經理小野木、警務處長、香港警察、業內優勝行、慈寧縣副、縣物業發展與振興、運籌、一餐飽食。市民如想面對更可到大丸面欣賞圖片展，必定令你大开眼界的。

名人作食麵友

名作食麵友



此外，一個岩手縣的風俗習慣亦帶來本港，顧客在買煙時，常付以三十元，便可加送一個而後，參加當面抽獎，優勝者更可獲得一次內務省官署之介紹，郭君有圖文介紹該

移民的機會往往也是毫不考慮。對於英語、數學、歷史不足或沒有資格，被人制肘的知識分子，我有一個「備用」給他們出資渡海，被關禁錮的地方，我有「一個僑胞」的例證，在他們的學費、四家移民來「澳洲」當製。她的兒子完成中學畢業，一紙文憑，過在香港起不了甚麼作用，但她有頭腦，口齒伶俐，利、完善關係：在香港一直任推銷女裝用品的工作，由推銷員升遷至推銷主任，替公子的產品自設了一個。每月佣金收入息甚豐，到還錢後，自己的開支。每個月發售精品店，一切發展，下去都有美好的前途，但是這一年他丈夫提議移民澳洲，懇求到申請四月後便獲批准移居澳洲，整個過程只需兩個月，全家四口，從香港來到澳洲，過年的努力和輝煌就要安靜下來。

異地生活重新適應

由於她的英語流利，沒有基本的學歷，澳洲的公司鮮有會考慮她這樣的申請，結果她找到一間華人機構工作，任職會計文員，每周薪金三英鎊，每週五至四小時工作，每月薪水只有三千一百十五元，遠低於本地平均薪金的一倍，爲了生活，不可以不「捱」；而她的老板也看重她的勤快認真，所以才會予那麼低，她每天爲了那二千多

移民的

這朋友叫「空登」，在容我說話時大搖大擺形容詞語也派得淋漓盡致。希望極平淡無(觀)爭的生說不定。

個人主義

在一個偶然的機會我認識了錢玉珊先生及其太太。條件有一點相同，十同，兩者的英語均不準

同路人間因故事，然間因談起香港味道固然不同。大數的妻姐沒有的時候表姐自己先回家妹。

她表示喜懽聽從澳洲用，有條不紊到港來托報，器器皆在新幫幫，來到「福水」，趁下

，按因地的長表所離
住一區裏。但大家形同陌
有表示不滿和照顧，放手
去，不理人路不熟的家
夫的意思。在香港有傳人
自己不用去做傭工金錢
二頭家上而十成的金銀
一成多，所得無幾。

苦惱！這

港有得路的例子，她跟
一些朋友，像一條，這個形
她這些朋友應澳洲這一
活，久而久之會愛上它也

缺乏温情

認識了前北平軍事協會主
們，他們的結交通過朋友
點兒，結果上週週固然不
利，後者比前者接觸英語

滿洲幫三屆世選
以事人民共和和
現，確能令體懷人士士
雲集島省，很快便
省政府與都省政府
而出，身爲中

我問他們爲甚麼
說香港是一個好地方
他們兩的過去時光光
他們嚴格的訓練。
起之秀，爲中國人在
對體育仍熱衷於愛
另外方面，還有
會較順利，還有一個
個好的環境，繼續擴
的教育，夫婦在中國
只是由
照顧。

無新刺激

的份得雙選手均是他們的

是周世運會上出色

因此他們夫婦來不

這回的行家實識，甚至

致得他們負責教練省

也為他們高興。

語不通

但到是去定居，他們

是對體育並不陌生，

上，中國給予

也用心地訓練了不少

國籍教練，爭光不少

的花。

居留，申請

他們希望孩子能在

接受良好和正

接受訓練，投入的

他們失望。在澳洲的朋友和政府給他們的幫助
夫滿十歲。他表示要等十一個月，生活上最的問題
是經濟問題。本身不懂英語，但這裏的政府也造成
他們的困難。但是這個障礙並沒有造成
他們的任何的精神壓力，因為他們獲得很好的僑
努力學習破除障礙

錢太太在一個紐西中心任健體美體教練
她的兩個知道她來頭少，於是特別同
幫幫一個中心教，她安排安插到特別
專教英語的英語，她國內會講廣東話
着，很快便能做個簡單的對話，錢先生也同
心。錢太太認為澳洲人很重材，排外性也
低，他加入一個中心任教，很快被其他同僚
他覺得這加入很珍貴。
他們很快便投入了這個社會。錢先生表示
資助他們幫助的人，而且他很欣賞澳洲政府的
政策，包括初來步到的移民提供英文班。
有穩定的救濟金，人民熱誠和真誠。
最後，他們不約而同的表示會為澳洲貢獻
他們的體育專材。

出 失利 憾 納 一 拼 時 待 他 是 使

妙用 另有 內衣

據說於內褲的 G-CHING 者，係以功能，分別為：保長三十三度及經過過布不斷摩擦，使生長性交的持久力內褲的設計時，只以通程度。」

他還稱：「唔，着褲，這會減少着精液，內褲後，更利驅出男性雄性的更利驅出，而在其申請則在考慮中

紡織品是。

其中一種顯目的裝足為機器製造的「男士精」內褲，據製造商稱，該「男士精」內褲的特點為「可以刺激被設計特點為」可以刺激被設計的產量及延長性交的時間。「男士精」內褲「備有各種顏色」。

設計師 Smith 表示，該款內褲有兩種獨特：持生道器內的溫度於攝氏身體與褲內特備的「片」道器的感熱器，從而延「他說：「替我選精精力經考慮到用家的健康及舒

下的青年喜愛穿著緊身牛亞子的產量。我深信用家穿亞子的產量將會增加，而且精力內褲已在韓國獲得他一百三十五個國家的專利

性感覺
醉國上，朱啓德拋
人興起狂想之想。
的幕居擺設。

國雅美術家
群和沉醉的表情，只給
線條區具美感。加上粉白

「知否」設計上已另具一大招，但看那張俏臉星人事務和諧的感覺，絕不會使色素，更覺清雅脫俗，實是極

出 席 一 般 晚 餐 聚 會 合 宜 出 現 五 份 流 露 出

更 自 美 忙 季 換

縱觀各個表演舞台，勢是崇尚自然，少見其新穎款式，可，當社交場合甚宜。當裏，誰還會有關。色調方面，黑、白道兩極，也最今年流行的了。驚人的，男人和女人，在平實中也同席一般晚宴聚會合宜出現五份流露出

顯然態

發現今年秋、冬季時，其設計簡單，色調中帶實用，在當時時代急促變遷之際，已能適應社會的變化。雖然出時間更換衣服不便，但女服均講究和諧的配色，不顯斑駁的顏色外，淺藍色、白色、桃紅色等上是可以相配來和順眼。

也相當女性正正是自然美的表現，保持純貞兒女風味，不離五倫八義，男模兒的裝扮雖然俊俏活潑和帥氣來。

公司的服飾都出換季大減價口號，以招徠生意，不知如此還舉行時裝表演，多屬傳之效一告宣傳之效。可見商人挖空心思，各盡所能的特色。

時推 類的 多生 不少 廣 進口 中， 心患 却仍 的趨 社會 除 色 累 女 或出 惡感 特

華僑文化

歷時八天 共有廿八隊參加
第七屆青年音樂節
今晚大專會堂展開

【本報訊】第七屆青年音樂節，自四月三日起至十一日止，歷時八天，共有廿八隊參加，今晚大專會堂展開。

鋼琴家莫尼克德費
七日晚鋼琴演奏會

【本報訊】鋼琴家莫尼克德費，將於七日晚在大專會堂舉行鋼琴演奏會。

教會活動

全港聖潔團週五總決賽

【本報訊】全港聖潔團週五總決賽，將於週五舉行。

基督教教友同聲歡慶

【本報訊】基督教教友將於週五舉行同聲歡慶活動。

基督教教友同聲歡慶

【本報訊】基督教教友將於週五舉行同聲歡慶活動。

基督教教友同聲歡慶

【本報訊】基督教教友將於週五舉行同聲歡慶活動。

基督教教友同聲歡慶

【本報訊】基督教教友將於週五舉行同聲歡慶活動。

基督教教友同聲歡慶

【本報訊】基督教教友將於週五舉行同聲歡慶活動。

基督教教友同聲歡慶

【本報訊】基督教教友將於週五舉行同聲歡慶活動。



英國梅納基奧樂團
演奏多首流行樂曲

【本報訊】英國梅納基奧樂團，將於週五在大專會堂演奏多首流行樂曲。

【本報訊】英國梅納基奧樂團，將於週五在大專會堂演奏多首流行樂曲。

【本報訊】英國梅納基奧樂團，將於週五在大專會堂演奏多首流行樂曲。

【本報訊】英國梅納基奧樂團，將於週五在大專會堂演奏多首流行樂曲。

【本報訊】英國梅納基奧樂團，將於週五在大專會堂演奏多首流行樂曲。

【本報訊】英國梅納基奧樂團，將於週五在大專會堂演奏多首流行樂曲。

【本報訊】英國梅納基奧樂團，將於週五在大專會堂演奏多首流行樂曲。

【本報訊】英國梅納基奧樂團，將於週五在大專會堂演奏多首流行樂曲。

【本報訊】英國梅納基奧樂團，將於週五在大專會堂演奏多首流行樂曲。

【本報訊】英國梅納基奧樂團，將於週五在大專會堂演奏多首流行樂曲。

【本報訊】英國梅納基奧樂團，將於週五在大專會堂演奏多首流行樂曲。

【本報訊】英國梅納基奧樂團，將於週五在大專會堂演奏多首流行樂曲。

【本報訊】英國梅納基奧樂團，將於週五在大專會堂演奏多首流行樂曲。

【本報訊】英國梅納基奧樂團，將於週五在大專會堂演奏多首流行樂曲。

【本報訊】英國梅納基奧樂團，將於週五在大專會堂演奏多首流行樂曲。

【本報訊】英國梅納基奧樂團，將於週五在大專會堂演奏多首流行樂曲。

【本報訊】英國梅納基奧樂團，將於週五在大專會堂演奏多首流行樂曲。

【本報訊】英國梅納基奧樂團，將於週五在大專會堂演奏多首流行樂曲。

【本報訊】英國梅納基奧樂團，將於週五在大專會堂演奏多首流行樂曲。

【本報訊】英國梅納基奧樂團，將於週五在大專會堂演奏多首流行樂曲。

【本報訊】英國梅納基奧樂團，將於週五在大專會堂演奏多首流行樂曲。

【本報訊】英國梅納基奧樂團，將於週五在大專會堂演奏多首流行樂曲。

【本報訊】英國梅納基奧樂團，將於週五在大專會堂演奏多首流行樂曲。

【本報訊】英國梅納基奧樂團，將於週五在大專會堂演奏多首流行樂曲。

【本報訊】英國梅納基奧樂團，將於週五在大專會堂演奏多首流行樂曲。

天主教堂彌撒時間

Table with columns for church names and their respective Mass times. Includes churches like St. John's, St. Paul's, etc.

伯明翰及中西節
文娛活動

Table listing various cultural and entertainment activities, including music, dance, and theatrical performances.

全球援救沙哈洛夫
讀者文摘作出呼籲

【本報訊】全球援救沙哈洛夫委員會，呼籲讀者文摘刊登相關廣告，以籌集資金。

中國端視展覽
延長至本週三

【本報訊】中國端視展覽，原定於週二結束，現已延長至週三。

張大千在敦煌

【本報訊】著名畫家張大千在敦煌的創作經歷，以及其對敦煌藝術的貢獻。

屯門元朗新邨版

配合人口發展解決學位短缺問題

屯門屋邨明年開始 將會增建五間小學

【本報訊】配合人口發展，當局已計劃在屯門元朗新邨內，增建五間小學，以解決該區小學學位短缺問題。當局表示，這五間小學將分別建於屯門元朗新邨的第五、六、七、八及九期，預計於明年開始動工興建。

當局表示，這五間小學將分別建於屯門元朗新邨的第五、六、七、八及九期，預計於明年開始動工興建。當局表示，這五間小學將分別建於屯門元朗新邨的第五、六、七、八及九期，預計於明年開始動工興建。

屯門西北清拆村屋 興建良田圍新苑

【本報訊】當局已決定在屯門西北清拆村屋，興建良田圍新苑。當局表示，這座新苑將建於屯門西北的清拆村屋地段，預計於明年開始動工興建。

當局表示，這座新苑將建於屯門西北的清拆村屋地段，預計於明年開始動工興建。當局表示，這座新苑將建於屯門西北的清拆村屋地段，預計於明年開始動工興建。

市區屋邨通訊

【本報訊】市區屋邨通訊，包括多個屋邨的最新消息。當局表示，多個屋邨的維修工程已告一段落，居民可恢復正常生活。

當局表示，多個屋邨的維修工程已告一段落，居民可恢復正常生活。當局表示，多個屋邨的維修工程已告一段落，居民可恢復正常生活。

水滴兼落剝花天所廁訴投民居 劃計有已邨灣沙長 所廁厦大建重期分

【本報訊】沙灣邨居民投訴廁所問題，指廁所設施老化，且常有水滴及落剝花天。當局表示，已計劃在沙灣邨興建大型廁所，預計於明年開始動工興建。

當局表示，已計劃在沙灣邨興建大型廁所，預計於明年開始動工興建。當局表示，已計劃在沙灣邨興建大型廁所，預計於明年開始動工興建。

唱機聲浪騷擾鄰居

【本報訊】有居民投訴鄰居播放唱機聲浪過大，騷擾鄰居。當局表示，已派員調查，並要求該居民降低音量。

當局表示，已派員調查，並要求該居民降低音量。當局表示，已派員調查，並要求該居民降低音量。

屯門巴士服務不足

【本報訊】屯門巴士服務不足，居民投訴巴士班次太少。當局表示，已考慮增加巴士班次，以滿足居民需求。

當局表示，已考慮增加巴士班次，以滿足居民需求。當局表示，已考慮增加巴士班次，以滿足居民需求。



堂言群

【本報訊】群言堂，包括多個社區活動及消息。當局表示，將舉辦多項社區活動，以增進居民感情。

當局表示，將舉辦多項社區活動，以增進居民感情。當局表示，將舉辦多項社區活動，以增進居民感情。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人士刊登。每行每日收費一元，長期優待。

聘請

聘請小學教員、中學教員、幼稚園教員等。有意者請洽本報廣告部。

招租

招租房屋、辦公室、車位等。有意者請洽本報廣告部。

遺失

遺失身分證、印章等，如有拾獲者請送還本報，必有重酬。

大埔區

聘請幼師、小學教員、中學教員等。有意者請洽本報廣告部。

津貼中學

聘請中學教員、小學教員等。有意者請洽本報廣告部。

津貼小學

聘請小學教員、幼稚園教員等。有意者請洽本報廣告部。

津貼幼稚園

聘請幼稚園教員、小學教員等。有意者請洽本報廣告部。

加拿大加利利中學舉辦加拿大升學講座

日期：一九八四年十一月十日（星期六）下午二時。地點：香港明華大廈（即明華中心）二樓二號室。主講：行政主任陳仕純、校長陳仕純、教務主任陳仕純等。

名氣氣功

師資豐富，專治百病。地址：香港中環皇后大道中。

德誠學校

師資優良，設備完善。地址：香港中環皇后大道中。

協韻音樂院

教授鋼琴、小提琴、大提琴等。地址：香港中環皇后大道中。

華僑日報廣告信箱

下列信箱有信，請携收據來取。

072	906	975	401	458	1251	1319	1605	1667
083	907	986	402	460	1260	1322	1606	1668
094	908	991	403	461	1261	1323	1607	1669
102	909	992	404	462	1262	1324	1608	1670
103	910	993	405	463	1263	1325	1609	1671
104	911	994	406	464	1264	1326	1610	1672
105	912	995	407	465	1265	1327	1611	1673
106	913	996	408	466	1266	1328	1612	1674
107	914	997	409	467	1267	1329	1613	1675
108	915	998	410	468	1268	1330	1614	1676
109	916	999	411	469	1269	1331	1615	1677
110	917	1000	412	470	1270	1332	1616	1678
111	918		413	471	1271	1333	1617	1679
112	919		414	472	1272	1334	1618	1680
113	920		415	473	1273	1335	1619	1681
114	921		416	474	1274	1336	1620	1682
115	922		417	475	1275	1337	1621	1683
116	923		418	476	1276	1338	1622	1684
117	924		419	477	1277	1339	1623	1685
118	925		420	478	1278	1340	1624	1686
119	926		421	479	1279	1341	1625	1687
120	927		422	480	1280	1342	1626	1688
121	928		423	481	1281	1343	1627	1689
122	929		424	482	1282	1344	1628	1690
123	930		425	483	1283	1345	1629	1691
124	931		426	484	1284	1346	1630	1692
125	932		427	485	1285	1347	1631	1693
126	933		428	486	1286	1348	1632	1694
127	934		429	487	1287	1349	1633	1695
128	935		430	488	1288	1350	1634	1696
129	936		431	489	1289	1351	1635	1697
130	937		432	490	1290	1352	1636	1698
131	938		433	491	1291	1353	1637	1699
132	939		434	492	1292	1354	1638	1700
133	940		435	493	1293	1355	1639	1701
134	941		436	494	1294	1356	1640	1702
135	942		437	495	1295	1357	1641	1703
136	943		438	496	1296	1358	1642	1704
137	944		439	497	1297	1359	1643	1705
138	945		440	498	1298	1360	1644	1706
139	946		441	499	1299	1361	1645	1707
140	947		442	500	1300	1362	1646	1708
141	948		443	501	1301	1363	1647	1709
142	949		444	502	1302	1364	1648	1710
143	950		445	503	1303	1365	1649	1711
144	951		446	504	1304	1366	1650	1712
145	952		447	505	1305	1367	1651	1713
146	953		448	506	1306	1368	1652	1714
147	954		449	507	1307	1369	1653	1715
148	955		450	508	1308	1370	1654	1716
149	956		451	509	1309	1371	1655	1717
150	957		452	510	1310	1372	1656	1718
151	958		453	511	1311	1373	1657	1719
152	959		454	512	1312	1374	1658	1720
153	960		455	513	1313	1375	1659	1721
154	961		456	514	1314	1376	1660	1722
155	962		457	515	1315	1377	1661	1723
156	963		458	516	1316	1378	1662	1724
157	964		459	517	1317	1379	1663	1725
158	965		460	518	1318	1380	1664	1726
159	966		461	519	1319	1381	1665	1727
160	967		462	520	1320	1382	1666	1728
161	968		463	521	1321	1383	1667	1729
162	969		464	522	1322	1384	1668	1730
163	970		465	523	1323	1385	1669	1731
164	971		466	524	1324	1386	1670	1732
165	972		467	525	1325	1387	1671	1733

華僑日報廣告信箱

下列信箱有信，請携收據來取。

072	906	975	401	458	1251	1319	1605	1667
083	907	986	402	460	1260	1322	1606	1668
094	908	991	403	461	1261	1323	1607	1669
102	909	992	404	462	1262	1324	1608	1670
103	910	993	405	463	1263	1325	1609	1671
104	911	994	406	464	1264	1326	1610	1672
105	912	995	407	465	1265	1327	1611	1673
106	913	996	408	466	1266	1328	1612	1674
107	914	997	409	467	1267	1329	1613	1675
108	915	998	410	468	1268	1330	1614	1676
109	916	999	411	469	1269	1331	1615	1677
110	917	1000	412	470	1270	1332	1616	1678
111	918		413	471	1271	1333	1617	1679
112	919		414	472	1272	1334	1618	1680
113	920		415	473	1273	1335	1619	1681
114	921		416	474	1274	1336	1620	1682
115	922		417	475	1275	1337	1621	1683
116	923		418	476	1276	1338	1622	1684
117	924		419	477	1277	1339	1623	1685
118	925		420	478	1278	1340	1624	1686
119	926		421	479	1279	1341	1625	1687
120	927		422	480	1280	1342	1626	1688
121	928		423	481	1281	1343	1627	1689
122	929		424	482	1282	1344	1628	1690
123	930		425	483	1283	1345	1629	1691
124	931		426	484	1284	1346	1630	1692
125	932		427	485	1285	1347	1631	1693
126	933		428	486	1286	1348	1632	1694
127	934		429	487	1287	1349	1633	1695
128	935		430	488	1288	1350	1634	1696
129	936		431	489	1289	1351	1635	1697
130	937		432	490	1290	1352	1636	1698
131	938		433	491	1291	1353	1637	1699
132	939		434	492	1292	1354	1638	1700
133	940		435	493	1293	1355	1639	1701
134	941		436	494	1294	1356	1640	1702
135	942		437	495	1295	1357	1641	1703
136	943		438	496	1296	1358	1642	1704
137	944		439	497	1297	1359	1643	1705
138	945		440	498	1298	1360	1644	1706
139	946		441	499	1299	1361	1645	1707
140	947		442	500	1300	1362	1646	1708
141	948		443	501	1301	1363	1647	1709
142	949		444	502	1302	1364	1648	1710
143	950		445	503	1303	1365	1649	1711
144	951		446	504	1304	1366	1650	1712
145	952		447	505	1305	1367	1651	1713
146	953		448	506	1306	1368	1652	1714
147	954		449	507	1307	1369	1653	1715
148	955		450	508	1308	1370	1654	1716
149	956		451	509	1309	1371	1655	1717
150	957		452	510	1310	1372	1656	1718
151	958		453	511	1311	1373	1657	1719
152	959		454	512	1312	1374	1658	1720
153	960		455	513	1313	1375	1659	1721
154	961		456	514	1314	1376	1660	1722
155	962		457	515	1315	1377	1661	1723
156	963		458	516	1316	1378	1662	1724
157	964		459	517	1317	1379	1663	1725
158	965		460	518	1318	1380	1664	1726
159	966		461	519	1319	1381	1665	1727
160	967		462	520	1320	1382	1666	1728
161	968		463	521	1321	1383	1667	1729
162	969		464	522	1322	1384	1668	1730
163	970		465	523	1323	1385	1669	1731

華僑日報廣告信箱

下列信箱有信，請携收據來取。

072	906	975	401	458	1251	1319	1605	1667
083								

金石神工騷人墨客多

胡白表示由於新入行的人少，那裏的圖章檔可說是「走」一個，少一檔。

文華里擁擠於中區商業森林中，却是一條毫不顯眼的橫街，與永樂東街和德輔道中相連，是最多圖刻的地方，這正是它的特色。如果稍為留意，可發現所有樓櫺全是坐西朝東的，而且，經營業務的人都是四十歲以上的人士。

不過，如胡伯的記憶以及，前任在廟的顧客，却是各種年齡都有，他們多選擇石印，象牙或硬膠印，並要求刻木印的，已是少之又少，而一般刻一個普通書或硬膠印，只需數十元便易交易。

另一位圖刻棚老板陳則則說，他做刻以熟客生意為主，但間中也有外地遊客在導遊帶領下，到「圖章街」雕刻圖章，以作留念。

陳伯又說，文華里又稱圖章街始創同時，及如何成為圖刻聚集地已不可考，但八十多年前，該處已是繁成市。

「那時大小店舖都幫顧客做文件印章，所以生意日興，不少生意人用圖章代替簽名，但今天除文盲日少外，大抵亦已改用鈕釦式的硬膠印章，所以生意日淡。」

文華里街不少圖刻檔便做印名片、喜帖、賀年卡等生意。現在還勉強維持圖刻的特色，但少許年後，歲月會毫不留情地把這行「藝」搬至九龍尖角呢。

海外物業投資熱

[illegible]

最大吸引者。其某些保險公司，向投資者出售保單，可代申請留宿。

有過來人指出：美國沒有說謊，真的入申請居留，但原來留宿是有期限，到期後要離開，是否批准另議。而且當地法律往往與自己聽出的法廷迥異於千鈞一髮之際，為替當地的公司、奉勸有意移民人士要小心提別是美國物產出水，屋內一切本是本國如木

稅例、政治安定性、就業、收入及就業情況等，這都大問題，至於國際銀行，例如怎麼找律師處理交易，怎樣在市場找出賣物業資料，買住毛租更扣或商業業態字好，因該如何出相付，如何修繕等等，都是有一大堆問題。而大家知道在美開工，特別是美國物產出水，屋內一切本是本國如木

說有人會在海外物業投資？原來有些美國公司深知這個問題，他們事前在美國工作物業此類，找出最有利及最有實力增值的物業，整體自己買下，然後分股讓每個個別海外投資者，甚至可以保證還錢，每年利潤是投資資本份九行承租的。投資主要

選擇食物非常昂貴，往往不得其法常常虧損，船隻進港元氣不旺，通常十分

天然物 歐美

香港注重飲食，對選擇食物非常嚴格，但往往不得其法常常虧損，船隻進港元氣不旺，通常十分



天然物品富維他命

香港注重飲食，對於那些沒有經過加工製作的乾乾的物，其優點有二：(一)與加工製造不同，一般香港人往來時，不帶食物，只帶乾乾的物，其優點有二：(二)由於乾乾是天然食物，故能保持最後日，當用時，原物質的益處不變，各各的兒童，因加了其它的藥物，諸君的澳門玻璃可需帶上，以免過生，不過，所以，每逢逢，到，櫃東主，

視了那些含豐富維他的天然物品。所謂天然物品，是

的物質比較，含有更多的維他命，更具營養價值。

質、顏料或防腐劑後，所產生的副作用，因此，選用天然物質，對身

扮得古靈精怪，走到街上，沿途逐戶叩門索取糖果。整條街上，盡是

逐顏開。

也許是節日氣氛濃厚吧，部份頑皮的大人

也來扮扮由矮人，湊湊熱鬧。不過，曾經有鴨舌帽日子，有人惡意將一些

及演員演技來看，此劇是成功的。不過，在新文學運動中名句，貧乏的戲劇，無疑也，白話文運動後，故文一頁文壇上變，或時引及宋大，王百祥，宋來也最開國國員

劇甚分三幕，起於戊戌改變後的初秋，終於抗，結果造成悲劇。

刀片或毒藥放入糖漿

的，但看過後，總是覺得欠了一點什麼，原來此劇基於劇本的限制，犯上了「隔」的毛病。

名家輩出，其成功處在於上至家國大事，社會放的惡人沒有改變，就是第三及第二幕中，時代轉變，他們仍沒有改變，在第三幕中，言行仍是一成不變，多利用小說描出人生之所在，千次萬次依然深受歡迎，而非非話雖如此，萬勝榜的洋人也沒有忘記道理

戲劇方面，雖然有不少所謂「發燒友」的青睞，不惜作個人犧牲，投入這火爐，但可惜的是其星光仍未見顯。

但話劇忠於原著，唐鐵咀、劉麗子，在炎暑之夜的氣氛，亦差乎不。

社會的殘忍已夠，下一代仍再三強調，未免使人

如二，是成功的。

不記。是成功。

日子。上月底在深灣的

在香港來說，話劇人才是足夠的，青年人投覺得噁嘔，而且，在一個話劇裏，七個主要演員劇運，更是熱誠，以茶館演員，年青的一輩，中，四個在兩幕中演下一代，末幕再演下一代，其性情沒有小朋友扮成各種古怪怪色。

從「茶館」看香港劇運

因為以他們的學歷，若從事別一行業的話，是笑話。

批許，是作家的職責之一，但整個社會難道就只是沒有一線曙光麼？在現實生活中，似乎仍大有頭可。

老舍的大胆揭露社會黑暗，對歷史作深刻的醜化，這是選擇整整的。

唯一與在外地的。

茶館的觀眾中，以青年人佔大多數，觀者此目分別，就是參加的客，毋須因忘記携帶糖果而煩惱，因為在度

當然，有人歸究于演出場地的不足，使演員更感失落與徬徨，何況處于工商業發達的香港，往日的社會已烟消雲散，血濃于水的感情動蕩，雖演出九場，且均告客滿，仍未得友朋加

惟是當冷靜思量一下，會發覺今更不如昔，亦有糖漿供應，況且在場的小孩，紙糊欣賞，舞臺表演，或走到舞

中，仍感到陌生。青年人不愛愛話劇，有演員，有觀眾，所欠缺者是演出場地，及富有人生經驗的作者，多創作劇本，大家多盡一己之力，使觀眾望門興嘆，慢慢地興趣大失，甚至不願有話劇存在。

此客觀性的缺點固是當然事實，需有關方面共同努力，使青年話劇已作出犧牲，青年人不愛愛話劇，有演員，有觀眾，所欠缺者是演出場地，及富有人生經驗的作者，多創作劇本，大家多盡一己之力，使觀眾望門興嘆，慢慢地興趣大失，甚至不願有話劇存在。

以協助，但先天性地，從茶館中亦可看出話劇分力量，奇醜自結美果。（忠）

齡呢。（輝）

讀古人名，叫賈島。他非常勤學用力，對文字，句句很細心研究。

有一次，他騎着騾子去京考試。這天夜裏，他路過一個靜寂，當時四週十分靜寂，他看見樹林中有個寺院，在皎潔的明月下，景色顯得非常的美。賈島面對這樣的夜，一時詩興大發，便吟出了兩句：

鳥宿池上樹，
僧推月下門。

第二天上路的時候，賈島仍不斷的吟着前夜想出的句子。他覺得第二詩句中的「推」字用得不好，因為既然是深夜，寺門已經關上，那怎麼能推得門呢？這在情理上是說不過去的。於是他想不如把「推」字改為「敲」。

臨到夜裏月黑，傳一聲鐘聲門聲，便是半夜無聲？結果左右推，不知道該用「推」字好還是「敲」字好。

這時，太尹憐他，賈島專心在路過，賈島再三問他：「推與「敲」問題，一時沒有注意，被破題的左侍郎聽了，認為他不如犯規做官員，把他送到他爲什麼不迴避，賈島便向他訴苦，四座便把他已苦了，「推」與「敲」一字，告訴他。

於是當時的大文學家，聽了賈島的話，並沒有責怪他，並且告訴賈島說：「敲字比推一字用在詩句較好。」

從此，韓愈便爲賈島成爲好朋友，常常和他一起談詩論道。

現在人們常用「敲」字，用來說明事情仔細思考，研人或者用來比喻寫文章時斟酌字句的情形。

[illegible]

驚險時刻



顯兒

兒童週刊

意外收穫 鋼作



The comic strip consists of two panels. In the first panel, a young boy with glasses and a striped shirt is walking towards the right. He is looking down at a small object on the ground. In the second panel, the boy is running quickly towards the right, still looking down at the object. The object is a small, round, dark-colored object, possibly a coin or a small stone.

趕快下車，他總着實車轉彎慢駛的時候，連忙衝着一籃子的香腸跳下車。

「對，媽媽快回來了，我們快些準備午餐。」

達和阿森同時說。
媽媽把仙達擁懷裏。當然，她也有忘記阿森。

反。他離家越來越遠。
因此，他也須要

的腿膝立即向牆動
搜索。啊！那藍香腸
無意，還完整地連在
路軌的中間。阿婆連
忙衝着它像箭一般飛
奔回家去！
仙達看到阿婆回
來，十分高興，說：
「你沒事嗎？我正擔
心你，發生了什麼事
呢？」
「那是一个很長
的故事，還需要告訴
你。」
媽媽回來了，一坐
下，她便說：「什
東西這般香啊！」
「是香腸！」仙

那些香腸變得
酥了，但不要緊，幸
運後放進爐子裏烤
一場，仍會是十分
味的香腸的。

當一切剛準備好
，媽媽回來了，一坐
下，她便說：「什
東西這般香啊！」
「是香腸！」仙


阿婆迷了一隻狗，向三隻無賴的惡狗，扮了一個鬼臉。牠牠喘着氣，正想領下來休息，可是他失望地發覺，貨車駛的方向和他

他衝着籃子走着，無意中進到火車路軌去。他因為想着剛才驚險的一幕，竟沒有留意到前面有一列火車正在駛過來。直到火車那可怕的汽笛聲把他驚醒。他本能地往路旁跳過去。但那些驚腸刮留在路軌中。轟隆隆的聲意，震耳欲聾。但阿婆記掛的是那籃子是否被火車輾成了肉醬。

好不容易才等得長長的列車駛過，阿

好如初

不必那麼驚慌，你身後的炸彈，並不會爆炸。不過在疏遠她的同時，最遠她的原因，方法可以直接的，或者寄封信給她。同時也讓她她也可以從中了解別人對她的。你不必把她的敵人，你們


 錢郭小英 · 王琦

不要和我和她
 煩惱的人惱惱惱

「煩惱人」友：
 如果你說的那個女孩子果

「你好！我有一個已經困了便是我有一個敵人，起初我們後來我才發覺她是一個愛說謊的，仍然十二歲的女孩子。雖然還是仍然去幫助她，教導她做六兩年。後來我才發覺我這樣在我背後說定非，都是從我來的，而他們不會說謊的。」
 現在，請教我怎樣做才要叫我和她和好如初。

「一天宮爲二十四小時，並沒有什麼特別的理由。如果一定要說，那麼唯一的理由是人類高興把一日劃分爲二十四個小時。」

在大自然所發生的一切，都和時、分、秒沒有關係。只是時間，才使時間以劃分。但是有些現象却和我們所謂的一日有關係。日是地球從西向東自轉而形成的。地球每自轉一周，我們稱爲「一日」。

是爲了運用的便利，把一日劃分爲二十四小時，不足的時間四小時來補正。

早期的人計算時間的方法很簡單，從日出到日落的這段

笑話

趁未會下雨

天色昏暗，快要下雨了。

兒子：「不好了，我今天還沒有帶花！」說完，他立即拿了花跑去澆雨水。

母親：「天快下雨了，別澆吧！」

兒子：「此刻不澆，等會兒下雨才澆，要他乾得濕身才了。」

落第與及第

古時候，有一個僕人跟隨主人到京做官。主人很迷信，路上不許有不吉利的言語。但那僕人却常常唉聲嘆氣，有一次主人的頭巾突然被風吹落地上，他忙

現在大部分的國家都用了羅馬的時，晝夜也是。一日夜十二時是一日的晝，零晨（即午夜二時後），便是二日的開始。

賊者，「主人，頭落地了。」

主人告訴他「這話是吉利的話，」

「該說及地（第）」

即取敗的惡意。僕人隨即表示明白。誰想到主人把頭巾丟掉時，他後憤地說：「以後再也不會及地了。」

屬犬

有一人赴宴，同席有一人吃得狼吞虎咽，簡直是手不停杯，於是某人問他說：「請問尊年是什麼的？」

那同席的人答：「屬犬。」

某人自語自言說：「幸虧是屬犬的，怕那狗被他吃了。」

知 識

為什麼

一天有24小時？

我們把一日分為時、分、秒，如此可以確切地說出一日有多長的時間。實際上，一日有二十三小時五十六分四十九秒，且時間算作一日。晚間的時分不列入計算，希臘人計算他們的日是從達天的日落至次日日落為一日。羅馬人計算他們的日是從達天的午夜至次日午夜為一日。早期各地區有不同計算方式。

如何作爲

這隻猩猩的姿勢，像不像做健美操？猩猩產於東南亞羣洲及蘇門答臘，但現在已瀕臨絕境。牠們行動緩，性格溫細心，喜愛單獨。在樹林來往，主要靠強大的前肢。在判出的影片中，可以到牠的前肢。

有那麼多缺點

但是卻千萬不
煩惱人上

成。

對待一個有缺點的人，可以讓她受到一些教訓。例如沒有人喜歡和懶惰的朋友等。但如果她能夠改正過失，也應該給予機會。因此，往後再想心機欺騙她，如果她總不改變自己，那怕是一丁點的進步，也應該鼓勵她繼續努力克服缺點。要相信，人長大會好的，只是時間問題罷了。

你幫助她，而她未能體會你的善意，那也怪不了。不要氣憤。因為有缺點才會這樣，否則她也會弄到沒有朋友，對嗎？祝好！

慕姐姐

慕姐姐信箱

WAH KIU YAT PO COLOUR WEEKLY

彩色華僑



封面專題：初涼天氣說皮裘
一九八四年十一月四日 隨華僑日報附送

初涼天氣 說皮裘



本港今年上半年度出口的青草時裝總值增加了百分之二十五，預計全年的出口總值將超過港幣二十億元，再次刷新紀錄已無疑義。

在一九八三年度，港產皮草時裝出口也曾創下歷來最佳紀錄，總值高達十四億元，比一九八二年增加了百分之廿五。

北歐世家皮草公司總裁韓信表示：「今年上半年本港出口的青草時裝數量飛漲，進一步鞏固了本港作為世界最主要皮草時裝出口地位。」

皮草時裝出口量大增原因，是由於今年首六個月期間，本港輸往日本及美國兩大皮草市場的數量分別增加了百分之四十五及百分之二十七。

由於最近美國提出的紡織品進口配額新法例並不包括皮草時裝在內，因此預期附有北歐世家皮草優質標誌的港產皮草及皮草時裝出口，在未來將會有無限的增長潛力。

但由於本港工資與南韓、中國相比不算低廉，面對此等地區的競爭下，本港皮草業必須繼續升級，產製質優款新的高級皮草時裝。

十年前，本港出口廉價的兔皮及其他商業皮草總值為三百萬港元。但自從本地皮草工業升級，轉而生產貂皮及狐狸皮衣後，無論在利潤與出口量及價值方面均大大增加。在一九八四年上半年香港出口的青草中，貂皮佔百分之七十五而狐狸皮則佔百分之九，反觀兔皮出口量，卻下降至百分之九。

而本屆展出的北歐世家皮草時裝，有部份經由本港廠家縫製，由此可見本港皮草時裝業水準優良，已獲國際公認。

至於今冬皮草時裝的特色，以充滿青春朝氣為時尚，款式華麗而切合實用，最大突破是把貂皮、狐狸皮、皮草、獾皮和針織融匯成一體。不但使到這些皮草時裝變得更加便宜，款式多采多姿，同時符合實用原則，在任何社交場合一樣適用。

圖中介绍的是一輯富於青春氣息適合年青的流行皮草成衣。

①鮮艷的藍狐皮短褸、衫襟、衫身和袖袖鑲上銀灰色羊皮（圖左），右是貂皮短褸，染成灰紫色，衫脚及衫袖均用針織相襯，散發青春活力，是戶外遊玩適用的皮草新裝。



②染色藍狐皮短褸衫身配上同色皮草，是日常輕便皮草衣飾。

③貂皮短褸，斜紋設計，配上皮草裝飾，帶有成熟世故的韻味。

④灰紫色的斜直格仔貂皮短褸，用針織細邊，配上針織頭箍，色采繽紛而輕鬆活潑，實為城市生活節拍的時髦服飾。

⑤週末郊遊的輕鬆便裝，銀藍色貂皮短褸，襯啡色獾皮腰帶及腰包作裝飾，嬌俏中不失豪邁氣派。

⑥藍狐皮大褸，配有獾皮及狐狸皮相襯設計的披肩，吊垂狐狸裝飾，雍容高雅。

⑦兩款不同式樣設計的貂皮大衣。（左）在衫襟、袖口及袋口地方配以皮革裝飾，手套及皮帽也是用同樣的材料縫製。（右）淺青色的貂皮雙色兩用大褸，領口設計別具特色，反轉過來則是一件茄士咩大褸，一樓兩用，款式別緻。

（武）

WALKMAN F15 播帶或收音 都係咁稱



新力牌Walkman再顯聲威，推出全新WM-F15播帶收音兩用Walkman。杜比噪音抑制系統，令重播音樂清晰傳真。FM/AM收音，清脆玲瓏。俊秀機身，攜帶方便，事事稱心。

新力牌
SONY

總代理：福原電業有限公司
香港店：中環德輔道中70號 電話：5-45492
中環太子行105號店 電話：3-50031
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-50031
（旺角店營業時間至晚上九時半，星期日照常）
維修：5-632231, 3-642276



世界最龐大的魚——鯨鯨

鯨鯨是世界上最龐大的魚類(不算是鯨魚，它是哺乳動物)；一九三四年四月間，一艘大輪辛達陸西亞號，正在西印度羣島海外的加里濱海航行，大約在晚上七時半，當大家在甲板上欣賞那一輪海上皓明時，突然船身稍為震盪了一下，幾分鐘後，大家即在船首海裏看到一件巨物攔住輪船不能脫身，在探照燈照明之下，才知道一尾巨魚被撞死了。

那時候船行的速度約十九海里，拖住這龐大的魚屍未免是一件累贅的事，但又沒法子把它拖開，結果連連度都給它拖慢了幾海哩，直到翌日中午，該龐大魚屍才漸漸被海水的衝力截為兩半，這時大家才看清楚是一尾巨鯨鯨，用起重機把它吊上來一量，足有五十尺長，重約四十五噸。

自一八二九年起，鯨鯨才開始受到人們的注意，在冗長的一百五十年裏，被錄入科學界記載的，還不到一百條。

美國最著名的海洋學家格特博士，在他的專著中描寫道：鯨鯨是世界上最大的魚類，牠也是一條色彩奪目絢麗的魚，全身作棕色，大圓白點稀稀地滿佈全身，其學名為RHINODON TYPUS或RHICDON，其祖先是一種名叫MEGALODON的鯨魚，體長一百三十尺，重逾一百廿五噸。有人曾見過牠那長六吋的鋒形牙齒。

說也奇怪，現代鯨鯨的牙齒却只有八分之一吋長，比人類的還要小，可是一條長七十呎的鯨鯨口內，可能生有近萬隻牙齒呢。

它那張大咀巴裏，每行細牙有五尺多長，上下顎滿滿地排列着，那五六尺寬的大口，可以容納兩個成人，但牠的性情很溫馴友善。以前在一本美國雜誌上，曾刊登過數張照片，顯示幾個潛水人扶着牠的巨尾在海裏嬉戲，稍後牠顯得不耐煩了，才把尾巴稍為一撥，把潛水員撥開，即向海底深處游去。

牠之所以被命為鯨鯨，是因為牠的巨形體積及管食有機微生物的習慣跟鯨魚相似之故。

在歷來的記載之中，導致其死亡的原因，都是因為被輪船所撞及。這是由於鯨鯨喜把身體的角度傾斜到豎浮水面的一呎之下，所以才會被撞個正着。

牠的口朝向海面上滾浮着的有機生物大量吸入，然後在腔近喉的節狀物把食物攔過，盛餘的才由胃部追去，其喉管與體積成反比例，只有四吋直徑。

曾有一位船長在船上試把一堆小魚拋下飄浮在牠口旁，結果在四呎以內的，都一一被吸入口中，小魚想極力游開，也擺脫不了那般強大的吸力。鯨鯨的皮很堅硬，而且粗糙如沙紙，表皮下還有一層似車外一般堅硬的皮下組織。

一條六十呎的魚可有六吋厚的皮，而其肝臟則有廿尺長，兩尺厚。曾有漁人試把射魚的鋼叉都射彎曲了，再試幾次，結果一樣。

又經常有漁船被牠以背部撞及過後，把船邊色漆都給擦脫了。這種動作在海洋專家看來，似乎不是嬉戲，又似搔癢。

鯨鯨因為生得龐大，未曾被任何海中動物侵襲過，所以結果造成牠的愚昧無知，不懂得所謂「驚嚇」，這也是解釋牠為何不會閃避海洋巨輪的原因了。

(山打根)

有八分之一吋長，比人類的還要小，可是一條長七十呎的鯨鯨口內，可能生有近萬隻牙齒呢。

它那張大咀巴裏，每行細牙有五尺多長，上下顎滿滿地排列着，那五六尺寬的大口，可以容納兩個成人，但牠的性情很溫馴友善。以前在一本美國雜誌上，曾刊登過數張照片，顯示幾個潛水人扶着牠的巨尾在海裏嬉戲，稍後牠顯得不耐煩了，才把尾巴稍為一撥，把潛水員撥開，即向海底深處游去。

牠之所以被命為鯨鯨，是因為牠的巨形體積及管食有機微生物的習慣跟鯨魚相似之故。

在歷來的記載之中，導致其死亡的原因，都是因為被輪船所撞及。這是由於鯨鯨喜把身體的角度傾斜到豎浮水面的一呎之下，所以才會被撞個正着。

牠的口朝向海面上滾浮着的有機生物大量吸入，然後在腔近喉的節狀物把食物攔過，盛餘的才由胃部追去，其喉管與體積成反比例，只有四吋直徑。

曾有一位船長在船上試把一堆小魚拋下飄浮在牠口旁，結果在四呎以內的，都一一被吸入口中，小魚想極力游開，也擺脫不了那般強大的吸力。鯨鯨的皮很堅硬，而且粗糙如沙紙，表皮下還有一層似車外一般堅硬的皮下組織。

一條六十呎的魚可有六吋厚的皮，而其肝臟則有廿尺長，兩尺厚。曾有漁人試把射魚的鋼叉都射彎曲了，再試幾次，結果一樣。

又經常有漁船被牠以背部撞及過後，把船邊色漆都給擦脫了。這種動作在海洋專家看來，似乎不是嬉戲，又似搔癢。

鯨鯨因為生得龐大，未曾被任何海中動物侵襲過，所以結果造成牠的愚昧無知，不懂得所謂「驚嚇」，這也是解釋牠為何不會閃避海洋巨輪的原因了。

(山打根)

彩色華僑

第423期

Wah Kiu Yat Po Colour Weekly

一九八四年十一月四日 華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道106-116號

電話總機：H 491181

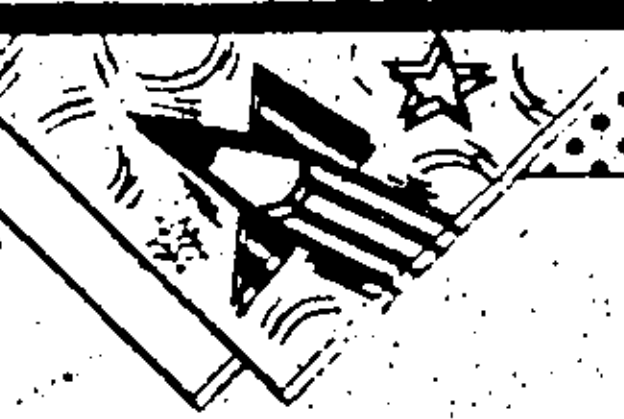
廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

目錄

封面專題 初涼天氣說皮裘	1
世界最龐大的魚——鯨鯨	2
婚禮花樣千奇百怪	3
飲食男女	3

會說話的收銀機	6
三文、石斑片拌雙汁	7
美國公路、油站、汽車旅館(旅遊之頁)	8
動物難侍候厨子不易為	10
孩子不聽話怎辦?	10
麥潔文歌喉甜美	11
好一個俏皮的麥翠嫻	12
每週星座	14
陳美頤與太陽鏡	15
青年作曲家周啓生	16
身邊瑣事·多過茶集	17
電視節目表	18-24
兒童週刊	25-28
雅迪200 渦輪增壓型房車	29
劫案(科幻小說)	30-31
僧情(星期掌篇)	32



怪百奇千樣花禮婚

婚禮有飛上雲端，有潛下深海，人們似乎特別喜歡在邂逅初識的地點舉行婚禮，以示對愛情開端的懷念。

然而，顯然大多數人都同意，結婚大都含有戰鬥的意味，各國的法律都有一個男子離開太太若干年後，便可以使他與妻子離異。對於較為悲觀的男士，他們會認為婚姻關係中，最容易的事情便是用八小時的工作來養活妻子，其他十六小時便是侍候太太、睡眠、剃鬚、飲食與及服侍孩子。如果通過一次婚禮便有一生如此艱巨的歷程，則無論如何，很多人都愛用異乎尋常的方式來結合了。

著名的美國太空英雄，太陽神七號的駕駛員阿蘭·謝伊便曾駕駛他自己的那架六座飛機，飛上德薩斯州晴朗的八千公尺上空，後座是他的兩位朋友正在舉行高空的婚禮，尚有一位乘客是證婚的牧師。他們都認為，這不啻是在「天堂」中結婚了，而他們今後的婚姻關係，定可保持永遠。

美國另一位歌星，他是跳傘運動的狂熱者。在他結婚的那一天，他從七千呎的高空跳傘，冉冉而下，落在教堂前面的草地，立刻在朋友的協助下換上禮服，肅穆的進入教堂。趕上婚禮的開始，這位史密夫先生顯然是位定點跳傘迷，結果真能順利地完成壯舉。只是笑嘻嘻的新娘對賓客說：「只要他不被掛在教堂的尖頂上，我就很高興了。」

但對法國馬賽的職業性擲刀手路易來說，婚禮是半生冒險的開始，他意在婚姻註冊之後，即在註冊署大試身手，向新娘擲飛刀。

試想想那位新娘子，有如何的感受？珍納說：「我們已這樣合作表演了三年。」

獨特的婚禮形式，東方不讓西方專美，一對廿六歲的日本男女，當他們結婚時不能負擔起繁重的費用，六年後當他們有了一個兩歲大的兒子時，決定舉行特殊的婚禮。兩個人都熱愛潛水，他們搭船到四國的小松島灣，新娘德子穿上深橙色的潛水衣及膠面紗，面露喜色，新郎佐久間穿上黑色禮服型的潛水衣。

時間一到，兩人跳下水裏，另有十五名觀禮賓客都穿上禮服式潛水衣，他們將木枱上縛着重鐵，放入海床廿五呎深處，作為聖壇，他們嚴肅地在一張膠質證書上簽名，而深海攝影師則在旁拍攝。

這也許是東方人喜把愛情比作海樣深的意思，但充滿哲學思想的中國人，亦常認為美滿的姻緣，是如上天齊飛的比翼鳥兒，因此台灣一對戀人張權智和朱海薇(均譯音)一年前在登山遊覽車中邂逅相逢而墮入愛河後，他們一年後便在那吊車中結婚，表示一生牢記這段空中開始的羅曼史。

在東京，去年夏天一對青年男女在裸體中進行婚禮，身上只有一嬰兒尿布式的布懸掛在股上。他們說：「我們決定如此，並非說我們還要隱藏什麼，我們的婚姻在這情形下是相愛最坦誠的表現。」至於那塊布巾，他們解釋是恐怕東京酒店敏感的侍應生會因此倒寫手中的湯。

和日本一對潛水婚禮相似的，一對澳洲男女丹尼羅賓遜和尼娜桂蘭，亦選擇雪梨海濱的一個水族館為婚禮地點，那十八呎水深下有四十七條鯊魚，兩打飛魚，八條綠色大海鰻，和一大羣鯛魚，作為觀禮賓客。

兩人都穿上深黑色潛水衣和面罩，新娘却特地多帶上一塊絹網的面紗，伴人在水族館下一玻璃小室內，讀出婚禮誓詞，聲音透過話機傳往兩人，他們則開口通過氧氣管回答，然後在深深一吻中結束儀式，但有觀禮者說，他們是在交換空氣。

似乎美國的男女，有更多羅曼蒂克的婚禮。在加利福尼亞州，一對廿二歲的男女在沙灘上結婚。他們說：「海洋對我們的意義實在太大了。」他們步行在細沙上，手牽着手，海鷗在頭上飛翔，背後遺落一長串足跡。站在小沙丘上主持的牧師說：「這是一個比較教堂中舉行更正式的婚禮，使他們自己及任何觀禮者都畢生難忘的。」

當然，這比起那些在超級市場，在馬背上，在大象背上或在兩架單車上行婚禮的男女來說，這位牧師的說話一點也不錯。自然，特殊的婚禮，都象徵着一定的意義，在沙漠結婚的意大利伯爵安德尼奧說：「這樣是慶祝彼此的愛情。」但在零下八度的曠地中結婚的加拿大格雷夫和蘇曼，却直率地說是為了有「新鮮空氣」。

加里福尼亞州另一對有情人終成眷屬的男女，男的是昇降機修理員，女的是看守員，他們在昇降機相遇，亦在該昇降機舉行婚禮，理由是昇降機象徵了婚姻生活的起落。這種哲學式的婚禮，在太空中心的候斯頓也有發生，一對相愛的男女選擇了市郊墳場作為婚禮地點，新娘愛絲紐說：「這是一塊生命終結時的美麗地方，為什麼不能用它作為新生活的始源地？」

隨着時代的進步，很多的詩意和深長哲理，都被新發明的機械所沖淡了，但美國的機械設計家布魯士萊斯，要用他的婚禮告訴人們，機器可以給人們帶來新趣味，當他最近和一位女演員結婚時，製造了一個機械人作為伴郎，他用三百英鎊來買原料，例如鋁料、管子及馬達等。新郎萊斯在

嚴尊

飲食男女

「女人是弱者」顯示在喝酒方面女人難耐烈酒，不妨說是溫柔本性流露。

在公共場合，粗豪喧鬧，男人已是不宜，女人更是不該了。時移世易，話說在夜店裏，一些女人粗豪喧鬧，更勝男性哩！

暴露肉體則男人輸給女人多籌。最有趣的是雙足、胸部和手臂。

身為高級職員上班，以及出席應酬場合的男性，穿著最密實，只露出面孔、半段頸、手掌、手背。那怕大熱天也不例外。這種端正整齊的打扮，深具男性尊嚴。

偏偏女人在穿著時裝時往往忘記女性尊嚴。穿裙子露雙腿，似有明文規定，也就見怪不怪了。只是女性未甘心此有限度暴露，進一步露腋窩(隔勸底)、露胸乳溝。

娛樂圈及風塵女子暴露肉體尚有原諒之處，其它行業的，沒有暴露肉體之必要吧？

吸引異性，決定於緣份，也決定於本身的尊嚴。

加蒂卡

澳紐旅行團

九大旅程遍遊全澳洲紐西蘭

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| ① 澳洲九天豪華遊\$7,450 | ⑥ 紐西蘭六天豪華遊\$7,450 |
| ② 黃金海岸雪梨八天遊\$7,950 | ⑦ 紐西蘭雪梨九天遊\$9,950 |
| ③ 黃金海岸墨爾本坎培拉雪梨八天\$8,450 | ⑧ 紐西蘭澳洲十二天超級豪華遊\$11,450 |
| ④ 澳洲新金山雪梨八天\$7,450 | ⑨ 全澳洲紐西蘭十八天高級豪華遊\$19,950 |
| ⑤ 澳洲雪梨墨爾本柏斯探親團八天遊\$6,450 | |

★以上各團逢星期三、及星期六日依期出發，名額有限，隨時滿額，報名從速

澳洲及紐西蘭團過遊：

澳洲雪梨——雪梨大橋、海上遊覽、雪梨歌劇院、樹熊及袋鼠公園、藍山。

墨爾本——新金山、巴格利爾金場、國會大廈、藝術館、歌劇院、坎培拉——各國駐澳洲總領事館區、總理府、國會大廈、坎培拉發展紀錄片場、紅山。

布里斯本——黃金海岸。

西澳洲——柏斯。

紐西蘭——惠靈頓、奧克蘭、基督城、皇后城、達尼丁、奧克蘭、惠靈頓等名城名勝。

AUSTRALIA & NEW ZEALAND TOUR COVERS THE FOLLOWING CITIES:
SYDNEY, MELBOURNE, CANBERRA, GOLD COAST, BRISBANE, PERTH, NEW ZEALAND, AUCKLAND, ROTORUA, MT. COOK, QUEENSTOWN, MILFORD SOUNDS, CHRISTCHURCH.

八大優點，您一定要參加...

- ① 旅程最多，由六天至十八天任君選擇。
- ② 旅程由南至北，由西至東，由澳洲至紐西蘭，或由紐西蘭至澳洲，任君選擇。
- ③ 本公司擁有多位留學澳洲雪梨、墨爾本及奧克蘭等，對澳洲風土文物、語言方面更加諳達老馬。
- ④ 全團直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與賣豬仔式旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責。
- ⑤ 除自由活動外，包全部膳宿，絕無臨時掛號之弊。
- ⑥ 全團以中菜為主，講究飲食。
- ⑦ 到澳洲探親或作投資考察最合適。
- ⑧ 全團乘搭澳洲航空公司及新加坡航空公司，回程可順道遊覽星加坡，不另加收費用。

全世界航機上服務第一名

新加坡航空公司

報名處：半島遊覽企業有限公司

總行：九龍尖沙咀星光行807至810室 電話：3-694951-0(十線) (自置物業)
香港德輔道中城銀銀行大廈6樓全層 電話：5-249201-5(五線) 5-256211-5(五線)
辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公眾假期照常

美加旅行團

新加坡航空公司 半島旅遊集團
全世界航機上服務第一名 全港辦理旅遊經驗最豐富

八大旅程遍遊全美加

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| ① 檀香山羅省迪斯尼樂園荷里活片場八天\$7,950 | ② 檀香山羅省拉斯維加斯三藩市十一天\$9,450 |
| ③ 美加西岸團十四天\$12,450 | ④ 美加東岸團十二天\$14,250 |
| ⑤ 全美國加拿大東西岸二十天\$18,750 | ⑥ 美國檀香山八天\$6,950 |
| ⑦ 美加東岸十三天\$14,950 | ⑧ 全美加邁亞美廿一天\$19,250 |

★以上西岸團及東岸團逢星期一、星期三及星期六日依時出發，名額有限，隨時滿額，報名從速

西岸團過遊：

檀香山、威基基海灘、珍珠港、羅省、環球片場、迪斯尼樂園、荷里活、賭城拉斯維加斯、大峽谷、三藩市、金門大橋、舊金山、溫哥華、士丹利公園、格士山、維多利亞、寶翠花園等等名城名勝。

東岸團過遊：

三藩市、邁亞美、奧蘭度、迪斯尼世界、世界樂園、甘迺迪太空中心、華盛頓、大西洋城賭城、紐約、多倫多、溫哥華等等名城名勝。

全程住宿：(全港最靚)

檀香山——美國檀香山大酒店、Honolulu Ala Moana Americana
迪斯尼樂園——迪斯尼希爾頓大酒店、Anaheim Hilton
羅省——羅省凱悅大酒店、Los Angeles Hyatt Regency
拉斯維加斯——拉斯維加斯希爾頓大酒店、Las Vegas Flamingo Hilton
三藩市——三藩市凱悅大酒店、San Francisco Hyatt
溫哥華——溫哥華凱悅大酒店、Vancouver Hyatt Regency
邁亞美——邁亞美喜來登大酒店、Miami Sheraton Hotel
奧蘭度——奧蘭度喜來登大酒店、Orlando Sheraton Twin
華盛頓——華盛頓凱悅大酒店、Washington Hyatt Crystal
大西洋城——大西洋城喜來登大酒店、Atlantic City Harrah Hotel
紐約——紐約喜來登大酒店、New York Sheraton Centre
多倫多——多倫多西方大酒店、Toronto Westin Hotel

十大優點，您一定要參加...

- ① 唯一行程檀香山住宿三晚。
- ② 唯一美洲行程全團乘搭美航，免長途坐車。
- ③ 全港住宿最靚，請參閱左列。
- ④ 機票有效期一年。
- ⑤ 西岸團唯一行程在溫哥華住宿三晚。
- ⑥ 東岸團獨家遊覽全世界最著名之邁亞美及大西洋城賭城。
- ⑦ 遊覽迪斯尼樂園，供應無限次數套裝，晚上並欣賞大型煙花表演。
- ⑧ 回程可選擇由三藩市或羅省返港。
- ⑨ 全團直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與賣豬仔式旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責。
- ⑩ 全團以中菜為主，講究飲食。

新加坡航空公司

報名處：半島遊覽企業有限公司

總行：九龍尖沙咀星光行807至810室 電話：3-694951-0(十線) (自置物業)
香港德輔道中城銀銀行大廈6樓全層 電話：5-249201-5(五線) 5-256211-5(五線)
辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公眾假期照常

會說的話收銀機

智見仁見，平劣平優

超級市場和較有規模的商店，均設有收銀機。顧客把挑選到的貨物拿到收銀員的櫃檯上去，讓收銀員核算。收銀員按動收銀機的鍵盤，打出一件貨物的銀碼，全部貨物點算完畢，跟着再按一下掣，收銀機就吐出一張收據，上面列明每一件貨物的銀碼和全部貨物的總值，一清二楚，顧客於是照單找數。

在歐美，超級市場上出售的貨物，均在包裝上的一角印上許多粗幼不同的條紋，這條紋是電腦收銀機的代號，供電腦收銀機使用。只要把顧客挑選好的貨物放到電腦收銀機面前，讓它對每一件貨物包裝上的粗幼不同的條紋進行掃描，收銀機的收據便自動立刻印上每一件貨物的銀碼和全部貨物的總值，不需要收銀員按動鍵盤，逐件打上銀碼和全部總數。電腦收銀機比普通收銀機更方便、更快捷。

不過，普通收銀機和電腦收銀機都是「啞子」，它們不會開腔說話，要是收銀機會說話，例如說：「承惠光顧若干元，若干角和若干分。」那就更妙了。

科技日新月異，日進千里的，會說話的電腦收銀機已經在美國超級市場出現了。

會說話的電腦收銀機對每一件貨物包裝上的條紋予以掃描後，隨即嘩嘩響地報出它的價格。全部貨物都掃描過後，便以銀鈴一般的悅耳女性聲音報出總數來。

還有更妙的是，如果總值是一百五十八元，顧客以兩張一百元面額的鈔票付款，收銀員把掣一按，這收銀機就會說出應該找贖多少。

美國芝加哥的超級市場裝上會說話的電腦收銀機後，生意特別好，因為顧客好奇心作祟，都來試一試，大開眼界。另一個原因是顧客覺得它報出的價格準確無誤。其實普通收銀機和電腦收銀機是同樣準確，只是顧客認為有人聲報數，信譽放心而已。

一家超級市場的負責人說：「顧客不需要看收銀機螢幕上顯出的銀碼，他們可以照顧孩子，只是用耳朵來聽便可。」

但是所有的人都稱讚會說話的電腦收銀機。有人說，這類收銀機價值不菲，超級市場把它裝上之後，會把物價提高，以資彌補。

一些職員埋怨說：收銀機的說話雖然裝做囉囉聲，但畢竟是機械的聲音，是單調而又沉悶。

會說話的收銀機是美國「國家半導體公司」的產品。該公司的主腦說：「聲音是人的聲音的電腦化抄襲，我們盡量使到它的聲音自然。」

「我曾見過過的每一項研究顯示出：每五個購物者之中，大約有四個稱讚這種會說話的收銀機。」

但在麻薩諸塞州辛頓市，顧客對會說話的收銀機抱有怨言。他們對超級市場的經營者說，他們覺得這種收銀機帶來物價上漲，而且在計算上不見得特別快，對消費者絕無好處，只是新奇而已。

有了這種會說話的收銀機後，商店助理員和收銀員坐在機器的旁邊變成木頭人一般，除了收錢和負責找贖之外，差不多不用做事，連說話也可以免了，幾乎等於「啞吧」。他或她於是變得木木呆呆，缺乏以前的待客熱情，令到生意大受影響，一些超級市場於是撤消這種會說話的收銀機。

(波)

養寵物

有益健康

美國賓夕凡尼亞大學兩位研究人員在他們所著的一本新書裏說，養一頭寵物——即使是一條熱帶魚——看來會幫助人們活得長久些，甚至能夠減少因心臟病而造成的一批死亡。

這兩位研究人員在他們所著的「寵物與人類之間」一書裏說，事實上，輕輕撫摸一頭寵物，或凝視金魚缸，能夠大大降低血壓，因此，「寵物療法」可能成為高血壓的主要療法。

賓夕凡尼亞大學精神病學副教授兼這本書的共同作者傑克爾說：「我偶然間，對人類與動物之間發生興趣。」

他說：「當時我們正在看看人與人之間的相伴關係，對患有嚴重心臟病的人會有甚麼影響，為了要研究得徹底一些，我們就決定看看心臟病人如果擁有一頭寵物，會有甚麼影響。」

「後來我們發現，如果一個人因嚴重心臟病留醫一年後，養一頭寵物的話，會大大地增加他生存的機會。」

傑克爾和這本書的共同作者貝克說：「匹茨堡有人對寵物的心臟病患者，生存率作了研究，證實養寵物確能幫助心臟病人活得久些。」

馬利蘭州巴爾的摩市約翰斯·霍金斯大學亦作了老人與寵物關係的研究，發現多病老人養寵物，有不可思議的好處。這些老人養寵物之後，健康轉好。

貝克說：「我們已在實驗室裏顯出，輕撫動物能夠令到神經系統安靜下來，而且能夠降低血壓。」

他說：「事實上，我們已經顯出：養視一個熱帶魚缸，有降低血壓的作用。」

「我們已經找到證據，證明在醫療環境裏利用寵物，是有效的。在醫療環境裏放置一缸熱帶魚或一籠雀鳥，會幫助病人減少他們的緊張和焦慮。」

傑克爾把他的研究，應用到他自己大學的辦公室裏。

他說：「我通常發現電話打斷我的思潮，所以我接到一個惱人電話時候，我就望著我的一缸熱帶魚，這保持我的血壓降低。」

貝克說：「人們每每發現，有寵物在他們的身邊時，他們的心情特別輕鬆，緊張為之減少。」

他又說：「如果你獨自在一間空屋裏，有一頭動物，甚至是一隻鳥，來到你的跟前，會令你覺得輕鬆。沉靜和行為輕鬆的寵物，令人產生安全的感覺。」

「但如果寵物有煩躁不安的表現，這可能早向人暗示有危險——例如，屋裏的狗狂吠，可能是意味有陌生人在窗前來或屋外。」

貝克曾研究幾百名寵物主人的態度，發現到他們大多數把他們的寵物視作他們家庭的一部份。

貝克說：「我們的家庭和朋友和我們社會生活的品質，對我們的健康有深切的影響。」

他說：「寵物能夠起到家庭和朋友的作用，他們亦保護我們的健康。主人每每給他們的寵物一個人的名字，而且訴他們的心緒，簡直把寵物當作人類。」

事實上，成年的狗主有約三分之一說，他們向愛犬透露他們的心事，顯然不知不覺間相信他們的愛犬是會瞭解他們。少年狗主差不多三分之二說他們向愛犬透露心緒。大約八成的狗主說，他們相信愛犬明白他們的感覺，特別是他們的抑鬱和憤怒。

有差不多三成的狗主說，他們為他們的愛犬慶祝生辰快樂。(王令)

食在香港



三文、石斑片拌雙汁

三文魚和石斑魚，都是西餐中的要角。

三文魚的身價更高。不少人以吃得到它為榮。高級餐廳侍應及廚房大師傅，都視三文魚為應客佳品。

「烟三文魚」是頭盤及自助餐的主角。喜歡烟味三文魚的人很多，我是其中之一。

一款扒製的「烟三文魚」類似中菜乾煎魚，更是甘香。曾嘗扒製而是燒烘式，但燒烘痕很黑，井字形黑痕現於魚塊上，不悅目也影響食欲。一回嘗到帶白汁的扒製三文魚，不知是一扒一製法有多種表現，抑或是廚師有誤。現在我點此等菜式時一定說明「要乾煎式」那款。

不是烟味的三文魚，則以配汁液為佳，不致有單調的食味。凱悅酒店

「希戈廳」的盧漢輝師傅以香草汁配菜其燜厚身三文魚，甘腹美味！

喜香口的食客也會喜歡一扒石斑。一回大師傅把它煎得金黃皮脆，甘腹得很。只是以後再也沒再嘗過此招式的了。

西人的口味到底與華人有別，為投合西洋遊客，高級扒房餐廳，大都用汁液相配魚肉。汁液的變化萬千，巧手的師傅簡直是汁液定乾坤，作用甚大。

近日在富麗華酒店扒房嘗到一款「三文及石斑魚片拌雙汁」（如圖）這是少有的花樣。

粉紅色的三文魚、奶白色的石斑魚，拌以金黃色的千層酥餅、黑菌、紅、黑魚子醬、辣椒絲、及淺粉紅色的和乳白色的濃汁，實相稱溢一股溫

柔美，食味亦多變化。

特請大師傅介紹其用料及製作法給諸位讀者：

用料：三文魚片六安士，石斑魚片六安士，大蒜一安士，龍蝦汁少許，白酒汁少許，白菌粒少許，鹽少許，朱古力作裝飾。

伴碟：辣椒絲、千層酥、黑菌、紅、黑魚子醬。

製法：

①三文魚片及石斑魚片蒸熟後，用錫紙包裹保溫。

②大蒜切粒，浸入熱鹽水一分鐘後用冰水洗淨。

③龍蝦汁及白酒汁分別用慢火保滾。

④大蒜放入白酒汁裡，切粒的白菌則放入龍蝦汁裡。

⑤去錫紙取出三文及石斑魚片，淋上兩種汁。

⑥千層酥、椒絲、紅、黑魚子醬、黑菌、番荳等伴碟。

讀者文摘最受歡迎的
連載故事現已編集成書

我是老周的耳朵，
其實我是個自動
駕駛儀，有了我，
老周就不會無故
跌倒……

我是老周的腦，
宇宙間萬事萬物
和我一比，無不
黯然失色……

我是老周的鼻，
他太小看我了……

我是老周的心臟，
我常常被老周處
待……

我是老周的皮膚，
老周以為我不過
像香腸的腸衣，
真是大錯特錯……

我是老周的大腿
骨，你知道嗎，
我兼營處座業務？

我是老周的腳，
也許我長得不漂
亮，但老周該好
好看顧我呀……

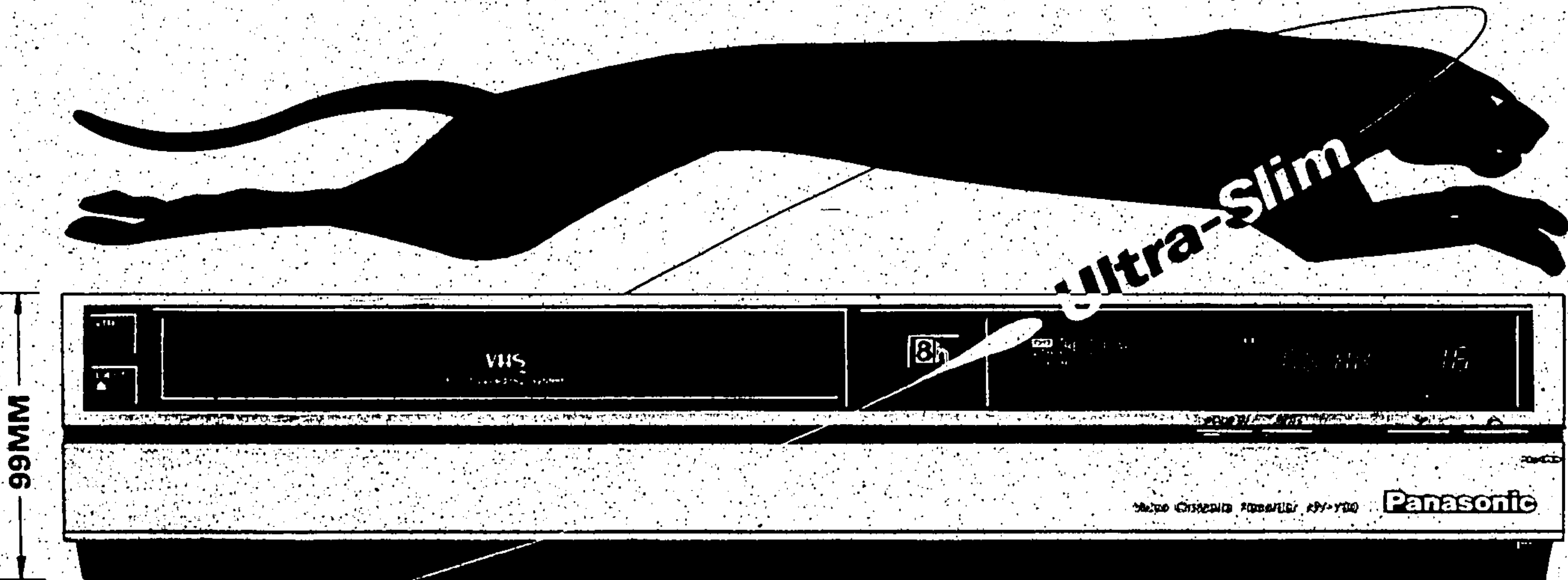
影響你的巨著 一生出版！

人體器官的自傳，
也是你的身體向你
提出的自白書……破
天荒首次，你會在
幽默幽默之中深入
認識身體各部分的
功能，明白保健強
身之道。

讀者文摘
☆☆☆☆ 叢書

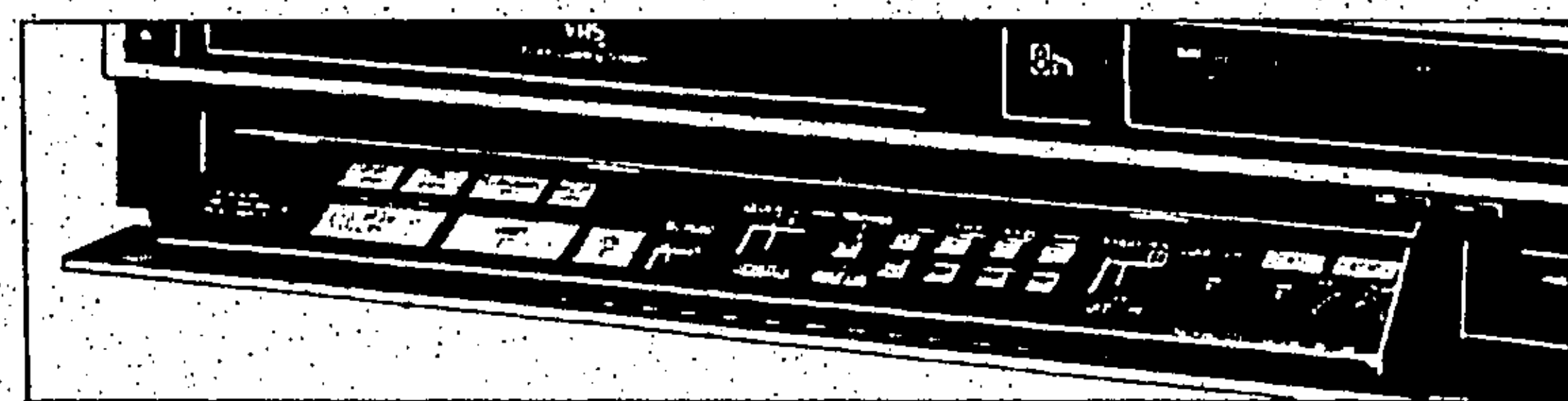
僅售 HK\$25
請即到附近書店或報攤選購

National 樂聲牌 NV-730 錄影機

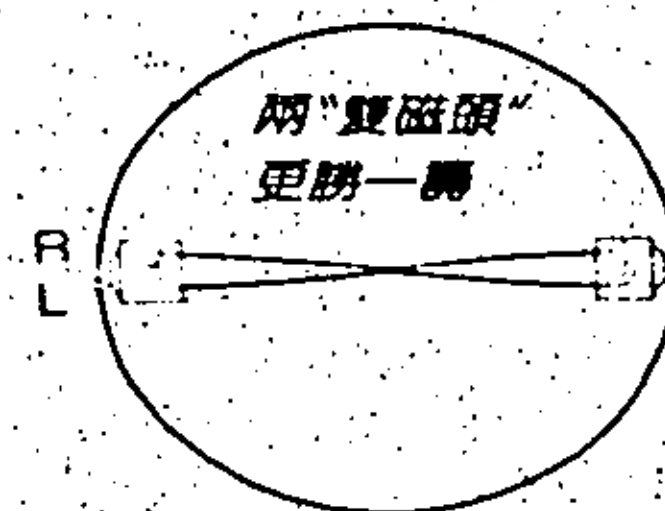


隱藏式控鍵 極纖薄機身 8小時錄播

- 8小時錄播—可選擇慢速錄影，慳帶慳錢
- 隱藏式操控鍵—操控鍵表板不用時可隱藏機身內，採用先進輕觸式平面按鍵，按下時均有「BEEP」聲響示



- 精密四磁頭系統，錄播畫面更細膩
- 全能無線遙控
- 機身纖薄，僅高99毫米
- 14日預校自動收錄8個節目/按即錄「OTR」功能/操控功能一觸即發



樂聲牌 NV-730 錄影機，優點多多，售價更會令你喜出望外！



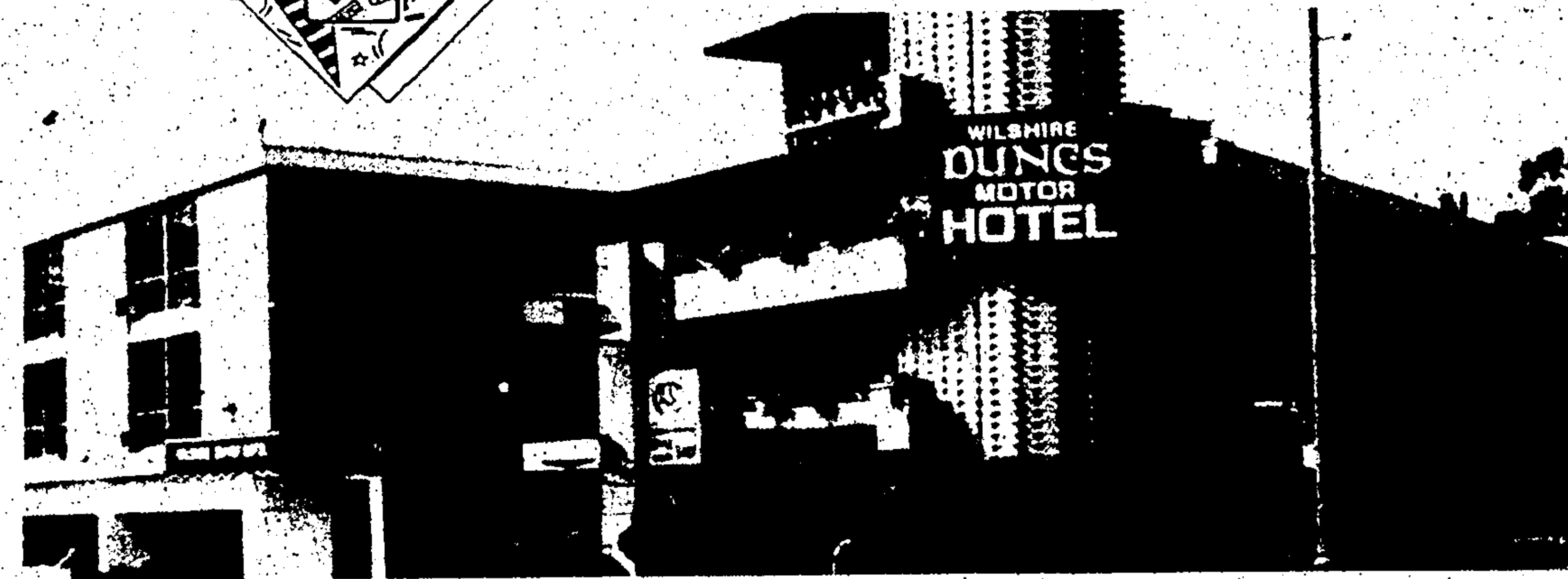
National 樂聲牌

垂詢熱線：3-675092

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵聯工業中心七樓·電話：0-281771
 分站：香港中環德輔道中71號永安集團大廈1401室·電話：5-268873
 九龍彌敦道601號華利銀行大廈509室(4字樓)·電話：3-325961
 九龍北帝街二號·電話：3-7130434
 廣州人民南路111號地下·電話：89398
 澳門俾利喇街八號地下·電話：86886

總代理：信興電器貿易有限公司·電話：3-7217722
 陳列室：九龍尖沙咀東座地庫67號半島中心九樓·電話：3-7217722
 九龍彌敦道625號匯豐大廈二樓·電話：3-323723
 香港中環德輔道中71號永安集團大廈1401室·電話：5-256161

旅遊之頁



美國公路·油站·汽車旅館

心裡不斷埋怨，為甚麼弄到這麼晚，五點多才開車南下羅省，三百哩以上路途，雖謂以每小時五六十哩速度，在超等公路上飛馳，別忘記途中少不免要吃飯和加汽油，此外還有小歇一下，老實說，一口氣聚精會神往

前看，實非輕易支持得來，我雖有意請纓，陌生人開車，好教同行者怎放心得下，不瞞你，晚飯過後，坐在後廂的我，已沉沉睡去了。

一覺醒來，看手錶已是子夜時分，說已抵達羅省邊境，但並不打算駛進市區投宿，咱們一行四眾，男女各半，就一房錢，兩個房間，合起來也恐怕接近二百之數，市郊汽車旅館多着，從超級公路上睡下來，只要寬虹管較多的地方，我們便開下去。

一私底下不能不折服，他們只要拿地圖在手，便穿州過省，八開本的美國全圖，內容豐富難以想像，密如蛛網的大小公路，臚列清楚不在話下，甚至大都市街道無不齊全，公路有號數，路上有路牌，大小街道名稱，小心翻閱，定不有失，是以問有疑問，便把車輛靠路邊，多看一下，才繼續登程，也不必問人，途中亦委實無人可問，大不了走向汽油站，甚麼都解決了。要是陌生人，實不容易辦。

說到汽油站，美國遍地都是，競爭亦烈，汽油自然由大汽油公司供應，作企業式聯營，然後由油站主管人各出奇謀以爭取顧客，首先把各類油價以加侖計，斗大字高懸路邊，招牌更不待說，目前油價，比六七年前，已飛漲約達一倍，每加侖在一元以上，就算不到一元，也要九毛九分九錢，到底今日美國還用「錢」嗎？而且汽油價格莫不如是，我亦奇之，後來才知道連稅在內之故。亦有取價達一元半者，那就是標誌「七六」的油站，它不減價競爭，反而抬高價格，說是服務與質素較高，又是個大企業，擁有一定的顧客。

每處油站均有三四個不同價格，以正當者最平，含鉛者較貴，不含鉛則更高，最貴為超級汽油，可是還有

在服務方面也要算錢的，非謂加收服務費，而是如自己動手，收價較為相宜。美國汽油站工作人員唱獨腳戲者，十之八九，他除售賣汽油外，還要顧及其他什貨，猶如在公路旁者為然，簡直就是一間小什貨店，以應客人路上所需，使我好不明白，除汽水外更有啤酒，美國視啤酒像一般飲品，可為明証。

迴想那天晚上，真有點徬徨，既不知旅館集中所在，更不知那間才有空檔，雖然每間門前，或停車場上，例有滿座牌，紅燈亮起就不必進去了。不過，在苦無住處之中，我們也開進去，正要掉頭出來，黑暗中突給一個穿著警察制服的截住，登時嚇了一跳，原來是還有一個房間，好教啼笑皆非，一點不錯，這些汽車旅館，生意相當了得，排隊等候登記入住者，到處可見。

發現門前沒有亮紅燈的，簡直就像如獲至寶，幸喜沒有過次，先問房錢幾許，雙人房要七十多塊錢，這個雜種真要命，試問還有多少時刻便天亮了，如斯數目，何不乾脆住進酒店去。

又再兜過了幾條街道，終於投宿在一間四十多塊錢的旅館，進入房間，已接近凌晨二時了。

汽車旅館級別頗多，視地點與設備而定，其中以離市區較遠，接待貨櫃車司機者為最平，不到廿塊錢便可渡宿一晚，一般樓高兩層，房門前便是停車場，先在辦公處登記付錢取匙，然後自己把車子開過來，例無伙計照應，走時也不用結賬，方便得很，房內設備簡單，看電視要付錢，拿冰塊也要自己到廊下機械付錢，浴廁均備，旅館不設餐廳，要吃飯和購物，可到附近去，靠近得很，看來它們是相附謀生的。較貴一點，三四十元之間的，則有泳池設備，環境也較好，看電視不用錢，但同樣也沒有伙計，有之唯清潔女工，美國人力缺乏，可為明証。(圖：公路上汽車旅館)



留日整容專家 葉式凝博士 主辦
 澳門註冊西醫
TOKYO PLASTIC & COSMETIC SURGERY CENTER
 地址：澳門二龍喉士多紐拜斯馬路38號
 Tel: 84909
 (索取說明書請致電：3-667220)
 有長久經驗科學設備安全可靠

- ◀設▶ 高速磨皮機 除疤痕色素
- ◀備▶ 高力電灼器 除斑痣除毛

科目
 隆鼻術 隆乳術
 整眼術 豐頰術
 除疤術 除皺紋
 除斑痣 整口耳



整容 是人生重要問題
 與治病同樣要緊
 * 美容後令人喜愛
 恢復信心帶來幸福
 * 到本院整容與到日本無異
 圖乃整容前後判若兩人
 有房留醫

動物難侍候子易為

倫敦動物園每星期預備給各種動物所吃的食物，數量之大而奇，其中有：馬肉、香蕉、嫩竹等。

各種動物吃食物的習慣各有不同，到動物園參觀的遊客，比較喜歡看獅子和老虎進食，但牠們在吃東西時，沒有什麼表情，只是一面大吃特吃，一面發出低吼聲，到了吃飽的時候，便倒頭睡覺，沒有甚麼看頭。

然而，距離獅子籠不到一百碼之處，就是蜂鳥所居的地方，遊客可以看到這種細小的飛鳥，從一條細小的玻璃管吸取食物，真是多麼有趣。牠們的食物是一種混合着蜂蜜、水、肉汁和維他命液汁。

浣熊是一種可愛的小動物，牠的臉像戴上一個黑的面罩，看起來像熊貓一樣滑稽，走路時又像一個不良於行的老婦。浣熊吃東西也很有趣，牠是雜食類，不論什麼都吃，而牠也是動物中的衛生家，當牠拿到食物後，便帶到有水的地方去，用一隻前腳，把食物拿起來，放到水裏，另用一隻前腳，把食物洗乾淨，直到認為滿意，便坐下來吃，吃時很斯文，用手指拈起食物，送進口裏。牠們吃的食物有各種，從腐屍以至水果都吃，這可給動物園廚房一些困難。

不過，還有比浣熊更難服侍的動物，這些難服侍的動物，雖然食住都在動物園，但吃食物的習慣，總是難以改變的。

例如向來被稱為斯文野獸的食蟻獸，肢體長得像一頭巨狗，毛呈黑白兩色，頭部細長，尾巴的毛很蓬鬆，前腳粗短而配有利爪，是用來對付白蟻窩的武器。非洲白蟻窩雖然築得像用三合土築成的堡壘一樣堅固，但給它的巨爪一擊便破裂了。食蟻獸把那個細長的咀伸進裂縫，快捷地伸縮着，那根含着多量膠狀唾液的舌頭，便把黏滿在白蟻窩上的白蟻吃了。

孩子不聽話怎辦？

你的孩子不聽話嗎？怕他學壞嗎？美國兒科專家利維斯建議閱讀本文。

兩、三歲的孩子，正是形成性格的時期，尤其對以下幾種不良性格，必須加以及時改正。

◎喜歡爭鬥的性格——我們仔細觀察兩、三歲的孩子在遊戲時，但不喜歡把自己玩具借給別人，相反的，却要搶奪別人的玩具，因而常常發生爭鬥的事情。

事實上，兩、三歲的孩子，叫他懂得容讓別人，這幾乎是不可能的；但又能讓這種性格發展下去，等到四歲以後，一定要教育他，應該知道他的立場。

當孩子爭吵時，做母親的不可太過神經質，孩子是在爭吵中，而和朋友接觸的。

已經開始爭吵，與其去排解，莫如轉移方向最為有效。例如，兩個孩子，正為一支玩具槍爭吵，當然你為孩子們出個輪流比賽的主意，當然有時也能平息下去。

「來，我們到沙坑裏去玩！」——這一句話，也許能使孩子們忘掉玩具槍的爭奪，而兩個孩子到了沙坑，還會興高采烈的又在一起玩耍了。

有些孩子，總是哭哭啼啼的跑回來，但總還是要跑去跟小朋友一起玩。因為任何小孩子，都喜歡跟同伴一起遊戲。有些媽媽怕子女，跟壞孩子一起玩，學壞習慣，而希望自己的孩子單獨玩，事實這是不可能的。

◎不喜靜單獨一個人睡的性格——孩子到了兩、三歲，總多少會懂些事，夜裏希望跟大人一同睡，一同起床。

換句話說，並不願單獨一個人睡；如果過去已經養成單獨睡習慣，千萬不能破壞，如果還沒有這個良好習慣，必須設法培養。

比打罵、罵着更有有效的，就是在臨睡前，媽媽到孩子床邊去靜靜的跟孩子談談，不要孩子認為媽媽又生了小弟弟，因而不愛自己，那樣反而會影響睡眠。

不要置之不理，任孩子哭著睡，這是千萬要不得的。最好能先陪孩子入睡之後，再行離去。只要孩子看到媽媽的影子，心裏便會十分滿足和安定，不但能快睡，也保證會睡得很熟。

◎胆量太小的性格——有些孩子胆量過小，到兒童樂園時，也不敢坐這個，又不敢上那個，硬是拖孩子上

去，便像被錐子刺到一樣，大聲的哭鬧。這種性格的孩子，雖然也有生就的；但大多是受父母的影响而導致的。家長過度擔心孩子，經常喊「危險！危險！」的，孩子便會變成太胆量小，神經質的孩子。孩子真的危險，不妨用手去扶他，千萬不要把危險的在咀上。

有些做母親的，用說話來嚇唬孩子，也容易使孩子變成胆小。當然母親本身胆小，常常大驚小怪，也都對孩子有不良影響，另外是暗示引誘，也能自然而然的使孩子變得胆小。像有的母親，常對孩子說：「你真是胆小鬼！」或者「你可真是個胆小如鼠的孩子！」這都會有壞影響。

兩、三歲的孩子，像攀高的遊戲，必須由較低的地方逐漸開始練習，較為理想。

◎不聽話的性格——無論父母怎樣指導，孩子總不聽話，而喜歡說：「我不！」，但這正是培養意志的証據。到了這時候，是免不了，這就最好不要大聲責罵，最好叫到一旁，慢慢的講道理給孩子聽，盡量多用積極的鼓勵，是可以緩和孩子的反抗心理。

少說「不行」和「不公平」，要用別的方法來引導，在孩子的反抗期，如果不設法善自指導，單靠父母的命令，會養成更壞更可怕的性格。

◎動作緩慢的性格——有些孩子做任何事，總是慢吞吞的，媽媽總是不停的講：「快起來，快收拾，快吃飯」，這更使得其反的效果。

孩子的動作所以慢吞吞的原因，不是發育差，身體弱，便是受了媽媽的影響。由於媽媽每一動作都要提示，都要催促，孩子便會失落了積極做事的意欲，以後任何事，非由大人催促不成。

為了孩子的正常教育和薰陶，做父母的和家人，必須改變態度，好叫孩子們的心目中，有個溫暖和平的環境印象。

(雲)

徐婉薇有十足信心 成敗如何可不必計

今年香港小姐中的青春小姐徐婉薇，赴日角逐本年度國際小姐時，香港小姐高麗虹、馬倩衡與友誼小姐劉淑華一齊送機，預祝她成功歸來，充分表現了她們之間的友情。

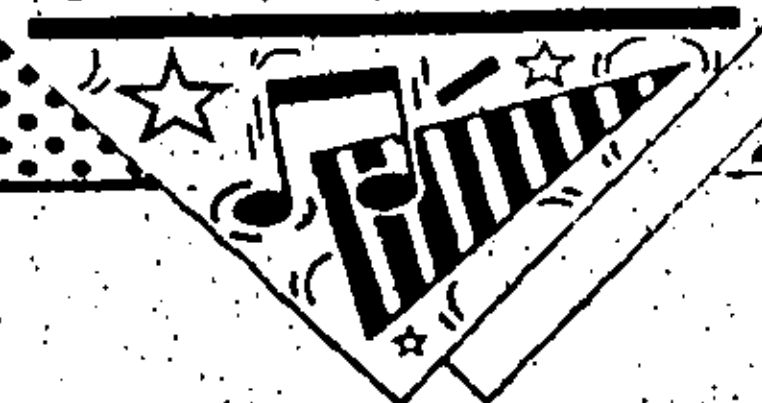
有記者問徐婉薇此行可有信心，她回答得真好。她對競選香港小姐一樣有信心，但信心是自己的，如果沒有信心，不如不參加，但成功與否，却在別人的評分，自己無法預知，更無法決定。

她又說，香港大多是中國人，她去日本面對的，幾乎全是外國人，中國人與外國人的眼光與標準，絕不一樣。假如將過去的國際小姐由香港人評分，次序未必一樣。因此，她雖然有信心，但也要作心理準備，將結果當事實看。所以，信心是有了，成功與否，却無把握。

徐婉薇可說是對事情分析得很清楚，將此行當作任務去完成，盡力便算，成敗則不必看得太重。因為這是由外國人評分的，外國人與中國人的要求絕不一樣。

徐婉薇說得對，成功固好，失敗亦不必計較。

(姚芬妮)



麥潔文歌喉甜美 老少歌迷迷不



劉淑華待人真誠有禮 論表現不愧友誼小姐



劉淑華不愧被選為友誼小姐，不管在任何場合見到她，她都表現得那樣友善可親，予人以熱誠親切的感觉。

說，是天生的，與生俱來的。但許多人雖然貌，却不可愛，看看還無所謂，與之交友，就最好是免了，或者初相識還好一點，熟絡之後，了解漸多，就覺得難相處下去了。

這種人不僅有，而且不少。

友誼小姐是修養得來的，先要有一顆善良的心，再要懂得尊重別人，這是起碼條件，有了這條件之後，加上學識，人生經驗，才能漸漸培養起真誠的待人態度。

劉淑華就有此美德，和她有過接觸，和她熟的朋友，都人前人後稱讚她待人真誠可靠。

據說，她讀書時候已極得同學好感，想不到出來做事了，仍然保存着這美德，實在不是一件容易的事。



她的身份是今年「香港小姐」的友誼小姐，附圖是她的社會活動之一，替九龍城區道路安全日開幕禮主持攤位設計評分工作，看她表現得多麼專心工作！

(呂安)

歌星麥潔文有自己的特色，她的歌喉老年人與少年人都能接受，但是，她所選唱的歌，却不及她的歌喉擁有廣泛的聽眾了。

她能唱文靜的歌，也能唱跳躍的歌，勁歌她一樣能唱，她的歌路頗廣，可是時下不少歌星都愛唱一些消極性的歌，或純粹享樂性的歌，麥潔文是歌星，當然不能免俗。比如一夜夜痴纏「這樣的歌，在燈紅酒綠的夜總會唱，不但無不妥，且能增加某種氣氛，可以使客人破懷憂，替夜總會增加收入，這是多方面受利的，唱又何妨？直情應該唱。

但是，在電視中唱，就不見得有此好處了，反之，不適宜唱，更不適宜與觀眾一起唱。這是環境不同，選唱的歌，在內容上也應有分別。但麥潔文就疏忽了這一點，即使歌不是由自己選擇，亦應提出意見，要求更改，但她沒有這樣做。

在夜總會的客人，與家庭觀眾是不同的。

(任澤)

德寶鋼琴一特價雙週 獨家首創鋼琴分期免息

獨家代理 TREBEL

彈琴彈德寶 勝在音色好
演奏用德寶 勝在水準高

TREBEL 鋼琴暢銷全球

TREBEL 鋼琴向以音質上乘、線條優美著稱，暢銷歐美、澳洲、日本、香港、菲律賓、台灣等地，曾先後八度獲得國家性的鋼琴音色設計獎。

TREBEL 鋼琴有八種款式，經專家精心設計，音色優美，音質上乘。

凡購買 TREBEL 鋼琴，可直接入會，享受各項優惠，如分期付款、租琴可作儲蓄計劃等。

租琴可作儲蓄計劃

凡購買 TREBEL 鋼琴，可直接入會

享受各項優惠

如分期付款、租琴可作儲蓄計劃等

凡購買 TREBEL 鋼琴，可直接入會

享受各項優惠

如分期付款、租琴可作儲蓄計劃等

凡購買 TREBEL 鋼琴，可直接入會

享受各項優惠

如分期付款、租琴可作儲蓄計劃等

凡購買 TREBEL 鋼琴，可直接入會

享受各項優惠

如分期付款、租琴可作儲蓄計劃等

凡購買 TREBEL 鋼琴，可直接入會

享受各項優惠

如分期付款、租琴可作儲蓄計劃等

凡購買 TREBEL 鋼琴，可直接入會

享受各項優惠

如分期付款、租琴可作儲蓄計劃等

凡購買 TREBEL 鋼琴，可直接入會

享受各項優惠

如分期付款、租琴可作儲蓄計劃等

凡購買 TREBEL 鋼琴，可直接入會

享受各項優惠

如分期付款、租琴可作儲蓄計劃等

凡購買 TREBEL 鋼琴，可直接入會

享受各項優惠

如分期付款、租琴可作儲蓄計劃等

凡購買 TREBEL 鋼琴，可直接入會

享受各項優惠

總經理：趙崇烈博士
音樂顧問：饒餘蔭碩士

附註：本行總代理 TREBEL O.M.B.「一人樂隊」，乃本世紀之首創。O.M.B. 揉合了先進電子琴的優點，兼且擁有傳統鋼琴之優美特質，故音色雄渾，彈奏迴響往復，控制自如，其效果確實能媲美整隊管弦樂團。

五洲琴行

總行：中環奧卑利街21-27號新陸大廈地下
電話：5 213561(3線)
西環薄扶林道64-68號景輝大廈地下
電話：5 488138(3線)
地鐵新葵興商場一樓2-3號舖
電話：0 238608(2線)
香港仔中心南寧街13-23號地下
電話：5 559331(2線)
薄扶林第五間支行即將開幕

經銷：星島音樂天地(沙田第一城銀城商場114號)
華都琴行(華都花園一樓商場29號)
至聲琴行(荃灣樂地坊32號A地下)
樂林琴行(澳門賈伯樂提督街102號地下)



歌影聲畫



在亞洲電視的眾多女藝員中，麥翠嫻是一個比較開得玩笑的俏皮女。她性格好動，最怕孤獨，因此，有笑聲的熱鬧地方，很容易就找到她。

「麥翠嫻，假如有一天，人家都杯葛你，不跟你說話，你會怎樣？」

「不會的，不會有這樣的事情發生的。」

「你怎能這樣肯定？」

「我當然可以這樣肯定！」

「你能舉出理由嗎？」

「理由？當然可以！」麥翠嫻說：「我跟同事們都很好，都談得來，她們沒理由杯葛我！」

一個俏皮的麥翠嫻



「假如，我是說假如。如果有人造你的謠言，說你是一個偽君子，假好人，外表老實，內心狡猾，專門搞人牆腳，破壞別人好事的衰人，剛好你的女同事中有人與男朋友鬧意見，而你與這個男子有親戚或朋友關係，碰在一起，你勸他冷靜考慮，給碰到了，却以為你在搞牆腳，還偷拍了照片為証，於是傳開了，同事們便改了態度，杯葛你，咒罵你，你怎麼辦？」

「林欣，你不做編劇，太可惜了，你有這樣豐富的想象力，應該改行做編劇。真的，如果你改行，包你有發展！」

「你別要太極，你先回答了我的問題再說其他吧！」

「真的，我不是要太極，我說的，是真話，你應該改行做編劇，我想，我們公司也需要你這種人才，要不要我代你介紹？」

「你別顧左右而言，還是言歸正傳吧，我的改行，慢點未遲，你先回答再說吧！」

「這有什麼好回答呢？我不作虧心事，心安理得，拍什麼別人閒話？再說，古語有話：謠言止於智者，終有水落石出之日，到時候會真相大白，不用我多說了！」

「你別說得口響，等到水落石出，你不知怎樣了！人家當面不與你說話，背後才冷言冷語，你能忍得了？」

「我未試過，你怎知我忍不了？」

「你最受熱鬧，最怕孤獨，你會忍得了才是奇怪！」

「你忘了，我是對人家冷靜，我勸了男的又會勸女的，他們既然有過一段情，當然感到對方有可愛之處，才能相處一段日子，只要冷靜思考，就會發覺自己衝動，或應該原諒對方，這時候，只要某一方肯跨前一步，先開口，伸出手去，對方自然就會伸手相握，和好如初了，怎會再懷疑我搞牆腳！」

「你說得容易，雙方當然有意見才爭吵，才分手，怎會如此容易和解？」

「怎麼不會？他我有意見，也只是一時之氣，只要對方解釋清楚，便沒事了，他們本來是愛着對方的，不過因一時之氣或面子問題才弄僵，冷靜下來便覺得不值，感到後悔了，沒有第三者勸解，當然較難轉圜，有人代為設法，便容易了。」

「看不出，你倒是很經驗呢！」

她先是微笑，繼而罵道：「你作死了，搵我便宜。你自己有經驗才真，却來說我。」

「不是嗎？我却找不到解決方法，而你，輕易就想出辦法了，還不是有豐富經驗。」

「好，你與朋友出了問題，不直接問我，却轉彎抹角騙我，下次你出了問題，我決不幫你。」

好一個麥翠嫻，竟然想出這樣的話挖苦人。

她是亞視第一期訓練班的學生，在電視圈時日還短，由於她活躍，開朗，人緣好，同事們都對她有好感，而她自己也很爭氣，不負眾望，於是，有機會演出第一個劇集之後，便連續演下去，演的機會多了，磨練也多了。

演出自然比開始時純熟，受到觀眾歡迎，演出的機會就更多了。

這是相輔相成的。機會人人都有，問題在能否把握與利用，有的人把握得好，發展也好，有的人把握不好，給機會溜走，自然吃虧。麥翠嫻屬於前者，把握機會，表現自己所長。

她這個人雖然俏皮，愛開玩笑，却有分寸，不亂鬧，更不妨礙工作，因此，變成了娛樂，輕鬆自己，也輕鬆別人，這是她成功的地方。

另一方面，她對於工作與娛樂分得很清楚，絕不在工作時間耍樂，影響工作，比如拍「天堂鳥」的時候，她拍完劇集為止，因此深獲編導讚許。

拍「霍東閣」的時候，對她說：「這是一個嚴格的考驗。」

她會跳舞，却不識武功，「霍東閣」是一部功夫片集，她演霍東閣妹妹，練有一身不弱武功，不時要與人動手過招，鬥得，以一個全不懂武功的女性來說，要在短短時間內一面學一面演出，個中困難，可以想見，所吃的苦頭，同樣可以想象得到。因此，開拍之前，有人為她擔心，但她却說：「不怕，只要有人肯教，我學得來，辛苦也不怕。」

她是個好強好勝的人，正如許多女強人一樣，不肯向困難低頭。

徐小明事後對人說：「麥翠嫻學得專心，吃得苦，所以學得快，記得準，很出我意外。」

在「霍東閣」中，她的身手，觀眾有目共睹，決非姐手姐腳，她下過苦功，是可以肯定的。

現在，「霍東閣」早已播映完了，她也收到鄉間不少不相識的鄉里與姐妹們的來信，讚賞她，以有她這樣一個鄉里姐妹為榮。她呢，讀着這些來信，當然是開心極了。

麥翠嫻在某方面却很保密，有關她的拖手仔消息，她一直不肯吐露半句。

拍「霍東閣」的時候，對她說：「這是一個嚴格的考驗。」

她會跳舞，却不識武功，「霍東閣」是一部功夫片集，她演霍東閣妹妹，練有一身不弱武功，不時要與人動手過招，鬥得，以一個全不懂武功的女性來說，要在短短時間內一面學一面演出，個中困難，可以想見，所吃的苦頭，同樣可以想象得到。因此，開拍之前，有人為她擔心，但她却說：「不怕，只要有人肯教，我學得來，辛苦也不怕。」

她是個好強好勝的人，正如許多女強人一樣，不肯向困難低頭。

徐小明事後對人說：「麥翠嫻學得專心，吃得苦，所以學得快，記得準，很出我意外。」

在「霍東閣」中，她的身手，觀眾有目共睹，決非姐手姐腳，她下過苦功，是可以肯定的。

現在，「霍東閣」早已播映完了，她也收到鄉間不少不相識的鄉里與姐妹們的來信，讚賞她，以有她這樣一個鄉里姐妹為榮。她呢，讀着這些來信，當然是開心極了。

麥翠嫻在某方面却很保密，有關她的拖手仔消息，她一直不肯吐露半句。

青年作曲家周啓生邁向歌手新歷程



周啓生隨順家輝先生學習音樂，所以曾在無線協助輝哥處理一些音樂上的問題及工作，還記得他曾說過一段趣事，在一九八一年香港小姐競選時，剛巧輝哥去了外地，那只好將一切節目中的音樂編排工作放在他身上，所以他最厲害的不眠紀錄就在那時創出的了。七十多小時不停工作，尤其以音樂上的工作更是傷神，所以在完成工作後返家時，家中沒有人，而他卻忘記帶門匙，終於在極度疲累下，他一躺就睡在門口地上睡着了，直至他母親回家時，發現他那樣子，還以為他在家門口病倒了呢！

雖然周啓生年紀輕輕，但在這一行中他已有八年的經驗，所以能有現在的成就實在非常難得。他也曾任亞洲音樂總監，然而現在則在五洲龍唱片製作有限公司擔任音樂總監的職位，監製過馮偉林（威利）加盟五洲的首張大碟，不過除了音樂總監的職位外，原來周啓生亦是五洲旗下的歌星，所以約在明年，他這張單是籌備已花了一年時間的大碟將會推出。

在現今樂壇上，能寫曲、編曲和唱歌的歌手並不多，所以周啓生的出現，亦算是樂壇上一個突破，而且他更會為自己一些作品填上歌詞，那真的可以算是「一手包辦」了。在這張唱片中，除了周啓生自己作的曲外，更有顧家輝和許冠傑的作品在其中，另外與CASEBO將會互相交換一首作品，來次音樂文化的交流，有這麼強大的陣容，相信周啓生這張還未推出的大碟，經已令很多樂迷虎視眈眈了。

周啓生向歌手方向邁進，其實絕不意外，他的外形亦俊朗瀟灑，加上天賦的音樂細胞，是絕對有足夠的「料子」去成為一位出色的歌手。他的歌唱路線是屬青春派，但更重要的是不單有青春而且是有才氣洋溢的，所以期待周啓生頭一炮的唱片早日推出吧！請大家拭目以待。（宏美）

奧菲汀嘉瑞典男聲合唱團

擁有八十位男仕的奧菲汀嘉男聲合唱團將於十一月六日（星期二）及七日（星期三）在香港大會堂音樂廳舉行演唱會。瑞典合唱團為國際知名之男聲合唱團，芝加哥每日新聞稱許瑞典男聲合唱團之充滿美感和道義自在的音色證明了盡善盡美的藝術造詣，同時亦反映了一種進步的歌唱技巧。紐約時報則讚賞合唱團的音調穩如磐石。十字路口週刊認為瑞典男聲合唱團是「隊最高級的合唱隊伍，不僅可與最職業水準的合唱團媲美，而且還可以與最著名的樂團相配。該團的指揮為艾力·愛歷信。獨唱男高音為史提芬·戴伯；鋼琴伴奏為海勒·信；定音鼓手為約翰·揚等皆為瑞典音樂家。

奧菲汀嘉男聲合唱團演出目甚為豐富，包括古今各國名曲。古典名曲計有舒伯特之「小夜曲」、曼之「朝露中的玫瑰」、布拉姆斯之「搖籃曲」、聖桑之「沙塔賴拉舞曲」、史特勞士之「夢光」、西貝流士之「月夜」、羅西尼之「醉酒狂歡」、佛漢·威廉士之「情人」、威爾第之「吉布賽合唱曲」等。

近代作品有雷格之「戀歌」、巴伯之「記秒表」和軍械地圖。現代作品有保羅西門及嘉芬高之「橫跨波濤起伏水面的橋樑」、民歌有一醉酒海員、巴托克之「古老匈牙利民歌四首」、日本民歌「漁人節」及瑞典民歌多闕。最具特色者則為本港聽眾特別選唱中國藝術名曲男聲合唱「滿江紅」及「漁陽鼙鼓動起來」。側聞本港各個合唱團之成員及合唱導師皆準備前往欣賞瑞典男聲合唱團之演唱云。

樂記

置業



慧青

未來媳婦龍小姐再三轉述父母的口信，邀請我夫婦日內到他們新居作客。兩位健仔的未來岳父岳母，前年在沙田買樓花訂購一個住宅單位。因是一次過付款，享有九折優待。說明書裡該單位面積是六百呎，照成交價計算，每呎只售四百餘元，相當抵買，難怪龍先生認購樓花時一早便去排隊。

眨眼間兩年過去，龍先生上月接到通知，說大廈已有人伙紙，着他去管理處繳付什費並取門匙收樓。辦手續時熱心職員給他介紹裝修公司。裝修完竣，龍家已於本月中入伙了。

未來媳婦龍小姐再三轉述父母的口信，邀請我夫婦日內到他們新居作客。兩位健仔的未來岳父岳母，前年在沙田買樓花訂購一個住宅單位。因是一次過付款，享有九折優待。說明書裡該單位面積是六百呎，照成交價計算，每呎只售四百餘元，相當抵買，難怪龍先生認購樓花時一早便去排隊。

我呆了一呆，以此計數。朋友解釋說，譬如兩個阿甲，阿甲和阿乙都同樣掌握二三千個常用字，要他們寫同一個題目，文章，假定是一篇「遊記」吧，阿甲卻能將他所讀過的字，很巧妙地組織成文，層層次次，山光水色，人物風情，都在他的筆下活現了，令人讚美，朗朗上口，爽心怡神，擊節嘆賞。而阿乙寫出來的，卻滿紙塗鴉，離題萬丈，文句散亂，雖然無色，讀來話屈屈牙，費神無味之至。

這兩個人都是運用那二三千個常用字來寫的，為什麼阿甲寫得那樣出色，阿乙寫得那樣難看，他們寫出來的效果相差得這麼遠呢？這就是各人「砌字」的功夫深淺不同的緣故。有人會將「不可隨處小便」幾個字剪下來，砌成「小處不可隨便」，心思靈敏，妙不可言。

朋友舉了這個實例，證明寫文章不外乎是「砌字遊戲」，IQ高的，自然砌得巧妙，頭腦笨拙，當然砌得笨拙。想起做小學生時代，最害怕上「作文」堂，那種搞腦筋痛苦的情狀，真非筆墨可以形容。老師說學作文就要先學「串句」，朋友說「砌字」，不就是小學生的「串句」嗎？對啊，「串句」，寫文章就是「串句」，就是「砌字遊戲」！

中菜精華



加蒂卡

飲食為福，食得是福。中國人視飲食為福，此亦基於中國的文化發達而然。文化發達越早的國家，飲食方面的文化也是多姿多采的。

四十年代前，廣州人對飲食最有研究，菜式的摺手，不在多講，小焉者街邊檔的雲吞麵，雙皮牛奶，紅豆沙都做得非常講究。除了江太史的廚藝，和他的著名的蛇羹，還有號稱「小杭公」的菜式以至順德太良的鳳城食譜，都名重一時。猶憶少年時，吃過長堤粥檔的明火白粥和油炸鬼，真材實料火路夠，炸出來的油炸鬼，香噴噴，脆卜卜，於今思之，不禁饞涎欲滴。現在吃到的白粥油炸鬼，所用的材料與手藝都差了幾碼子，確實不是味兒。廣州的「市師雞」是挺有名

的，雞身肥美，皮爽肉滑，因為飼養得法，加以巧手泡製，吃過的人都豎起大姆指叫好。有的富貴人家還坐了私家車去吃呢。此外還有一家設在小馬站橫街裏的慶記，這家賣雞的店號，舖子小，只有兩張桌子，泡製的雞和「市師雞」不相上下，附近的人稱之為「慶興雞」，外賣的生意不俗，只是它的名頭沒有一「市師雞」這麼響。由於廣州人最懂得飲食之道，所以就有「食在廣州」的榮譽。現在這個榮譽，換了一食在香港了。特別是這廿年，香港的飲食業有如雨后春筍，蓬勃發展。中國南北名菜都聚於此地，精於廚藝的大師傅，各逞奇能，菜式方面有許多創新的傑作。萬里書店出版了一本「香港中菜精華」，集五十五家食府的美食，治於一爐，老饕們可以按圖索驥，選其精華而飽飲之。

昨天和一位朋友茶敘，閒談之間，他忽地和我談起寫文章的事，這位朋友發表他的奇論：「寫文章就是砌字遊戲。」我一時莫測高深，寫文章是須要條理分明的，怎麼可是說是「砌字遊戲」呢？

胃部唔舒服！請服用美樂胃片

胃之痛楚，迎刃而解.....

美樂胃片



可以咀嚼在口中，慢慢溶解，氣味清新，減少胃部工作負擔

主治：胃酸過多而引起之胃病、胃潰瘍及十二指腸潰瘍，反胃，
(胃部及食道倒流)，腹疝，胃疝，胃灼熱等症

包裝：30片庄及100片庄 製造廠：ORION 芬蘭奧利安製藥廠出品

REG. HK-17548 港、九、新界、澳門、藥房藥行均有代售 香港總代理：力信行、九龍郵箱71063號

永安旅行社主辦

永安旅行社

總社：德輔道中71號
永安集團大廈1505-6室
電話：5-256243(8線)
5-251112(7線)

分社：旺角分行：彌敦道
恒隆中心2201室
電話：5-775655

尖沙咀分行：尖沙咀
星光行1026室
電話：5-846484

香港分行：香港
電話：3-694447-4線

澳門分行：澳門
電話：0-4931406

聖地牙哥分行：聖地牙哥
電話：0-4932631, 0-4932708

本州富士山迪士尼六天豪華團
日期：逢星期二、四、六出發 \$3,630

本州富士山迪士尼樂園八天豪華團
日期：天天出發 \$4,390

鹿兒島南北九州廣島八天豪華團
日期：逢星期四出發 \$4,550

鹿兒島九州本州迪士尼八天豪華團
日期：逢星期六出發 \$4,830

韓國日本本州八天豪華團
日期：逢星期六出發 \$4,830

曼谷、芭堤雅七天豪華團
日期：天天出發 \$2,630

馬尼拉七天豪華團
日期：逢星期一、三、六出發 \$3,530

泰馬星十天豪華團
日期：逢星期四出發 \$4,390

台灣環島七天豪華團
日期：逢星期二、三、四、六出發 \$2,400

台灣環島八天豪華團
日期：逢星期二、三、四、六出發 \$2,610

西歐八國十七天豪華團
日期：9月21日, 10月19日, 11月16日, 12月21, 23日 \$11,280

西歐七國十八天豪華團
日期：9月11, 28日, 10月10日, 11月12日, 12月21, 22, 23日 \$11,580

美國西岸八天豪華團
日期：逢星期一、三出發 \$7,480

美加西岸十二天豪華團
日期：逢星期一、三出發 \$11,980

菲律賓七天豪華團
日期：逢星期一、三、四、六出發 \$1,990

明珠 TVB

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 兒童故事
5.15 熊人仔
5.40 新狐假虎狼
6.05 海上樂園
7.00 新聞及天氣報告
7.30 香港晴窗
8.00 週一金榜流行曲
8.30 錦繡家門
9.30 新聞簡報
9.35 我要度蜜月
11.30 新聞報導
11.45 太平洋生死戰
1.15 全日播映完畢
12.00 ETV (C)
4.00 SESAME STREET (XIV) (C)
5.00 WE'LL TELL YOU A STORY (C)
5.15 SOOTY SHOW, THE (II) (C)
5.40 GREAT EXPECTATIONS (BIC) (C)
6.05 THE LOVE BOAT (C)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT
7.30 HONG KONG NOW (KTHK) (C)
8.00 SUNDAY GOLD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 DYNASTY (YEAR 4) (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.30 NEWS ROUNDUP (C)
11.45 LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
1.15 PEARL NETWORK CLOSURE

翡翠 TVB

6.50 香港早晨
9.07 每日一字
9.10 小富翁
9.35 小飛人漫遊童話國
10.25 刁蠻女戲夫
12.05 萬水千山總是情
1.00 午間新聞
1.15 勇者福星
2.10 婦女新姿
3.05 愛情安歌
4.05 太空基地
4.30 430穿梭機
5.55 忍者願神通
6.25 每日一字
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 新築師兄
8.00 香港84
8.28 動向索引
8.30 寶芝林
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.37 世界超級女子排球錦標賽
1.15 血字第一號
3.00 大明登英會
4.30 全日播映完畢

亞洲英文 ATV

8.00-12.00 教育電視
5.00 醒日仔時間
6.30 鏢集
7.00 夢幻成真
8.00 新聞財經天氣報告
8.30 風流神探妙女郎
9.30 新聞簡報
9.35 雙星報
11.55 最後新聞
12.05 全日播映完畢
8.00-12.00 LTV PROGRAMME
5.30 WHIZ KIDS TIME
MIGHTY HERCULES
MORK AND MINDY
NOW ADVENTURE OF SUPERMAN
6.30 THE HONG KONG CONNECTION
7.00 FANTASY ISLAND (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.00 NEWS AT 8
8.30 REMINGTON STEELE (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 MONDAY NIGHT MOVIE (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.55 LATE NEWS
12.05 CLOSE DOWN

亞洲中文 ATV

6.45 大家早晨
9.00 七小福
9.30 醒日仔時間
10.00 范強與西施
萬花筒
12.00 唐伯虎三戲秋香
1.00 午間新聞經濟快訊
1.15 午間小叙
1.45 誓不低頭
2.45 珠海英雄
3.45 下午茶
4.30 醒日仔時間
6.25 新聞摘要
6.30 霹靂武士
7.00 新聞及天氣報告
經濟行情 奉告
7.30 香港一日
8.00 雲海玉弓緣
9.00 新聞簡報
9.05 龍的傳人
9.28 經濟行情
9.30 勇敢新世界
10.28 財經匯報
10.30 最HIT 嘅世界
11.05 最後新聞
11.15 今日晨操
11.45 富貴臨門
1.30 全日播映完畢

明珠 TVB

8.30 時事摘要
9.00 健美韻律操
9.25 錦繡家門
11.00 神犬大復仇
12.20 聯合國國際兒童專輯
12.40 乾爹王老五
1.05 飛上枝頭變鳳凰
1.30 新北非諺影
2.30 冒牌作家
4.00 卡通片
4.10 萬能勇士
5.00 Boo Merang
5.25 烏賊拳爪
5.40 World Alive
6.05 雙鳳朝陽
6.30 健美韻律操
7.00 新聞及天氣報告
7.30 調味品點將錄
8.00 挑戰
8.30 霹靂鐵金剛
9.30 新聞簡報
9.35 護海鑽石戰
12.30 新聞報導
12.45 健美韻律操
1.10 天降福星救賭城
2.45 全日播映完畢

翡翠 TVB

7.00 瘋狂樂隊卡通
7.30 識多一點點
8.30 馬可李羅卡通
9.00 每日一字
9.02 鬼馬三傻卡通
9.35 銀河鐵道999
10.35 俠骨無情劍卡通
11.00 絲綢之路第二輯
12.00 城市論壇
1.00 午間新聞
1.13 嘉華成功之道
1.15 少年警訊
1.30 奧運精華錄
3.00 世界超級女子排球錦標賽
5.00 新地任天點
6.25 每日一字
6.30 新聞及天氣報告
7.00 鏢集
7.30 陽光下的孩子
8.00 勁歌金曲
8.30 新聞簡報
8.35 J P S 黑色輝煌夜
9.35 一週動向
10.05 體育世界
11.15 新聞報導
11.30 每日一字
11.35 世界超級女子排球錦標賽
1.15 十萬青年十萬軍
2.40 全日播映完畢

亞洲英文 ATV

9.00 勝利之聲
10.00 日語劇場
11.00 俠聖
11.45 案生相
12.00 賽馬結果
12.45 自然奇趣錄
1.15 冤家鬥法
2.10 白手起家
3.00 教士行
4.00 頑童蛋鳥穿花徑
4.55 生活的旋律
5.40 保羅安卡特輯
6.05 奇趣萬花筒
7.00 倒行實
8.00 新聞及天氣報告
8.30 泊桑黃玫瑰
9.30 新聞簡報
9.35 起步點
11.40 最後新聞
11.50 全日播映完畢
9.00 KENNETH COPELAND
10.00 JAPANESE HOUR
11.00 THE SAINT
11.45 CANDID CAMERA
12.00 RACE CARD
12.45 PHENOMENAL WORLD
1.15 TUCKER'S SWITCH
2.10 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE
3.00 JIMMY SWAGART MINISTRIES
4.00 KOLLER SUPER STARS
4.55 DAYS OF OUR LIVES
5.40 PAUL ANKA
6.30 MAN ABOUT THE HOUSE
7.00 BRITISH CALIFORNIA COMEDY HOUR
8.00 NEWS AT 8
8.30 THE YELLOW ROSE (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 SUNDAY NIGHT MOVIE (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.40 LATE NEWS
11.50 CLOSE DOWN

亞洲中文 ATV

7.00 粵語新聞
7.30 英語新聞
7.45 普通話新聞
8.00 大冒險
8.30 仙巴歷險記
9.00 宇宙神探
9.25 大口妹
10.15 五小福探案
10.35 命運
11.00 環球帆船大賽
12.00 午間新聞
12.15 賽馬結果
1.15 鳥龍王發達記
3.00 家姐細佬飛髮舖
4.00 太空福星卡通
4.25 醒日仔時間
4.50 少年警訊
5.05 飛俠哥頓
5.30 開工大吉
6.00 鐵漢俏佳人
6.50 金錢以外
7.00 新聞及天氣報告
國際掠影
7.30 通天奇兵
8.30 馬路天使
10.30 最後新聞
10.45 十大弟子
00.30 全日播映完畢

星期日
SUNDAY
NOVEMBER 4
十一月四日

人言可畏令人困擾 蔡倩兒終解除壓力



古人就有人言可畏的說法，今人也承認人言可畏的說法正確。因為，不少人的而且確地受到人言的騷擾而感不到要。

亞洲電視的女藝員蔡倩兒，也曾受到「人言」的困擾，加重心理壓力，直至她在鏡子之前真正正看到自己的樣子才透一口氣說：「我所受的心理壓力，現在才消除，真正消除。」

蔡倩兒何以有此說法，又如此緊張？原來她一直都能望有機會演出古裝劇，因為她過去只是演時裝劇，從未演過古裝劇。

人總是喜歡新鮮的，蔡倩兒也不例外，她未演過古裝，自然就希望一試了。但別人眼中，却認為她時代氣息太濃，只宜演時裝，不宜演古裝，她初聽這種說法，只是一笑置之，不以爲意，但聽得多了，且人人都如此說，監製又不讓她演古裝劇，無形中證實人言可信，於是，她對自己也不了信心，真以爲人言正確，自己不適宜演古裝了，直至這次亞視拍「雲海玉弓緣」她榜上有名，經化裝後，看到鏡中的自己，原來那麼漂亮，那麼可愛，這才解除了心中困擾，回復了自己的信心。

(楊青青)

金寶夫人芭蕾舞學校

JOAN CAMPBELL SCHOOL OF BALLET

本校歷史悠久，雲集海外之舞蹈一流導師，悉心教導：校長MRS JOAN CAMPBELL曾獲多項英國皇家芭蕾舞學院高級文憑師資資歷，世界各地皇家芭蕾舞試之主考官，香港芭蕾舞學會會長。

設有各項舞蹈課程

- 踢躑舞 • 健身舞 • 芭蕾舞
- 現代芭蕾舞 • 土風舞

接受招生

兒童芭蕾舞初級班 (3½歲起) 至高級班 (17歲) 教授範圍：皇家芭蕾舞，現代芭蕾舞，歐洲土風舞。

(保送參加英國皇家芭蕾舞文憑試)

九龍美孚新邨百老匯街38號 孚佑堂
九龍太子道 263 號二樓
香港花園道 5 號
至灣至景園至灣中心北京樓 M 1 號至灣幼稚園

3~7420054
3~7115556
5~253751
0~464232

明珠 TVB	翡翠 TVB	亞洲英文 ATV	亞洲中文 ATV	明珠 TVB	翡翠 TVB	亞洲英文 ATV	亞洲中文 ATV
<div>9.00 傑克與仙鶴，澳洲大堡礁奇觀</div> <div>12.00 教育電視</div> <div>4.00 芝麻街</div> <div>5.00 兒童故事</div> <div>5.15 熊人仔</div> <div>5.40 卡通動物園</div> <div>6.05 海上樂園</div> <div>7.00 新聞及天氣報告</div> <div>7.30 焦點</div> <div>8.00 明珠K-100</div> <div>8.30 沙龍法官招招仔</div> <div>9.30 新聞簡報</div> <div>9.35 鐵漢飛車</div> <div>11.30 新聞報導</div> <div>11.45 世界奇技精華</div> <div>12.35 酒店風波</div> <div>2.00 全日播映完畢</div> <div>12.00 ETV (C)</div> <div>4.00 SESAME STREET (XIV) (C)</div> <div>5.15 SOOTY SHOW, THE (II) (C)</div> <div>5.40 NEW ZOO REVUE (C)</div> <div>6.05 THE LOVE BOAT (C)</div> <div>7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT</div> <div>7.30 WORLD AROUND US (C)</div> <div>8.00 PEARL K-100 4-44 (C)</div> <div>8.30 HARDCASTLE & MCCORMICK (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)</div> <div>9.30 NEWS FILE (C)</div> <div>9.35 STUDIO 430 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)</div> <div>11.30 NEWS ROUNDUP (C)</div> <div>11.45 THAT'S INCREDIBLE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)</div> <div>0.35 LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)</div> <div>1.55 PEARL NETWORK CLOSURE</div>	<div>6.50 香港早晨</div> <div>9.06 每日一字</div> <div>9.08 風物誌</div> <div>9.10 430穿梭機</div> <div>9.45 月光樓面俠</div> <div>10.10 430穿梭機</div> <div>10.25 孝順仔</div> <div>12.05 萬水千山總是情</div> <div>1.00 午間新聞</div> <div>1.15 勇者福星</div> <div>2.10 婦女新姿</div> <div>3.05 女黑俠木蘭花</div> <div>4.05 太空基地</div> <div>4.30 430穿梭機</div> <div>5.55 忍者願神道</div> <div>6.25 每日一字</div> <div>6.30 新聞及天氣報告</div> <div>7.00 奉告</div> <div>7.05 新紫師兄</div> <div>8.00 香港84</div> <div>8.28 風物誌</div> <div>8.30 寶芝林</div> <div>9.30 新聞簡報</div> <div>9.35 歡樂今宵</div> <div>11.15 新聞報導</div> <div>11.30 今日財經</div> <div>11.35 每日一字</div> <div>11.37 大將軍</div> <div>12.35 多情竹織鴨</div> <div>2.15 信陵君竊符救趙</div> <div>3.45 全日播映完畢</div>	<div>8.00-12.00 教育電視</div> <div>5.30 醒日仔時間</div> <div>7.00 鏡頭內外</div> <div>8.00 新聞財經天氣報告</div> <div>8.30 勁運縱橫</div> <div>9.30 新聞簡報</div> <div>9.35 金國魔域</div> <div>11.25 賽馬結果</div> <div>11.55 最後新聞</div> <div>12.05 全日播映完畢</div> <div>8.00-12.00 ETV PROGRAMME</div> <div>5.30 WHIZ KIDS' TIME</div> <div>7.00 FABLES OF THE GREEN FOREST</div> <div>8.00 ALL NEW PORCY SHOW</div> <div>8.30 DANGEROUS</div> <div>7.00 STANDBY ***LIGHT CAMERA ACTION (FINAL)</div> <div>8.00 NEWS AT 8</div> <div>8.30 SPORTSCENE</div> <div>9.30 NEWS IN BRIEF</div> <div>9.35 WEDNESDAY NIGHT MOVIE (WITH CHINESE SUBTITLES)</div> <div>11.25 RACE CARD</div> <div>11.55 LATE NEWS</div> <div>12.05 CLOSE DOWN</div>	<div>6.45 大家早晨</div> <div>9.00 七小福</div> <div>9.30 醒日仔時間</div> <div>10.00 女黑俠血戰黑龍寨</div> <div>萬花筒</div> <div>12.00 唐伯虎三戲秋香</div> <div>1.00 午間新聞</div> <div>1.15 午間小叙</div> <div>1.45 誓不低頭</div> <div>2.45 珠海英雄</div> <div>3.45 下午茶</div> <div>4.30 醒日仔時間</div> <div>6.25 新聞摘要</div> <div>6.30 霹靂武士</div> <div>7.00 新聞及天氣報告</div> <div>經濟行情 奉告</div> <div>7.30 香港一日</div> <div>8.00 雲海玉弓緣</div> <div>9.00 新聞簡報</div> <div>9.05 龍的傳人</div> <div>9.28 經濟行情</div> <div>9.30 勇敢新世界</div> <div>10.28 財經匯報</div> <div>10.30 電影一週</div> <div>11.05 最後新聞</div> <div>11.15 賽馬結果</div> <div>00.00 忠孝雙存</div> <div>2.00 全日播映完畢</div>	<div>12.00 教育電視</div> <div>4.00 芝麻街</div> <div>5.00 兒童故事</div> <div>5.15 熊人仔</div> <div>5.40 回力棒</div> <div>6.05 海上樂園</div> <div>7.00 新聞及天氣報告</div> <div>7.30 明珠體育世界</div> <div>9.30 新聞簡報</div> <div>9.35 明珠體育世界</div> <div>11.30 新聞報導</div> <div>11.45 神勇法醫官</div> <div>12.35 心臟移植</div> <div>2.10 全日播映完畢</div> <div>12.00 ETV (C)</div> <div>4.00 SESAME STREET (XIV) (C)</div> <div>5.00 WE'LL TELL YOU A STORY (C)</div> <div>5.15 SOOTY SHOW, THE (II) (C)</div> <div>5.40 BOOMERANG 4-44 (PEARL)</div> <div>6.05 THE LOVE BOAT (C)</div> <div>7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT</div> <div>7.30 TUESDAY SPORTS 4/44</div> <div>9.30 NEWS FILE (C)</div> <div>10.00 KENT WINDSURFING CHAMPION*</div> <div>10.30 TUESDAY SPORTS 4/44</div> <div>11.30 NEWS ROUNDUP (C)</div> <div>11.45 QUINCY M.E. (C)</div> <div>0.35 LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)</div> <div>2.10 PEARL NETWORK CLOSURE</div>	<div>6.50 香港早晨</div> <div>9.05 勵向索引</div> <div>9.07 每日一字</div> <div>9.10 430穿梭機</div> <div>10.25 好姐寶粉果</div> <div>12.05 萬水千山總是情</div> <div>1.00 午間新聞</div> <div>1.15 勇者福星</div> <div>2.10 婦女新姿</div> <div>3.05 愛情安歌</div> <div>4.05 太空基地</div> <div>4.35 430穿梭機</div> <div>5.15 快樂行</div> <div>5.55 忍者願神道</div> <div>6.25 每日一字</div> <div>6.30 新聞及天氣報告</div> <div>7.00 奉告</div> <div>7.05 新紫師兄</div> <div>8.00 香港84</div> <div>8.28 風物誌</div> <div>8.30 寶芝林</div> <div>9.30 新聞報導</div> <div>9.35 歡樂今宵</div> <div>11.15 新聞報導</div> <div>11.30 今日財經</div> <div>11.35 每日一字</div> <div>11.37 世界超級女子排球錦標賽</div> <div>1.15 飛龍太子劈石救銀妃</div> <div>2.55 無影俠大戰吸血鬼</div> <div>4.20 全日播映完畢</div>	<div>8.00-12.00 教育電視</div> <div>5.30 醒日仔時間</div> <div>7.00 我要高飛</div> <div>7.55 海外奇聞 心水配搭</div> <div>8.00 新聞財經天氣報告</div> <div>8.30 紅粉幹探</div> <div>9.30 新聞簡報</div> <div>9.35 體壇英雄</div> <div>11.25 賽馬預測</div> <div>11.55 最後新聞</div> <div>12.05 全日播映完畢</div> <div>8.00-12.00 ETV PROGRAMME</div> <div>5.30 WHIZ KIDS' TIME</div> <div>7.00 MIGHTY HERCULES</div> <div>7.55 SUPER SEVEN</div> <div>8.00 THE DUKES (NEW SERIES)</div> <div>8.30 BANANA SPLITS</div> <div>7.35 RACING TIPS</div> <div>8.00 NEWS AT 8</div> <div>8.30 CAGNEY AND LACEY (WITH CHINESE SUBTITLES)</div> <div>9.30 NEWS IN BRIEF</div> <div>9.35 TUESDAY NIGHT MOVIE (WITH CHINESE SUBTITLES)</div> <div>11.25 TALK TALK</div> <div>11.55 LATE NEWS</div> <div>12.05 CLOSE DOWN</div>	<div>6.45 大家早晨</div> <div>9.00 七小福</div> <div>9.30 醒日仔時間</div> <div>10.00 佳偶天成 萬花筒</div> <div>12.00 唐伯虎三戲秋香</div> <div>1.00 午間新聞</div> <div>1.15 午間小叙</div> <div>1.45 誓不低頭</div> <div>2.45 珠海英雄</div> <div>3.45 下午茶</div> <div>4.30 醒日仔時間</div> <div>6.25 新聞摘要</div> <div>6.30 霹靂武士</div> <div>6.50 六合彩</div> <div>7.00 新聞及天氣報告</div> <div>經濟行情 奉告</div> <div>7.30 香港一日</div> <div>8.00 雲海玉弓緣</div> <div>9.00 新聞簡報</div> <div>9.05 龍的傳人</div> <div>9.28 經濟行情</div> <div>9.30 勇敢新世界</div> <div>10.28 財經匯報</div> <div>10.30 廣播道81號</div> <div>11.05 最後新聞</div> <div>11.15 賽馬預測</div> <div>11.45 香海情潮</div> <div>1.30 全日播映完畢</div>

十一月七日

十一月六日



鄉故的龍持主薇婉陳 靈天出演再錯不現表

亞視播映「龍的家族」，已經播到第四輯了，第四輯的主持人換上了陳婉薇與阮兆輝。前者是亞視自己的藝員，後者是特別邀請的，兩個人並非公司同事，過去似乎也未合作過，因此，當亞視宣佈他們聯合主持「龍的家族」，曾引起一些人感到驚異。

一是前任主持的成績不差，不應該換人；二是亞視公司有人，為什麼要向外求？

這想法有一定道理，却不充份。須知節目內容要新鮮，主持人也應該了解到主持人也要新鮮。這樣，才有刺激性，也只有這樣，才知道新人能否合作得好，莫如讓他們共同主持一個節目，作實際考驗，因此，第四輯「龍的家族」便由阮、陳兩主持了。

現在，第四輯已經播了許久，事實證明亞視這個決定很正確。陳、阮兩人的表現，是令人滿意的。事實證明陳婉薇在主持節目方面，也是一個很好的藝員。

陳婉薇在做了主持之後，又在「天蠶」劇集中參加演出，未知與她的主持成績好有關？

(彭川)

明分溝代代兩少老 宜便盡佔星歌女靚



無緣的「婦女新知」忽然來一次「懷舊歌曲三十年」，對一些年紀較大的觀眾，的確會引起想當然的懷舊感情，且使人對該節目有新鮮感。

但是，對較為年青的觀眾，則覺得慢吞吞的一些動兒也沒有，感到不是味道，且認為「歡樂今宵」已很多這類內容，實在不必再多個「歡樂今宵」一分廠，破壞了「婦女新知」的一貫風格。

年青與中年以上觀眾的代溝竟如此分明，相信非無線當局所預知。而這次的成敗，相信也在乎此節目的觀眾那一個年齡較多而定。

不過，靚女，好歌，總是受歡迎的，陳潔靈與露雲娜都是年青靚女，她們的歌或許不為老年人所接受，她們的靚，肯定是受接受的。

圖中的中間者是黎彼得，過去多在幕後工作，是一位頗有名的作詞家，寫有不少歌詞，水準不錯，能反映現實而通俗易懂，易為年青人所接受，許多年青人都聽過他的名字，但却未必許多人認識他。有位朋友就曾指着圖片問我，我說了，他說：「原來是黎彼得。」從他的話中可知他早早就熱識黎彼得的大名了。

(杜慎之)

十一月九日

明珠TVB

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 兒童故事
- 5.15 飛人仔
- 5.40 繪圖百法
- 6.05 海上樂園
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 掃描人生
- 8.00 週五金榜流行曲
- 8.30 今日亞洲之日本新時代
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 摩登偵探花
- 11.30 新聞報導
- 11.45 輻射人
- 1.15 全日播映完畢
- 8.30 NEWS REVIEW - AN RTBK PRODUCTION
- 9.00 ACRORICISE (H) (C)
- 9.30 DYNASTY (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 11.00 SUNDAY MATINEE (C)
- 12.30 UN-CHILDREN'S DOCUMENTARY (C)
- 12.40 LOVE SIDNEY (H)
- 1.05 CASABLANCA (C)
- 2.30 SUNDAY PICTURE SHOW (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 4.00 CARTOONS
- 4.10 CHILDREN'S HOUR (C) SUPERFRIENDS
- 5.00 BOOM! RANG 4-84 (H) (H) (H)
- 5.25 HEADS AND TAILS (H)
- 5.40 WORLD ALIVE (C)
- 6.05 LAUGHTER AND MERICAN STYLE (C)
- 6.30 AERORICISE (H) (C)
- 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (C)
- 7.30 SPICE OF LIFE, THE GARLIC
- 8.00 CHALLENGE, THE (TH) (C)
- 8.30 FALL GUY, THE (H)
- 9.30 NEWS FILE (C)
- 9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 10.30 NEWS ROUNDUP (C)
- 0.45 AERORICISE (H) (C)
- 1.10 LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 2.45 PEARL NETWORK CLOSIS

翡翠TVB

- 6.50 香港早晨
- 9.05 動向索引
- 9.08 每日一字
- 9.10 430穿梭機
- 9.45 月光輝面俠
- 10.10 430穿梭機
- 10.25 王昭君琵琶動漢皇
- 12.05 萬水千山總是情
- 1.00 午間新聞
- 1.15 勇者福星
- 2.10 動向索引
- 2.12 婦女新姿
- 3.05 女黑俠木蘭花
- 4.05 太空基地
- 4.30 430穿梭機
- 5.55 I Q 博士
- 6.25 每日一字
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 新紮師兄
- 8.00 香港84
- 8.28 風物誌
- 8.30 寶芝林
- 9.30 新聞報導
- 9.35 警訊
- 9.50 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 每日一字
- 11.37 大將軍
- 12.35 女人第一
- 2.15 豬八戒招親
- 3.45 全日播映完畢

亞洲英文 ATV

- 8.00-12.00 教育電視
- 5.30 醒日仔時間
- 6.30 The aust ralian ark
- 7.00 fizz-biz
- 7.35 news flus
- 8.00 新聞財經天氣報告
- 8.30 世界鱗爪
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 日落映山紅
- 10.35 斷魂驚魂
- 12.45 最後新聞
- 12.55 全日播映完畢
- 8.00-11.00 ETV PROGRAMME
- 5.30 WHIZ KIDS' TIME
- ROCKY ROBINHOOD
- NARNIA
- POPEYE
- 6.30 THE AUSTRALIAN ARK
- 7.00 FIZZ BIZ
- 7.30 NEWSPLUS
- 7.55 RACING TIPS
- 8.00 NEWS AT 7
- 8.30 WORLD AROUND US (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 9.30 NEWS IN BRIEF
- 9.35 THE JEWEL IN THE CROWN (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 10.35 FRIDAY NIGHT FEATURE (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 12.45 LATE NEWS
- 12.55 CLOSE DOWN

亞洲中文 ATV

- 6.45 大家早晨
- 9.00 七小福
- 9.30 醒日仔時間
- 10.00 尋夢園 萬花筒
- 12.00 唐伯虎三戲秋香
- 1.15 午間小敘
- 1.45 誓不低頭
- 2.45 珠海英雄
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒日仔時間
- 6.25 新聞摘要
- 6.30 霹靂武士
- 6.50 六合彩
- 7.00 新聞及天氣報告
- 經濟快訊 奉告
- 7.30 警訊
- 7.45 香港一日
- 8.00 雲海玉弓緣
- 9.00 新聞簡報
- 9.05 龍的傳人
- 9.28 經濟行情
- 9.30 勇敢新世界
- 10.28 財經匯報
- 10.30 時事縱橫
- 11.05 最後新聞
- 11.15 今日晨操
- 11.45 鬼夜笑
- 2.00 全日播映完畢

明珠TVB

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 兒童故事
- 5.15 飛人仔
- 5.40 生物奇觀
- 6.05 海上樂園
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 王安電腦之科學前線
- 8.00 花旗
- 8.30 龍的心
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 冷暖人間冷暖情
- 11.30 新聞報導
- 11.45 明珠K-100
- 12.15 母性之光
- 1.50 全日播映完畢
- 12.00 ETV (C)
- 4.00 SESAME STREET KXIV (C)
- 5.00 WE'LL TELL YOU A STORY (C)
- 5.15 SOOTY SHOW, THE (H) (C)
- 5.40 WILDLIFE ON ONE (H) (C)
- 6.05 THE LOVE BOAT (C)
- 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT
- 7.30 WANG PRESENTS *** INNOVATION (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 8.00 COAST TO COAST (H) (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 8.30 THE HEART OF THE DRAGON (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 9.30 NEWS FILE (C)
- 9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 11.30 NEWS ROUNDUP (C)
- 11.45 PEARL K-100 4-84 (C)
- 0.15 PEARL NETWORK CLOSIS

翡翠TVB

- 6.50 香港早晨
- 9.08 每日三字
- 9.10 430穿梭機
- 10.25 男人心
- 12.05 萬水千山總是情
- 1.00 午間新聞
- 1.15 勇者福星
- 2.10 風物誌
- 2.12 婦女新姿
- 3.05 女黑俠木蘭花
- 4.05 太空基地
- 4.30 430穿梭機
- 5.10 青春道上
- 5.55 I Q 博士
- 6.25 每日一字
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 新紮師兄
- 8.00 香港84
- 8.28 動向索引
- 8.30 寶芝林
- 9.30 新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 每日一字
- 11.37 大將軍
- 12.35 春色滿璇宮
- 2.10 富貴花開鳳凰臺
- 3.50 全日播映完畢

亞洲英文 ATV

- 8.00-12.00 教育電視
- 5.30 醒日仔時間
- 6.30 國房趣事
- 7.30 存寶小福星
- 8.00 新聞財經天氣報告
- 8.30 電子鐵漢衝鋒車
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 雙鳳神龍
- 11.00 大搜索
- 11.25 最後新聞
- 11.35 全日播映完畢
- 8.00-11.00 ETV PROGRAMME
- 5.30 WHIZ KIDS' TIME
- AQUAMAN
- VALLEY OF THE DINOSAURS
- CAUSADER RABBIT
- JAMIE AND THE MAGIC TORCH
- 7.00 OH MADELINE
- 7.30 DIFFERENT STROKES
- 8.00 NEWS AT 8
- 8.30 KNIGHT RIDER (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 9.30 NEWS IN BRIEF
- 9.35 THURSDAY NIGHT MOVIE (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 11.00 IN SEARCH OF
- 11.25 LATE NEWS
- 11.35 CLOSE DOWN

亞洲中文 ATV

- 6.45 大家早晨
- 9.00 七小福
- 9.30 醒日仔時間
- 10.00 石頭太子塞位
- 萬花筒
- 12.00 唐伯虎三戲秋香
- 1.00 午間新聞
- 1.15 午間小敘
- 1.45 誓不低頭
- 2.45 珠海英雄
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒日仔時間
- 6.25 新聞摘要
- 6.30 霹靂武士
- 7.00 新聞及天氣報告
- 經濟行情 奉告
- 7.30 香港一日
- 8.00 雲海玉弓緣
- 9.00 新聞簡報
- 9.05 龍的傳人
- 9.28 經濟行情
- 9.30 勇敢新世界
- 10.28 財經匯報
- 10.30 逍遙今晚夜
- 11.05 最後新聞
- 11.15 今日晨操
- 11.45 山河戀
- 1.15 全日播映完畢



好交麗麗李莉莉陳 后月帝日謝感同共



李麗麗與陳莉莉已經成為好朋友了，那是從一起合演「日帝月后」開始的。

過去，她們雖然認識，算是朋友，却因為各忙各的，難得有機會在一起互相傾訴，便缺乏真正了解。這次共演一個劇集，而且在戲中又是姊妹，接觸機會多了，了解也深了，便成了好朋友。

李麗麗不久前在台北接拍電影，由於台方的公司不能在合約期間內拍完她的戲，又不理她一再提出的警告，以致她要返港演出亞視的電視劇時，電影公司却說她缺乏演員道德，丟下戲不拍，氣得她睡不着覺。她說，反過來咬她一口，她實在感到氣忿。還好有陳莉莉給她開解，才使她好過一些，否則她會氣出病來也不出奇。

她們因共同拍劇集而成為好友，都表示拍這個劇集大有收穫，加以收視率又高，更使她們感到開心，將來若有慶功宴，她們一定會喝個夠，就是喝醉了也值得。

從她們的談話，可知她們的真實感情如何了。

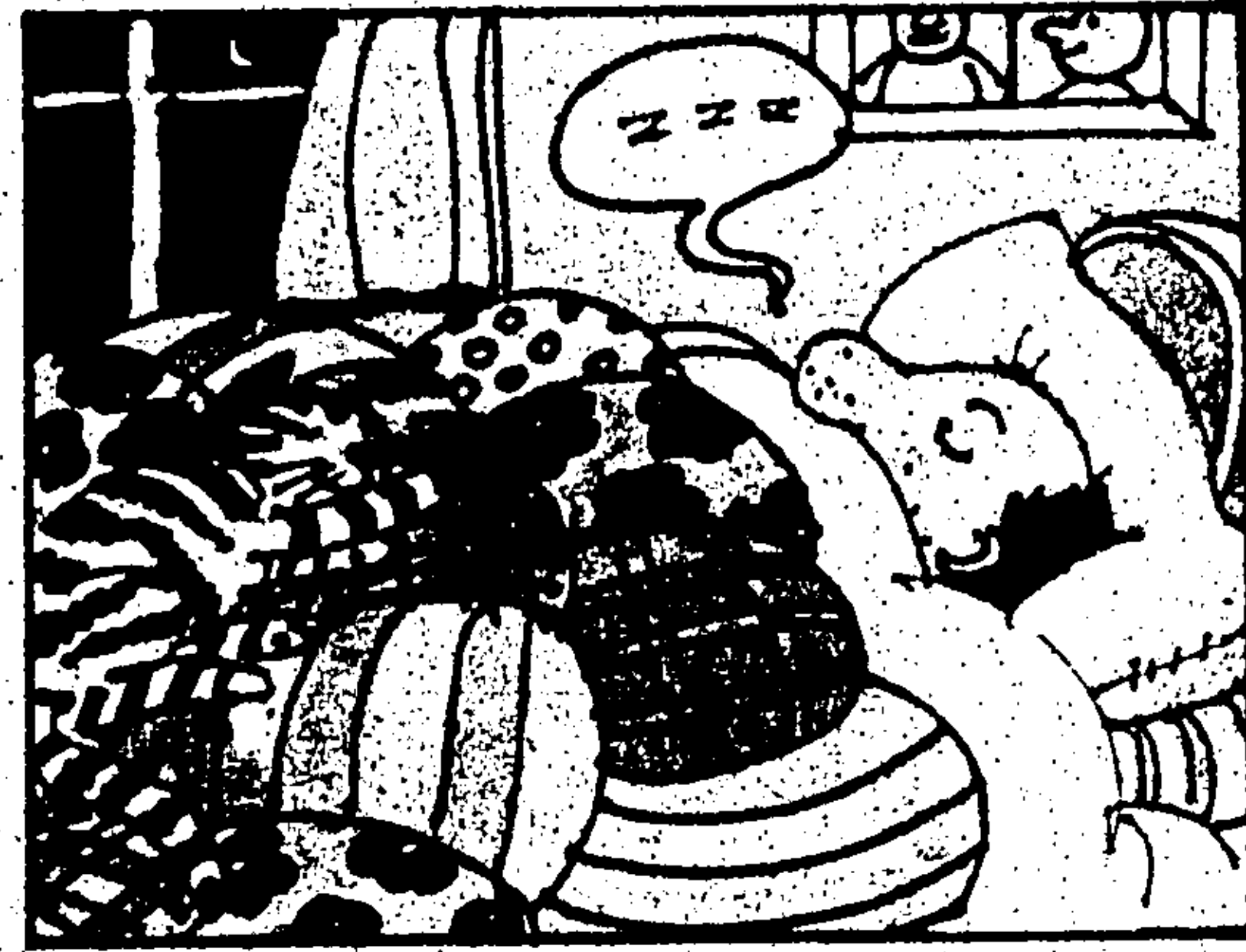
(穆沐)

小偷的故事

江梁大



⑬半夜的時候，他聽到有人偷偷進入了他的家。



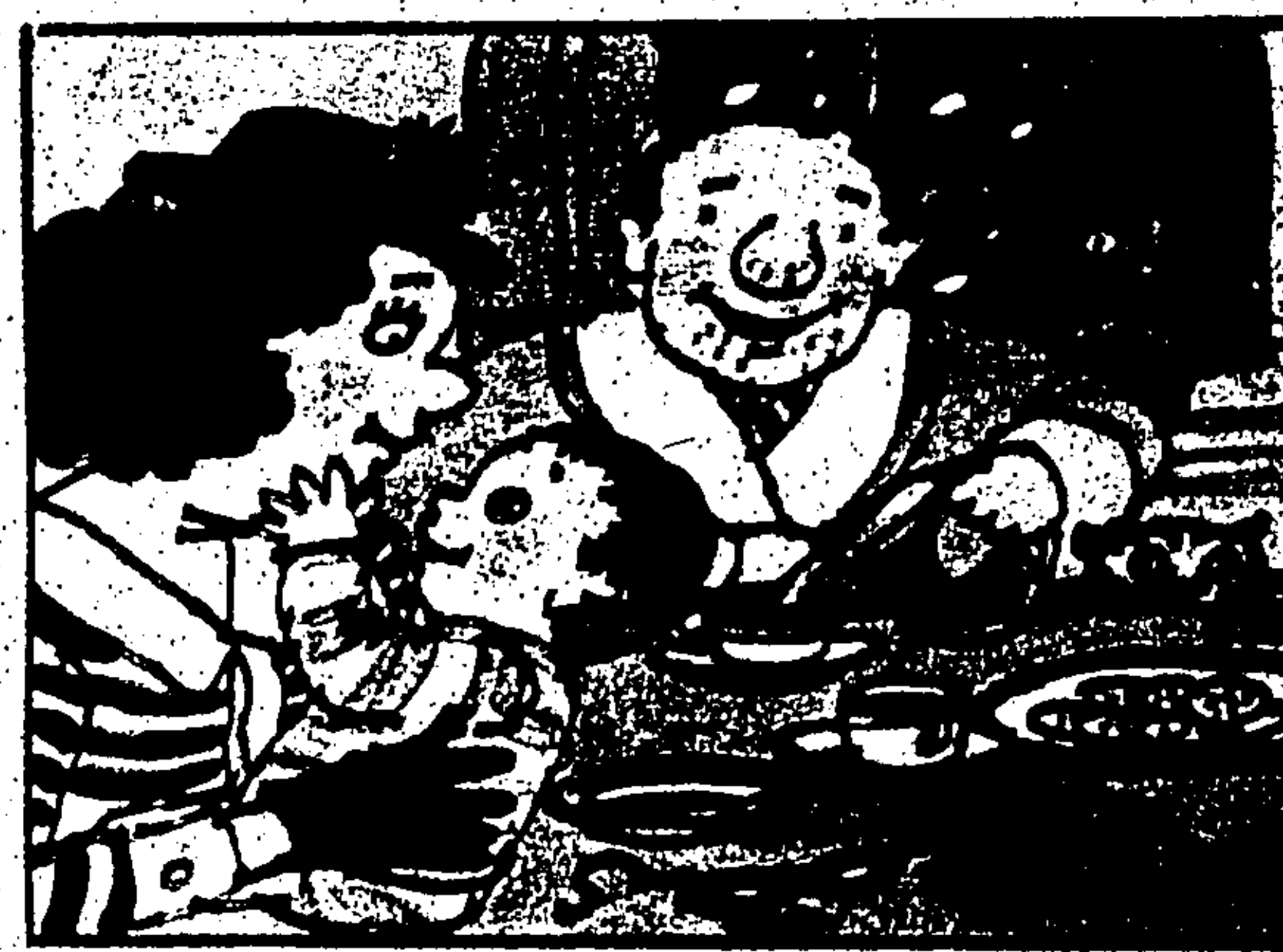
⑭這一起，因為多了個嬰兒無人照顧，阿標破例沒有外出。



⑮一看，原來是個女小偷，他居然遇到了一個同行的人。一很高興遇到你！阿標說。



⑯他輕輕起床，看看是誰偷入屋子。



⑰原來她把嬰兒放在屋門前，自己潛進屋子裏偷東西。不料嬰兒却給阿標檢了回來。(未完)



⑱女小偷在房子裏看到那嬰兒，大聲叫起來說：「我的孩子，那是我的孩子！」

明珠 TVB	翡翠 TVB	亞洲英文 ATV	亞洲中文 ATV
9.00 健美韻律操 9.25 金榜流行曲 11.00 屈曲人生 11.50 滅火英雄父子兵 12.40 聯合國國際(兒童會)專輯 1.00 週末體壇 4.00 出診記趣 4.25 小飛人漫遊童話國 4.50 太空樂園 5.00 兒童故事 5.15 熊仔仔 5.40 巨星足球示範 6.05 掃描人生 6.30 健美韻律操 7.00 新聞及天氣報告 7.30 未來新科技 8.00 影子木偶 8.30 電腦星君 9.30 新聞簡報 9.35 衝出重圍 11.45 新聞報導 12.00 健美韻律操 12.25 誰之過 2.00 全日播映完畢	6.50 香港早晨 9.07 每日一字 9.10 430穿梭機 10.25 有情人終成眷屬 12.00 卡通精選 12.30 小夫妻 1.00 午間新聞 1.15 三相逢 2.15 風物誌 2.17 八十年代聯邦密探 3.05 奶奶早晨 4.05 神勇小俠卡通 4.30 生命之源 5.30 藍精靈 5.55 青春前線 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 新聞透視 7.45 K-100 8.30 新聞簡報 8.35 特備節目 10.35 金錢以外 10.45 健牌84滑浪風帆大賽 11.15 新聞報導 11.30 每日一字 11.32 翡翠星大檢閱 2.00 百家樂 3.30 狼女孟麗絲 5.00 全日播映完畢	9.00 蛛網超人 9.30 蝙蝠俠 10.00 占美遜醫生 10.25 動物趣談 10.50 伐木者 11.30 荒野歷險記 12.50 自然奇趣錄 1.15 冤家鬥法 2.10 白手成家 3.00 紀錄片特輯 4.00 浪蕩流水 穿花徑 4.55 生活的旋律 5.40 保羅安卡特輯 6.05 尖柏柏與你 6.30 兒童體育天地 7.00 風流軍醫伯護士 7.25 警訊 7.30 時事縱橫 7.55 場外子Q 心水配搭 8.00 新聞及天氣報告 8.30 繽紛今夜 9.30 新聞簡報 9.35 密令 10.35 職兵大顯威風 11.55 最後新聞 12.05 賽馬預測 12.35 閒話夜談 1.35 全日播映完畢 9.00 SPIDERMAN 10.00 LITTLE PEOPLE 10.25 ANIMALS, ANIMALS, ANIMALS 10.50 BEACHCOMBERS 11.30 OUTDOOR ADVENTURE THEATRE 12.50 PHENOMENAL WORLD 1.15 TUCKER'S SWITCH 2.10 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE 3.00 DOCUMENTARY 4.00 ROLLER SUPER STARS 4.55 DAYS OF OUR LIVES 5.40 PAUL ANKA 6.05 JIMMY BAKER & FRIENDS 6.30 VIC'S CACANT LOT 7.00 M.A.S.H. (NEW SERIES) 7.25 POLICE REPORT 7.30 NEWSLINE 7.55 RACING TIPS 8.00 NEWS AT 8 8.30 ENTERTAINMENT THIS WEEK 9.30 NEWS IN BRIEF 9.35 THE SWENEY (WITH CHINESE SUBTITLES) 10.35 SATURDAY NIGHT FEATUR (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.25 LATE NEWS 12.05 TURF TALK 12.35 THE REST OF THE MIDNIGHT SPECIAL 1.35 CLOSE DOWN	7.00 早晨簡聞 8.00 賽馬晨換精華 8.30 醒日仔時間 9.00 尊尼單沙 9.40 白兔卡通 10.05 鋼鐵怪人 10.30 新萬古奇遇記 10.55 精靈老鼠古惑貓 11.40 小白鯨 12.00 午間新聞 12.15 體育廣場 4.00 飛女正傳 6.00 我要高飛 7.00 新聞及天氣報告 7.30 鐘聲晚語 8.30 好時光 9.00 新聞簡報 9.05 世界滾軸溜冰冠軍花式表演第一輯 9.35 機靈狗智擒綁票賊 11.30 賽馬預測 00.15 最後新聞 00.30 滾女搵老襯 2.00 太極劍決鬥武士刀 3.30 全日播映完畢



①一天傍晚，貓頭鷹在樹上看
到一隻小老鼠出來散步。

②小老鼠很喜歡看天上彎彎的
月亮。牠低頭的時候，也看到池塘
裡有一個彎彎的月亮。

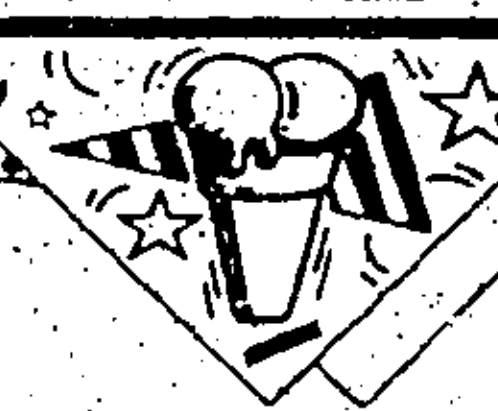
④於是他很小心的踏著池塘裡
的蓮葉，想去把水中的月亮撈上來。

⑥貓頭鷹看見小老鼠傷心哭泣，
便對牠說：「你打破的，只是月
亮在水中的反映，月亮仍高掛天上。」

③小老鼠不知道那是天上月亮
的反映，牠對自己說：「我可以把
這個月亮撈回家裡去。」

⑤但當牠的尾巴無意中掉到池
塘裡的時候，水裡的月亮散開來了。
小老鼠傷心的說：「我把月亮打
碎了。」

⑦小老鼠抬頭看看天空，再看
看池塘的水面，牠明白了哪一個才
是真的月亮。
(完)

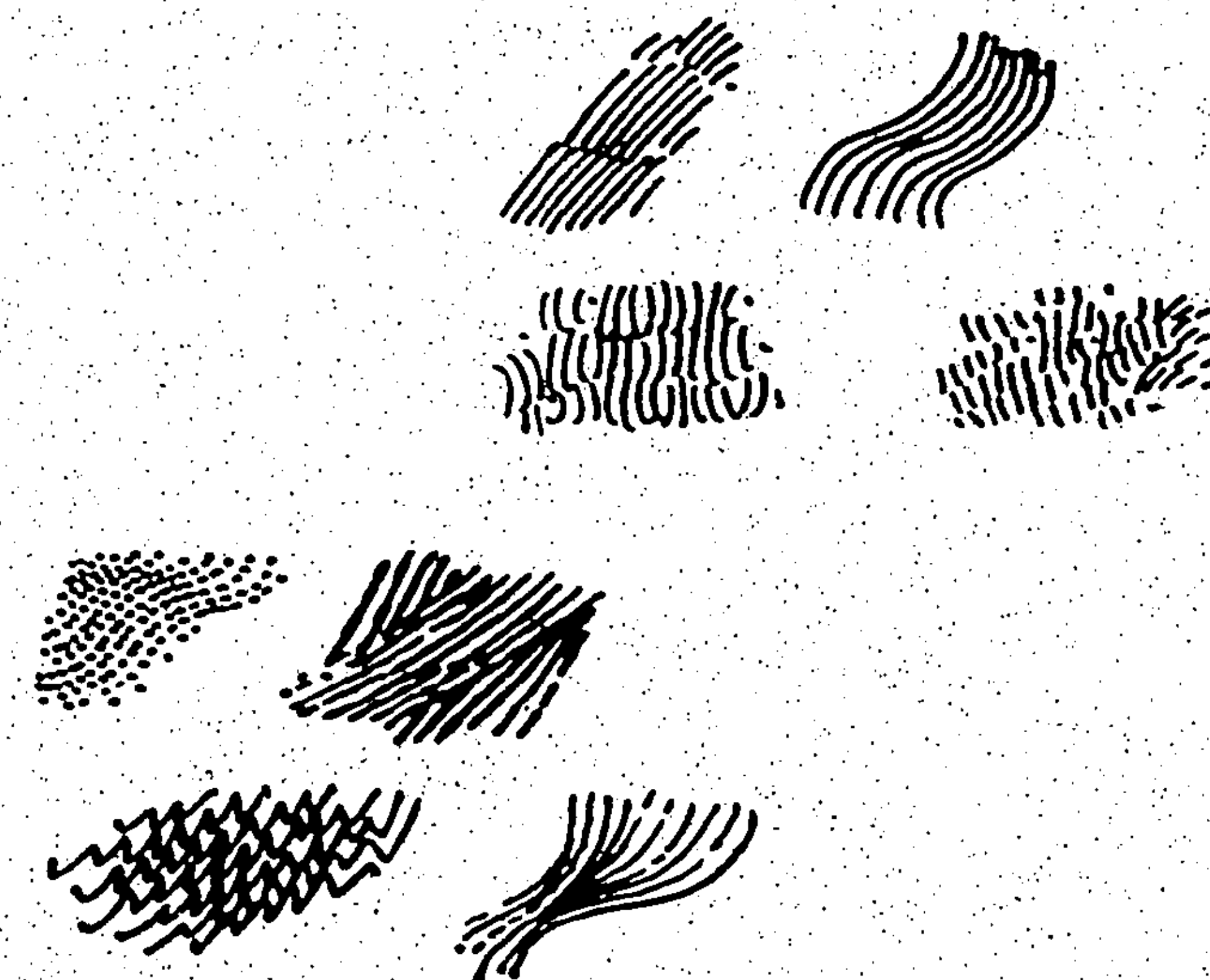
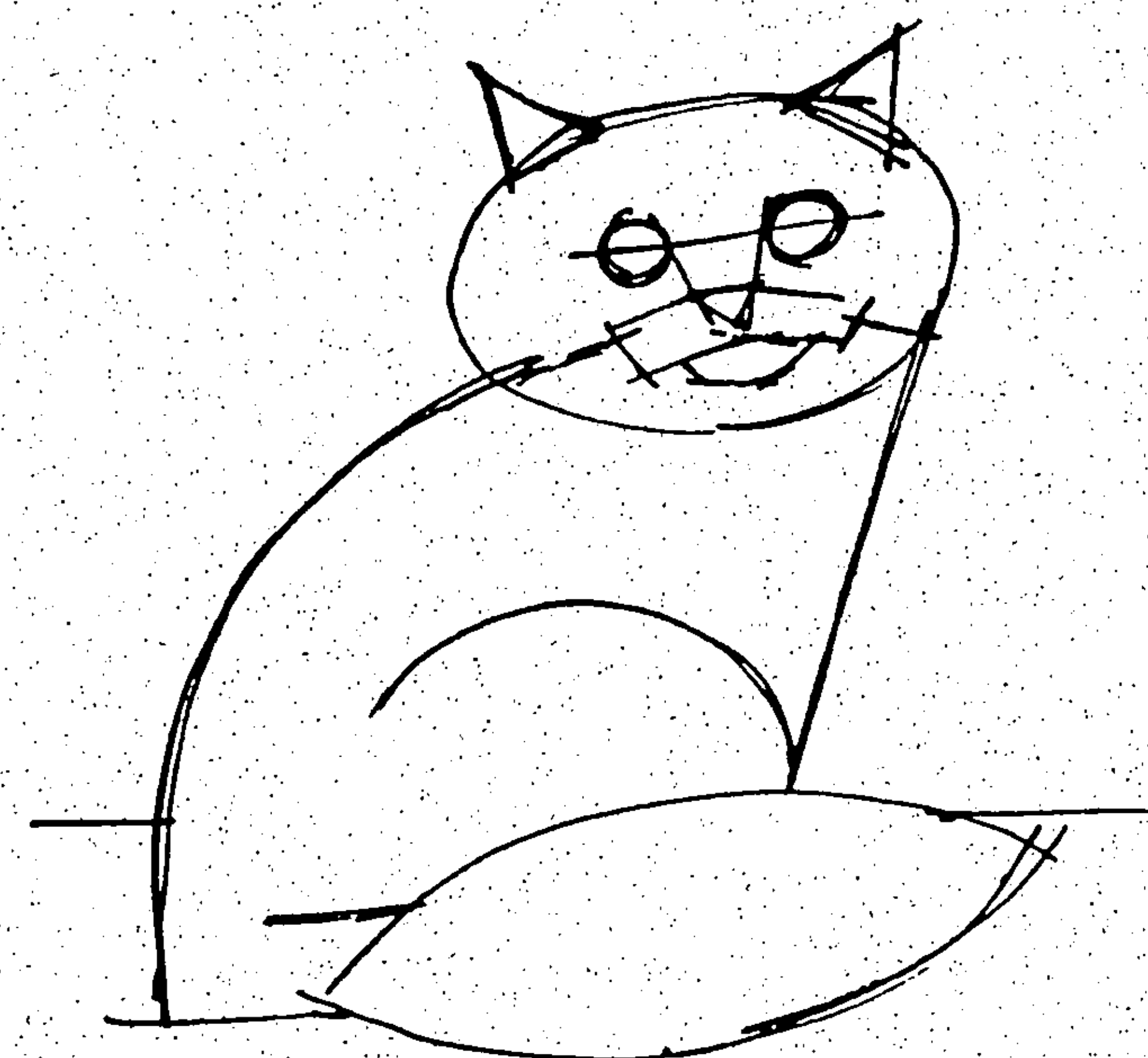
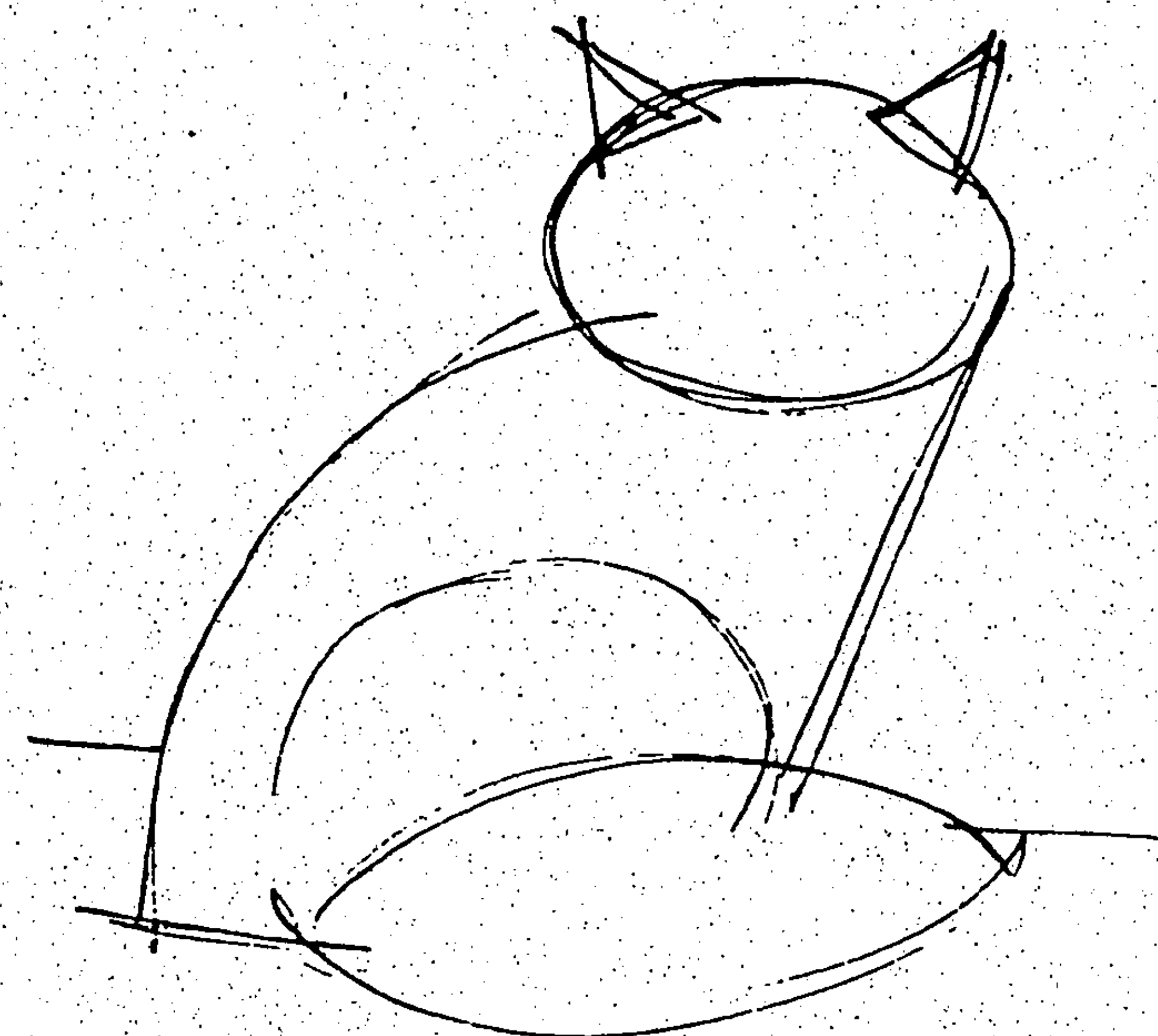


很神氣的貓

現在的青少年都喜歡畫畫。聽說
本週刊的小畫廊收到的來稿堆積如山，
入選作品也要輪候很久，可見青少
年喜愛畫畫的程度了。

畫畫其實也是很有趣的，本期介
紹給大家的，是畫貓，看那隻大肥貓，
其實並不難畫，看牠神氣活現，你
也想模仿畫一隻嗎？

另外的那隻貓，從初步的畫出輪
廓，然後加上眼睛，再後點精加毛，
便又完成一隻很神氣的貓了。



雅迪 200 渦輪增壓型房車

車身的氣動效果是目前房車的頂尖兒，
性能輸出則可媲美強勁的跑車。

· 李 發 ·

雅迪 200 車系已經抵港，這個車系如上一代一樣，都是由其 100 車系演變而來的超級豪華房車，而雅迪 100 車系更是去年“最佳汽車獎”的得主，可見雅迪 200 車系的來頭，實非同凡响。

雅迪 200 房車的車身與 100 車系相同，100 車系上的氣動效果設計亦完全保留在 200 車系上，它亦使用了很多 100 車系使用的輕質材料，例如後備輪胎座和後泵把都是由玻璃纖維製造，車門框、前泵把、煞掣輔助器等都是由鋁質製成，所以車重只有 1260 千克（2778 磅），而渦輪增壓型則重 1290 千克（2844 磅）。除了與車身齊平的车窗、無雨槽式的车窗支柱、和半隱閉式大窗水撥外，200 車系亦有與 100 車系識別的地方：雅迪 200 車系採用了 15 吋合金輪圈、60 系列輪胎、不同設計的水箱網鬼面罩、附有射燈的車頭大燈、附有轉向指揮燈的前泵把、橫列式的車尾燈組合及車尾定風翼等。因為兩者的稍有不同，200 車系的風阻系數 0.32，而渦輪增壓型因為車頭氣壩較深，風阻系數則為 0.33。

雅迪 200 車系共有兩個車型：一為標準型，另則為渦輪增壓型，兩部車所配的都是 2.2 升的五汽缸引擎。傳動系統則有 4 + E 經濟型波箱、

五前速手動換檔波箱及三前速自動變檔系統。

動力系統

雅迪 200 車系仍為前置引擎，前輪驅動的形形式。配用 2.2 升長衝程的五汽缸引擎，單汽缸頂凸輪軸由齒帶驅動。汽缸頂為鋁合金製造。汽缸體則為生鐵鑄造，汽缸的總容積為 2144cc。汽缸供應為保殊機械式汽油注射系統，並配廢氣推動的渦輪增壓器及注入空氣的中冷器。汽油系統的特殊地方就是氣套式噴咀，改良汽油的霧化作用，並使低速減低至 800 轉，達到壓油的目的。點火系統為電子式，200 車系並裝一個怠速穩定系統，及在暢行時的電子汽油自動關閉系統，都是為行駛暢順運轉及節省耗油而設計。

雅迪 200 渦輪增壓型的壓縮比為 8.8 比 1，裝了渦輪增壓器後，馬力和扭力都增大了 34 及 40%，5700 轉時的最大功率輸出為 134 千瓦（182 馬力）；最大扭力的 252 牛頓米（186 磅呎）則在 3600rpm 時出現。雅迪 200 車系的行車反應，可算是暢順而靈厲的。自動變檔系統配備在渦輪增壓汽車上，反應更見靈活。把檔位留在“D”檔上加速，引擎在 5000rpm 時，它便會自動由一檔跳上二檔，在 5400

rpm 時，它便會再由二檔跳上三檔。由靜止加速至 100kph 需時 8.9 秒。由靜止加速至 60 哩／小時只需 8.4 秒。到達時速 100 哩需時 24 秒。極速可達 223 千米／小時（139 哩／小時），（而手動變檔系統型的以上時間則更加凌厲，0-60mph 只需 7.8 秒，極速可達 230 千米／小時）。市區行車的耗油量約為 13.9 升／100 千米（20.3 哩／加侖），120 千米／小時及 90 千米／小時的耗油量分別為 9.8 及 8.1 升／100 千米。

懸架、轉向、煞掣

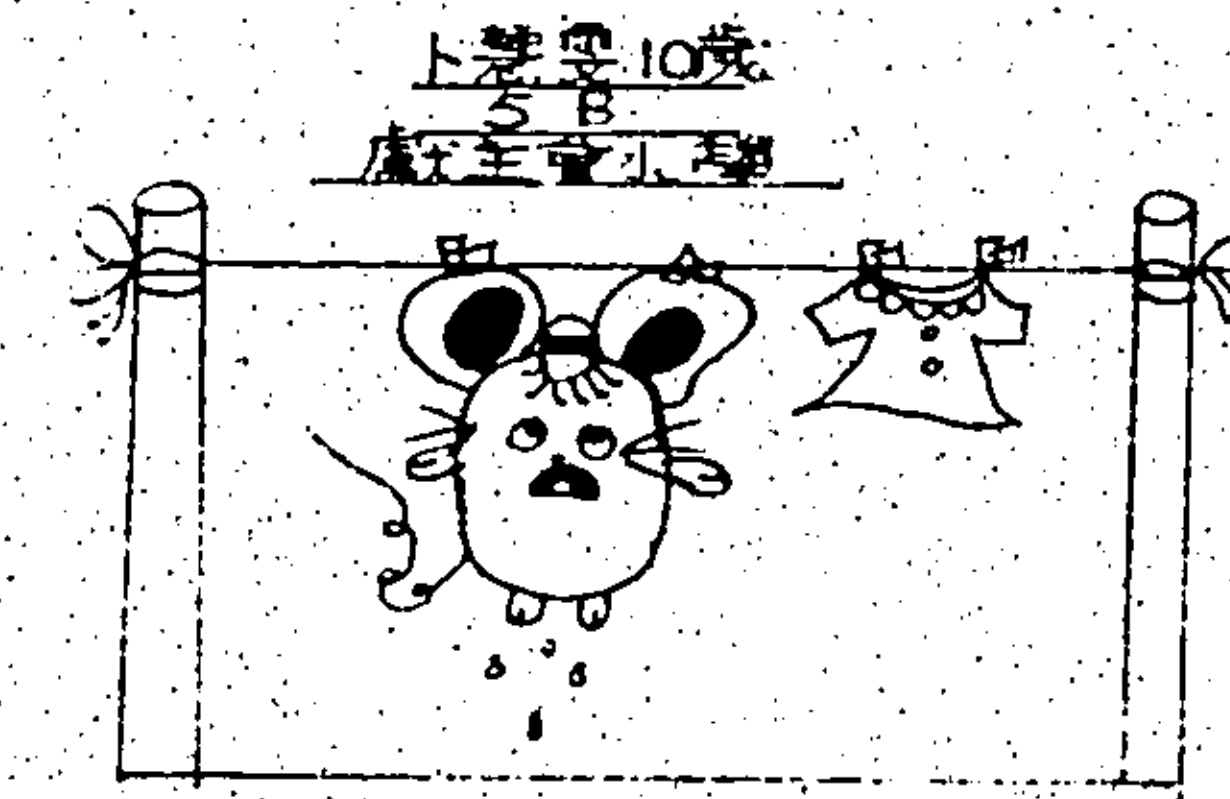
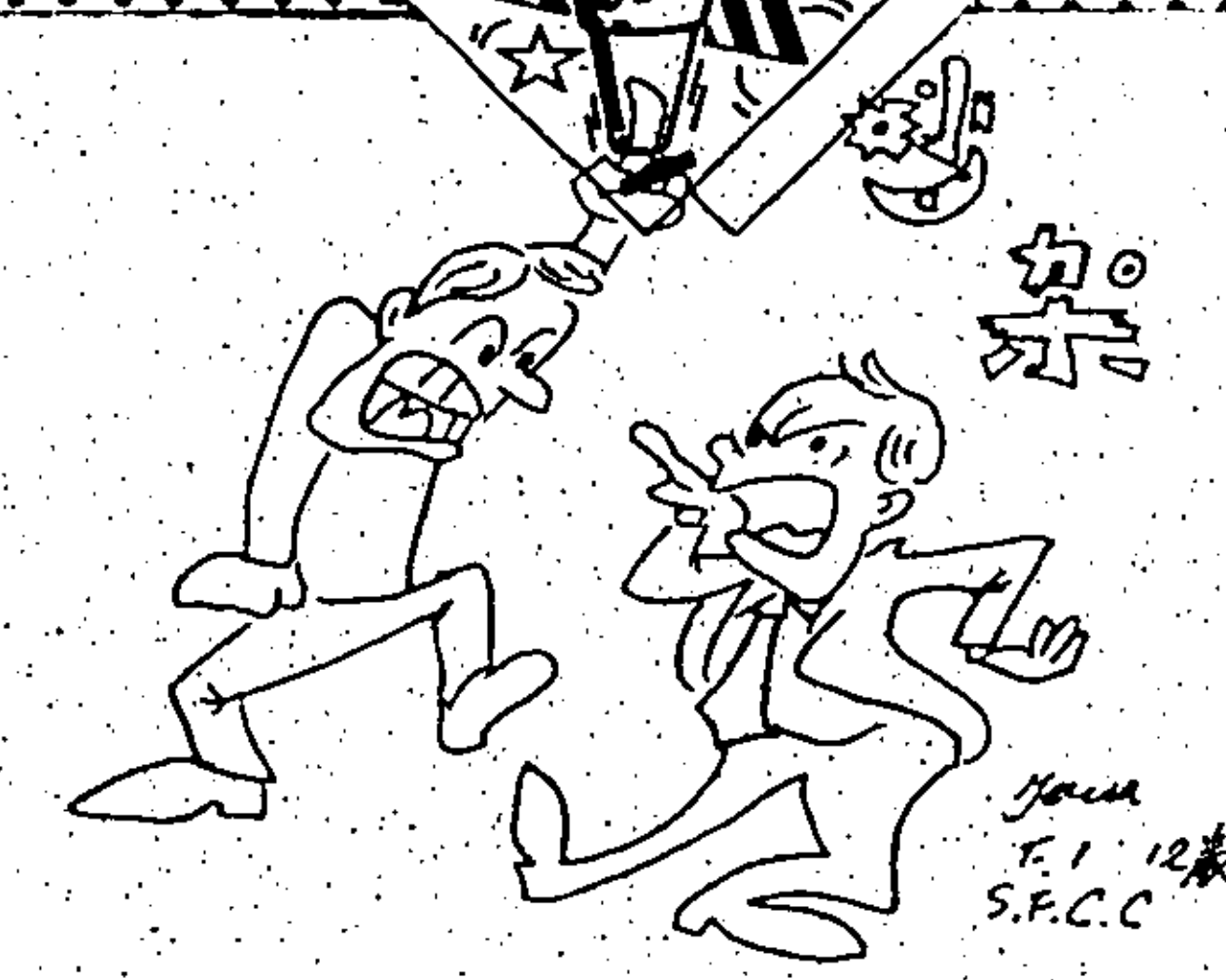
懸架結構大體上與 100 車系相同，但為了應付渦輪增壓引擎，整個系統已經過增強來應付較大的輸出。前輪加大了拖曳角，增強循跡穩定性能。增加了前輪彈簧率達 20%，而後輪彈簧率亦增強了 8%。前懸架結構為獨立系統，配麥花臣支柱、捲彈簧及防傾桿；後輪則使用拖曳臂靜軸、捲彈簧、減震筒、實克桿及防傾桿等。

轉向系統為小齒輪與齒棒式，配動力輔助，轉向軸為可潰縮式，減少撞車時的危險性。煞掣系統為四碟式，對角雙重液壓油路和真空動力輔助系統皆為標準設備。後輪並有壓力調節活門，防止鎖死煞掣系統為附加設備。

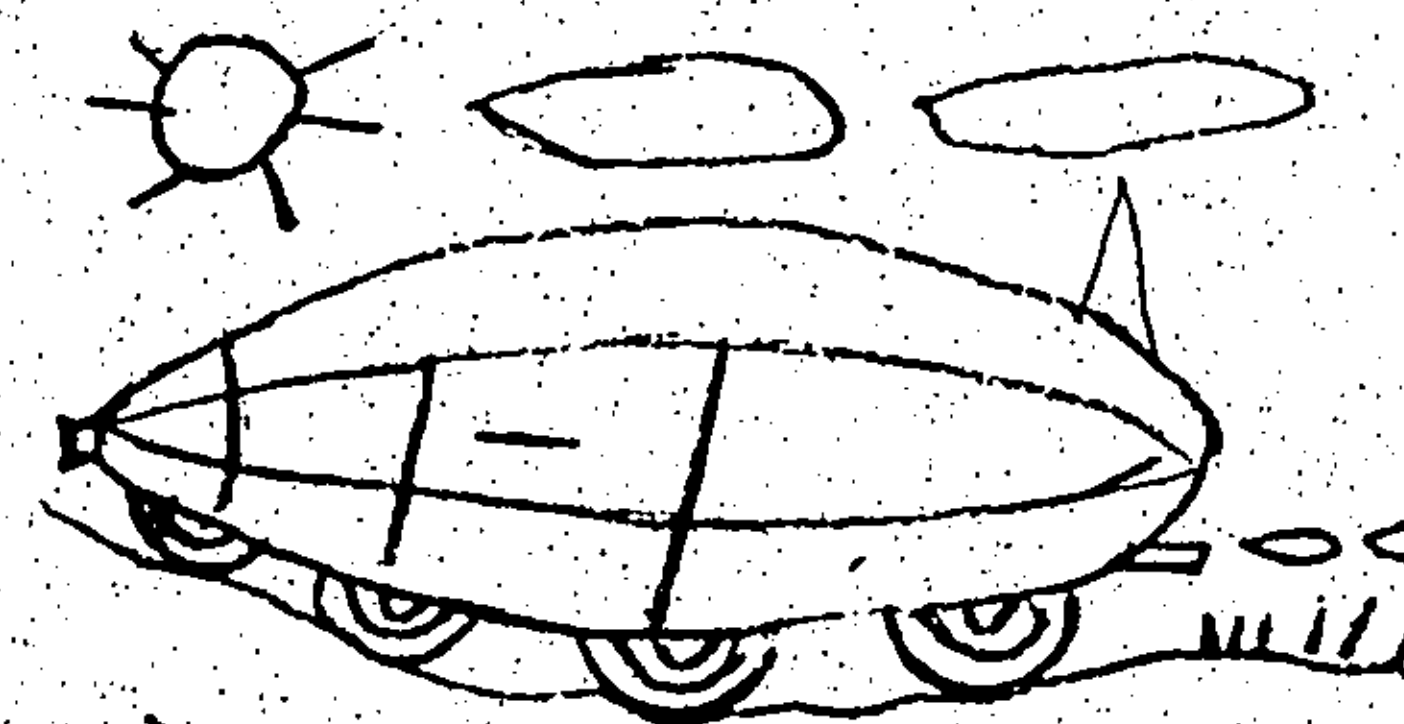
增強的懸架設計及較闊的輪胎都能提供高性能的貼路反應，直路循跡，易常穩定；轉向力度恰到好处，不會有過輕的感覺，反應靈活，中速過彎，反應全屬中性。車身雖然不算小，操作相當靈活，煞掣系統表現出色，感覺為漸進式。乘坐感覺，絲絨座位亦能提供高水準的享受。



兒童週刊



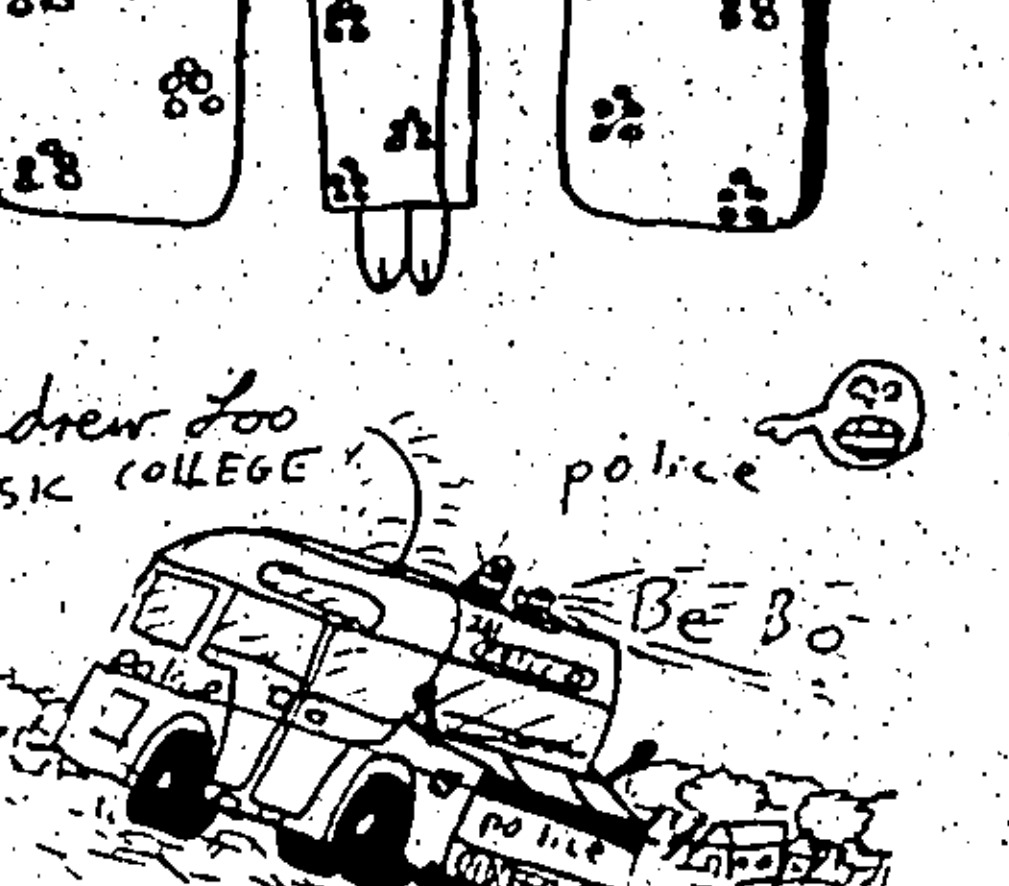
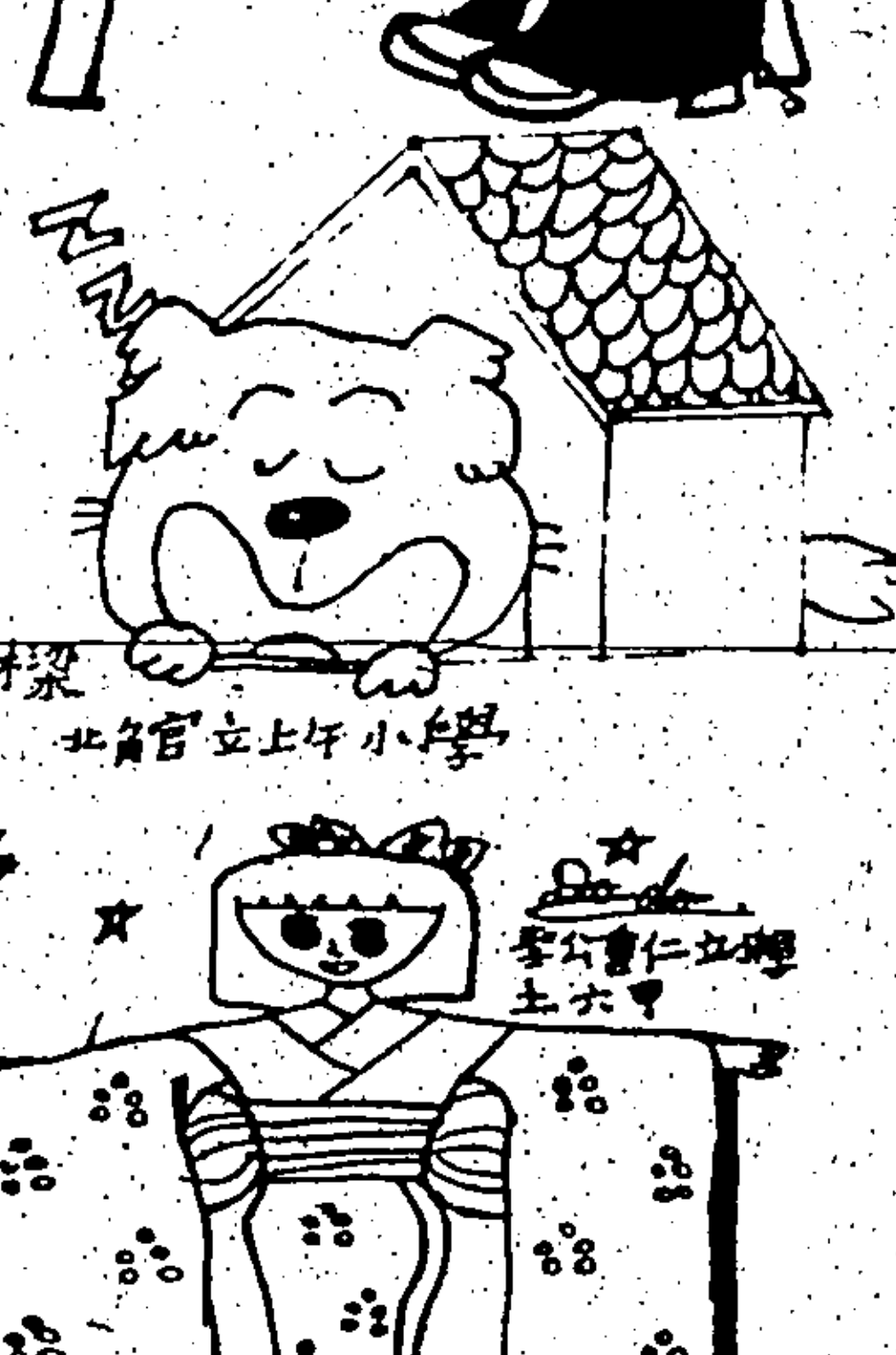
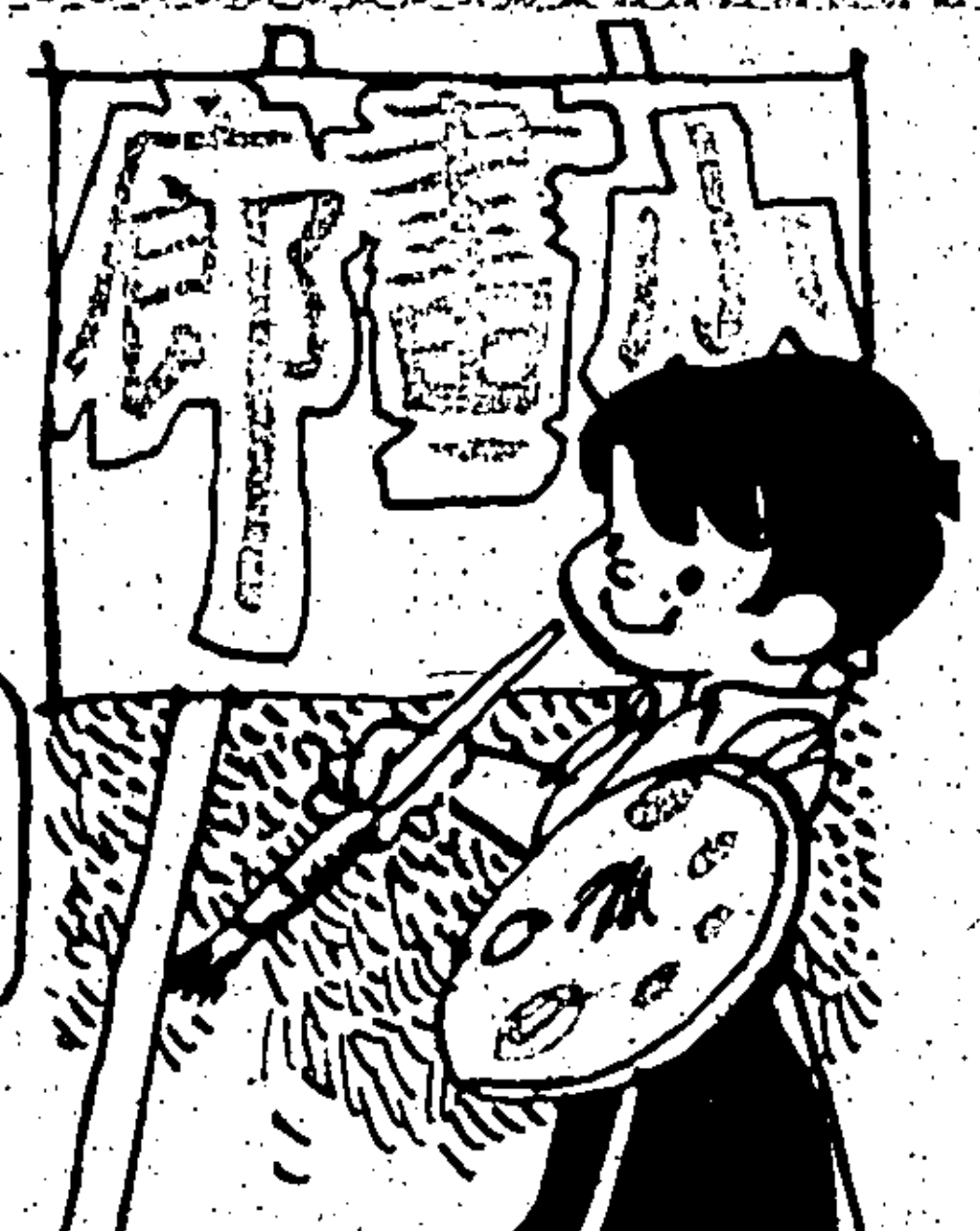
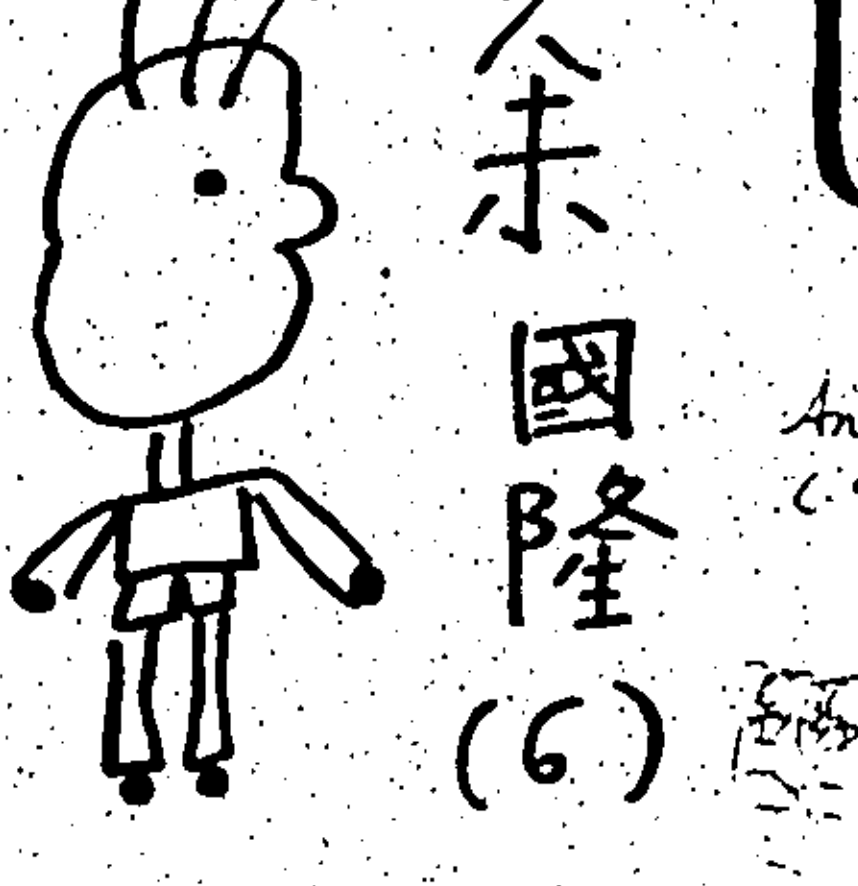
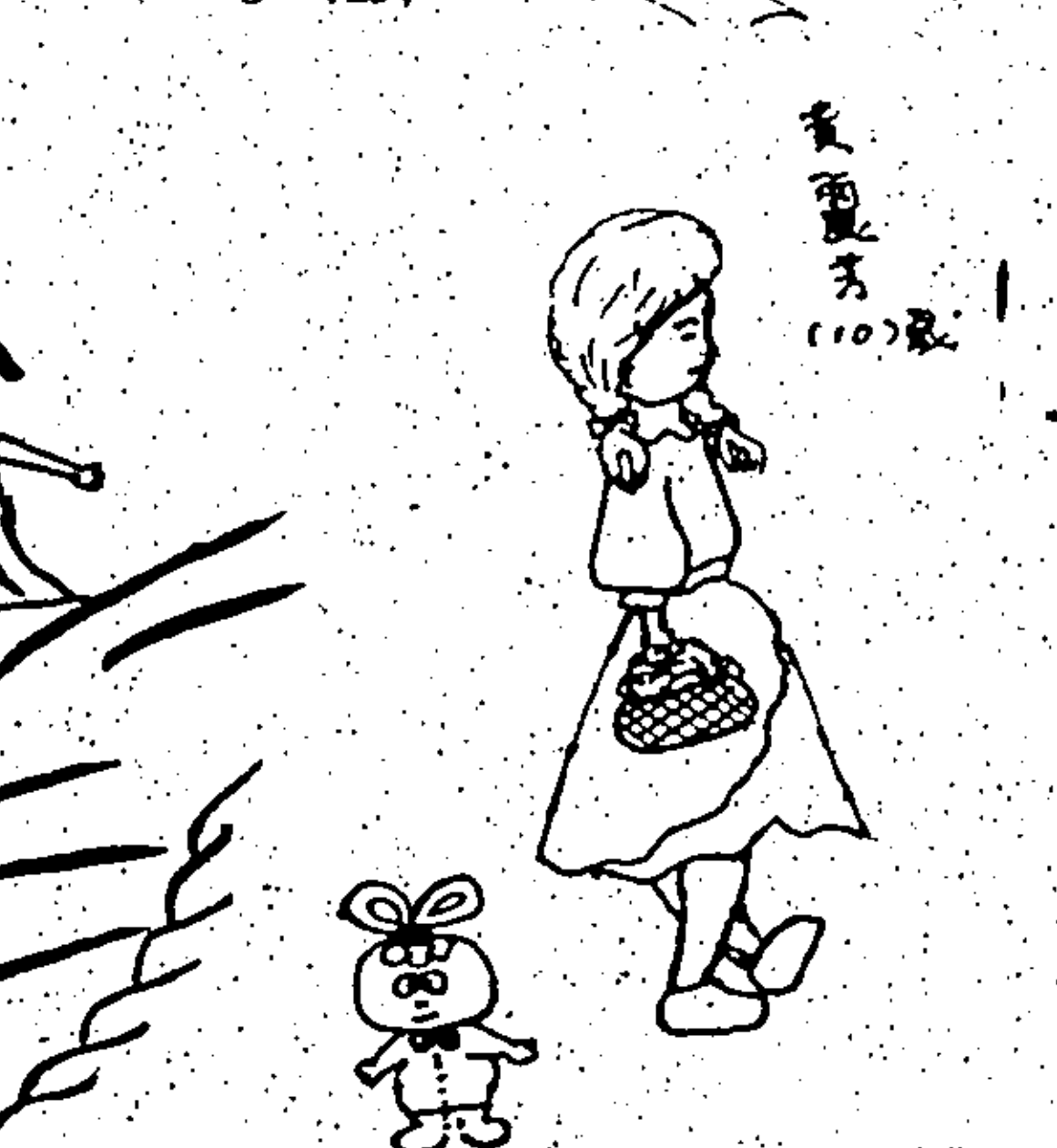
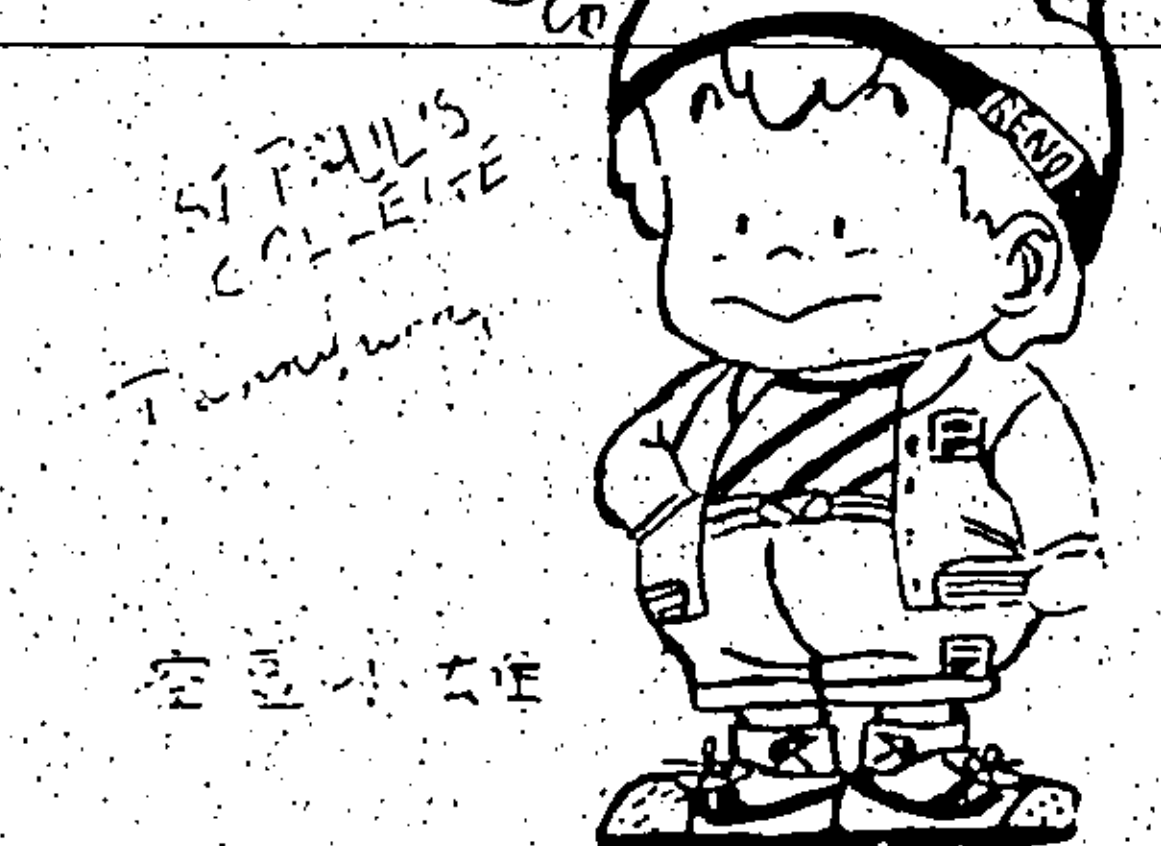
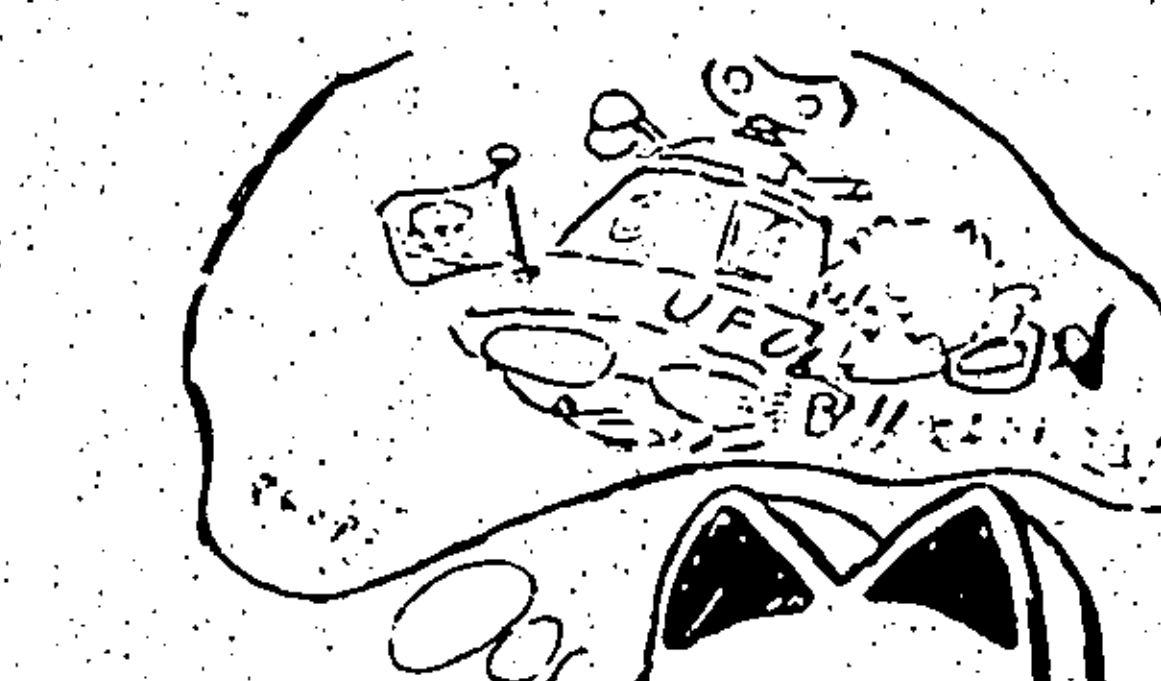
元朗官立上午小學

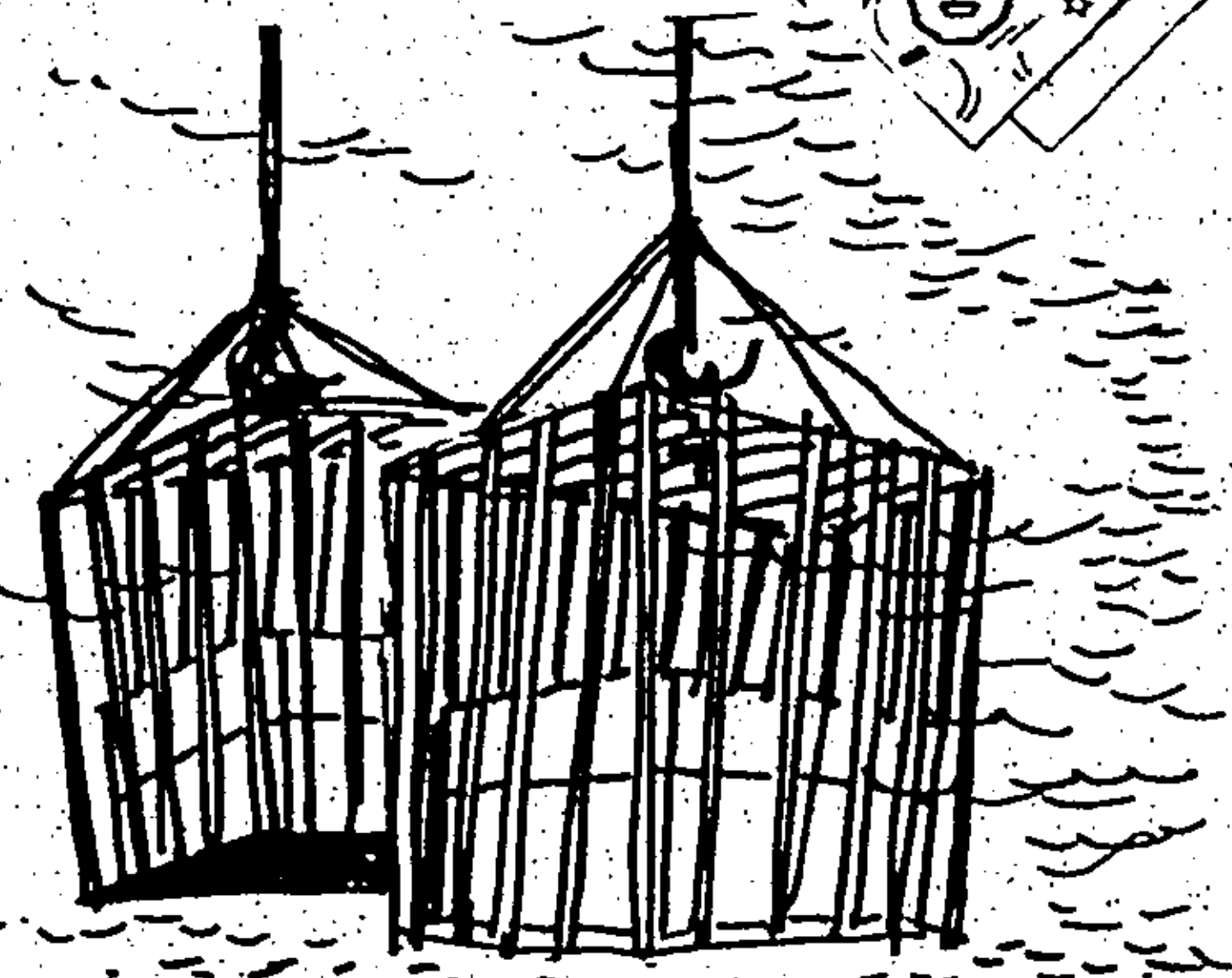


衛永佳 T3D 華小 8 歲



胡康仁 10 歲
培正小學





「豹幫」首領黑豹召集佐治、洪積、陸鹿及胡為四個小頭目去郊遊。他對三人作暗示：「有好戲！」

三人明白：「有財路！」

「豹幫」是個極端、打劫集團。原本是幾個憤世嫉俗的青年，工作不如理想，看不過社會上奢侈的淫逸一方面，也對富者愈富、貧者愈貧這一點反感非常。

他們在社會上無算山背景，難望出人頭地。於是實行做「無本生意」。

他們取歐西電影上一些奇妙橋段，有樣學樣。五個人有共同的特點：忘命的勇猛、機警、敏捷。互相配合緊密無間。從頭一單「生意」打劫餐廳收銀機開始，逐漸升級幹的「大生意」。著名的有打劫解款車，劫旺區大珠寶店、劫豪華大賭檔、劫著名銀行的分行等。

「盜亦有道」是他們的宗旨。規定不傷人和做善事。

他們把每單「生意」分成十份。五人各要一份外，一份做公積金，兩份做善事，一份日常開支二份給吳叔。

找到碼頭，實地觀察環境。
「今天廿六號，從明天開始，天輪流在堤邊看有沒有裝甲船來。」
「黑豹作出行動計劃。當裝甲船到，我便下水觀察情況……」
「恐怕有觀察器監督黃金運輸的，不宜游前去。」佐治說。「不游前去又怎看得清楚……」
大家思索，未有妙法。胡為忽然拍手，「有辦法，一個辦法用幻影光擾亂他們的視線，另外，改用海水藍或綠色的潛水衣。與海水差不多顏色，便不易被發覺。」

「可行。」黑豹認為是好辦法。
三十日上午九時剛過，「豹幫」五人分散在堤岸花園。因為海水藍色的潛水衣，要兩星期後才有貨，同時又不知是否一定非裝甲船到來，也許改期或不作如此方法運輸也說不定，所以今天只是作探測性查探。

一隊護衛員來到「豹幫」注視着的堤岸位置。
「是它吧！」他們看見一艘裝甲船駛近來。
裝甲船靠泊堤岸旁。引起花園內的遊人注意。

「豹幫」五人可以近行此「地方」地觀察。
裝甲船甲板上幾個荷槍的警衛分站四週。船身發出低沉的機器聲響，其它沒什麼動靜。

十五分鐘後機器聲響些，像轉轆轤吊機的一格格一聲。但甲板上看不出有吊機機器。
裝甲船停泊直至朝海口方向開走，半小時光景。

「豹幫」上酒樓吃完午餐，回大本營開會。

「可以肯定，城市銀行的傳統工伴歷久不變。仍然每月的卅號進行運送黃金，地點不變，方式不變。」黑豹說。

「老伯知道市民不知道的事……他是什麼來頭呢？」陸鹿說。

「他年輕的時候，可能是我們的生意」行動，起先在屋裡打點五人的飯餐、洗衣。做善事的基金是夠之後，在新界租了幾間村屋，開設一間「慈善老人院」，收容三十名貧苦無依老人。

「豹幫」這兩個月沒有做生意。是他們認為沒有合適的大生意，小生意已不放在眼內了。黑豹提議去探訪吳叔看看老人院，然後把吳叔也拉去吃燒乳鴿。

五條大漢到了老人院。看見男女老人各適其式地自由活動着。園中樹蔭下有人下棋，有人閒談，也有人呆坐發白日夢。

「豹幫」成員連吳叔在內，六個人在花園一角談笑。

一個七十多歲的老人家獨自散步，繞着園場，慢吞吞地一步一步走。走完一圈又走一圈。經過「豹幫」身旁一遍又一遍。

這一遍，老人家竟然站在「豹幫」跟前，瞪着他們。

「阿伯，走累了？在這裡歇歇吧！」吳叔笑說。

「老人家在她身邊數呎外的石凳坐下。歇口氣，望望「豹幫」各人，說：「你們身強力壯……幹什麼工作的？」

「……哦……我們是運輸工人。」黑豹說。「幫車搬貨物的。」
「有財不去發……坐在這裡浪費時間。」老人家不以為然地搖搖頭。
「老伯，什麼地方有財發呢？」黑豹笑說。
「是啊！我們想發財呀！」大家也笑說。
「不知你們有沒有福氣？」老人家斜眼射着他們。
「……他們不禁笑起來。索性和老伯胡扯一下。」老伯，你看我們有沒有福氣呢？」
「……就怕你們福薄……那是大箱黃金、珍寶……」老人家像陷入沉思，喃喃：「我就沒有福氣了，我可

以得到，但不需要。」

「我們需要啊！怎樣可以得到呢？」佐治笑問。

「去城市銀行。」老人家說。

「豹幫」各人齊聲發笑。「誰不知本市最大的城市銀行裡面有黃金也有珍寶呢？」洪積說。

「你知道怎樣取得麼？」老人家瞪着洪積。陸鹿哈哈代答：「除非打劫。」

「恐怕入了去，還未見黃金，我們都被捕了。」胡為作鬼臉。

「……這樣低能，怎會發財。」老人家不屑地。

「照你老人家的意思呢？」黑豹笑問。

「當然是從海堤大鋼門處下手啦！」

「大鋼門在海堤那裡呢？」黑豹又問。

「就在城市銀行對開的堤岸花園下面。十呎水位間。」

「大鋼門通往那裡呢？」

「連這點都不知麼？真是，當然通入銀行儲藏黃金的保險庫呀！」

「怎樣打開大鋼門呢？」

「不用你費神打開，它會自動打開。」

「它什麼時候打開呢？」

「每個月都會開一次。」

「那一天開？」黑豹追問。

「以前是每個月的三十號，現在不知道了。」

「大鋼門為什麼每月打開一次呢？」

「運黃金和珍寶到船艙，然後運去外地呀！」老伯活靈活現地說：「到時，自然有一輪裝甲船停在堤邊一會兒。」

「……我不明白……是把箱箱黃金從水裡吊起來，然後卸落船艙嗎？」

「你怎麼不用腦筋想想呀？大鋼門有鋼軌輸送出的箱箱黃金，又有鐵籠，直接從海中輸送到裝甲船艙。」

「你喜歡潛水和水上活動，開開水上運動用品公司豈不很好。各人喜歡做什麼工作或什麼生意都可以呀。」黑豹說。

大家圍繞着「不幹」、「改行幹什麼好？」這兩個問題談得很熱烈。最後，一致同意做完這單大生意便結束打劫生涯。

他們去做訂了大鐵籠網，要兩個月起貨，經過要求，五十天起貨。租一艘有強力拖力的拖船，拉拖裝有黃金的大鐵籠。另租一艘汽船帶黑豹和陸鹿逃走。

「喂！拖船誰來駕駛呢？」黑豹說。「如果用拖船原有駕駛者，他拖着沉重東西，會疑心的，不能用他。」

「佐治駕駛拖船好了，我可以駕駛小汽艇負責接黑豹和陸鹿逃走。」洪積說。

初步作了決定，接下來是等候三十號到來。趁此空閒，去「慈善老人院」，探望吳叔和老伯。

到了卅號那天早上，和上月卅號一樣的情形。黑豹和陸鹿下水觀察，見運出四箱東西到鐵籠。

裝好後，鐵籠被牽引入裝甲船水線下的船艙裡。裝甲船對海面之船旁，有開門接納鐵籠。

看過這次黃金運輸情況，黑豹有了新主意，說：「從籠底鋸開，可以避免過電眼。裝甲船也有瞭望器的。黑豹也提出取消汽艇接人，他和陸鹿索性抓住鐵籠網回到拖船，這樣人力更集中，大家同意。

「……我們怎能下手發財呢？」黑豹攤攤手。

「簡單之極了，迅速鋸斷鐵籠的鐵枝拖走鐵籠就行了。」

「……說的容易，做起来可不是易事。」黑豹笑說。

「占士邦也難弄哩！」胡為沒好氣地。

「想發財，難道不應該費點腦筋想辦法對付麼？最好把箱箱黃金送到你們手上，是不是？」老人家有點光火，瞪着各人。站起身走路不理他們了。

大家望着他走入屋裡去。

「你們相信他的話嗎？」黑豹問

「信他說的？」佐治哈哈大笑。

「看他神經有點問題。」陸鹿說

「老伯是比較孤僻的，不合羣，喜歡獨自活動，不大開口說話。」吳叔說。

洪積搖搖頭表示不相信老伯的話。

胡為也認為他是胡說八道。

「我們不妨去証實一下，堤邊是不是有城市銀行的大鋼門。」黑豹說。

「當作消遣無妨呀！」

「算啦，如果有空，多人來帶我去吃燒乳鴿更好。」吳叔說。

「說起燒乳鴿，我現在就想吃了。走！現在去。」黑豹把話題岔開。

黑豹心中已決定先找沒有那鋼門。不想吳叔擔心，便不和各人商量這件事，大家快樂樂吃一頓。

回到市區住處，黑豹把這問題提出。我和陸鹿的水性最好，輪流潛水偵查。」

於是購買兩套潛水裝備租賃一艘小汽船，由佐治駕駛。

小汽船駛到城市銀行對開海面，黑豹穿上潛水裝備，先下水。

他順利地找到大鋼門，並在附近來回觀察一番。

陸鹿也下水按照黑豹潛游的路線

開支。止天時光已經準備妥當。終於又是卅號了。他們算準了時間，拖船尾隨裝甲船。停下來相隔約四十公尺。

黑豹和陸鹿貼着堤岸逐漸靠近也逐漸施放幻影，那是一個鐵盒子般，特別設計成這樣的繫在腰間，攜帶方便，也防水。

隨着幻影引起海水盪漾的模樣。裝甲船的大鐵籠被一條從船上靠堤岸船身伸出來的鐵鍊拖拉，移到大鋼門之前。「泥蟻」魚開始游來。是胡為操作它們，他穿了黑色潛水服裝，游在電眼之外。

黑豹和陸鹿已在鐵籠底緊張地工作。

每人要在最短時間內鋸斷廿條鐵枝，差不多是切年糕的時間。

幸虧那天去「慈善老人院」老伯拿了一捲膠布說：「這是腐蝕鐵枝最有效的膠布，扯一條纏在鐵枝上一會兒，激光鋸一鋸就斷，就像切年糕般。可惜我沒有用，不要了。」把膠布卷丟在地上，掉頭便走。

黑豹撿拾了那捲膠布。回去試驗過，果然有神效，配合花了萬元購來的新奇科學輕便的、原是外科醫生用作鋸骨的激光鋸，只需五分鐘，便可對付廿條鐵枝。

當五個鐵籠放入了鐵籠，鐵籠關上門，被拖回裝甲船，快要入艙之際，五個鐵籠從鐵籠底部卸出……當天，老伯失了踪。

五箱黃金被劫的事，沒有通過新聞界在報上發表消息。只由警方暗中追查。

雖然從塑膠「泥蟻」可以追查線索，但製造廠說是菲律賓人模樣的人訂製的。

「豹幫」停止了活動，各人都找到一份普通工作。後來，都開了店舖。「慈善老人院」仍維持着。

「……我們怎能下手發財呢？」黑豹攤攤手。

「簡單之極了，迅速鋸斷鐵籠的鐵枝拖走鐵籠就行了。」

「……說的容易，做起来可不是易事。」黑豹笑說。

「占士邦也難弄哩！」胡為沒好氣地。

「想發財，難道不應該費點腦筋想辦法對付麼？最好把箱箱黃金送到你們手上，是不是？」老人家有點光火，瞪着各人。站起身走路不理他們了。

大家望着他走入屋裡去。

「你們相信他的話嗎？」黑豹問

「信他說的？」佐治哈哈大笑。

「看他神經有點問題。」陸鹿說

「老伯是比較孤僻的，不合羣，喜歡獨自活動，不大開口說話。」吳叔說。

洪積搖搖頭表示不相信老伯的話。

胡為也認為他是胡說八道。

「我們不妨去証實一下，堤邊是不是有城市銀行的大鋼門。」黑豹說。

「當作消遣無妨呀！」

「算啦，如果有空，多人來帶我去吃燒乳鴿更好。」吳叔說。

「說起燒乳鴿，我現在就想吃了。走！現在去。」黑豹把話題岔開。

黑豹心中已決定先找沒有那鋼門。不想吳叔擔心，便不和各人商量這件事，大家快樂樂吃一頓。

回到市區住處，黑豹把這問題提出。我和陸鹿的水性最好，輪流潛水偵查。」

於是購買兩套潛水裝備租賃一艘小汽船，由佐治駕駛。

小汽船駛到城市銀行對開海面，黑豹穿上潛水裝備，先下水。

他順利地找到大鋼門，並在附近來回觀察一番。

陸鹿也下水按照黑豹潛游的路線

開支。止天時光已經準備妥當。終於又是卅號了。他們算準了時間，拖船尾隨裝甲船。停下來相隔約四十公尺。

黑豹和陸鹿貼着堤岸逐漸靠近也逐漸施放幻影，那是一個鐵盒子般，特別設計成這樣的繫在腰間，攜帶方便，也防水。

隨着幻影引起海水盪漾的模樣。裝甲船的大鐵籠被一條從船上靠堤岸船身伸出來的鐵鍊拖拉，移到大鋼門之前。「泥蟻」魚開始游來。是胡為操作它們，他穿了黑色潛水服裝，游在電眼之外。

黑豹和陸鹿已在鐵籠底緊張地工作。

每人要在最短時間內鋸斷廿條鐵枝，差不多是切年糕的時間。

幸虧那天去「慈善老人院」老伯拿了一捲膠布說：「這是腐蝕鐵枝最有效的膠布，扯一條纏在鐵枝上一會兒，激光鋸一鋸就斷，就像切年糕般。可惜我沒有用，不要了。」把膠布卷丟在地上，掉頭便走。

黑豹撿拾了那捲膠布。回去試驗過，果然有神效，配合花了萬元購來的新奇科學輕便的、原是外科醫生用作鋸骨的激光鋸，只需五分鐘，便可對付廿條鐵枝。

當五個鐵籠放入了鐵籠，鐵籠關上門，被拖回裝甲船，快要入艙之際，五個鐵籠從鐵籠底部卸出……當天，老伯失了踪。

五箱黃金被劫的事，沒有通過新聞界在報上發表消息。只由警方暗中追查。

「麗確」XR-P「複式程序」相機 與你一起邁向專業攝影

「麗確」相機又一驕人成就，最新XR-P單鏡反光機，提供專業化的科技特性，與你邁向專業水平。

十項複式曝光程序：

■三個電腦程序式曝光



■三個程序配合原廠300P閃燈及TTL閃燈自動曝光OTF系統——日間以閃燈曝光時，現場與閃光之比例將自動調至2:1。

■偏向快門程序自動曝光 當最大光圈不能作正確曝光時，快門即會自動調校。

■光圈先決式自動曝光。

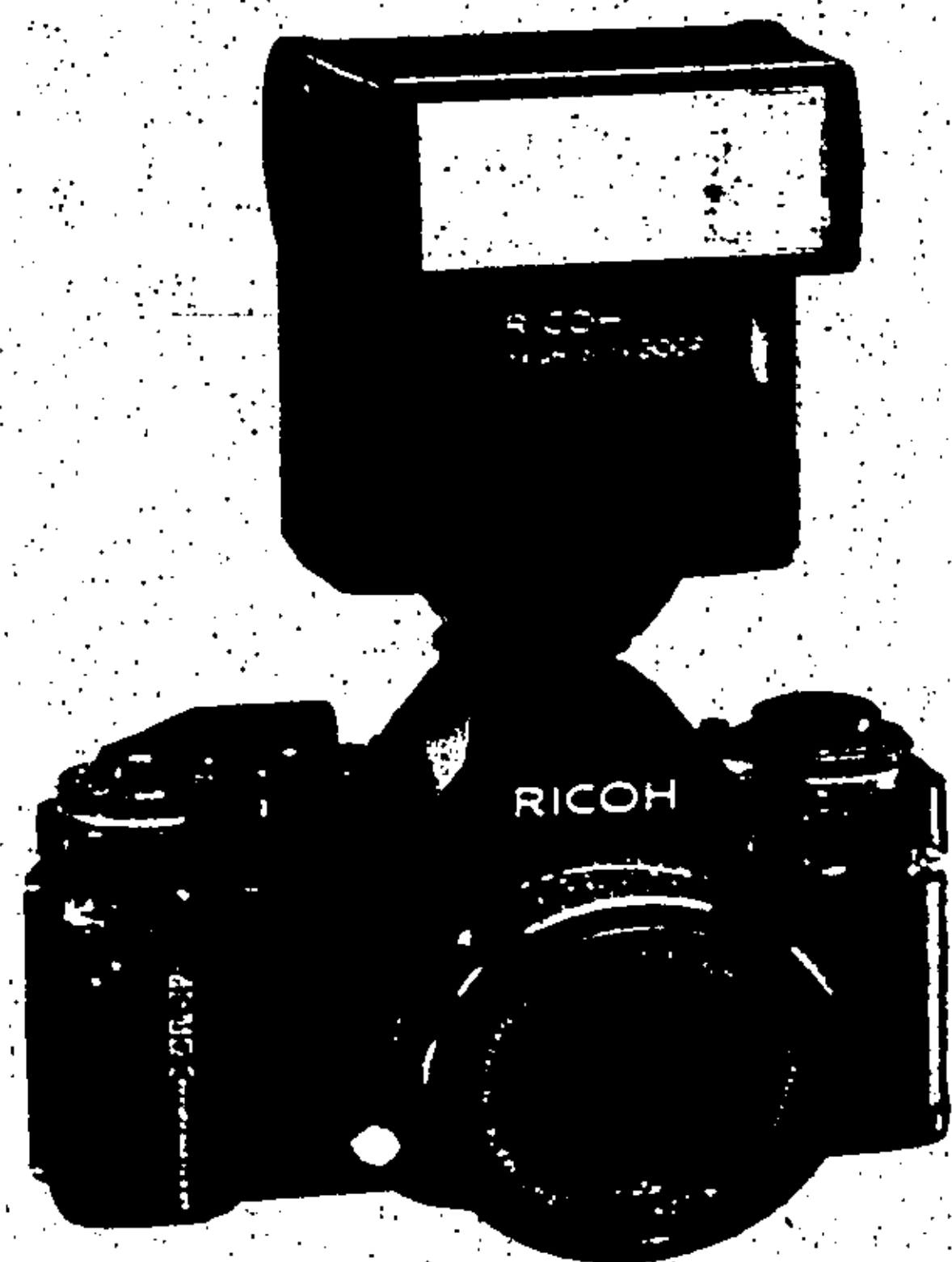
■手動控制曝光。

原廠300P閃燈，馬達三型自動捲片器及石英日期指示器

多項功能自拍掣
可作2秒、15秒或60秒的定時拍攝。

全新R—K系列
原配鏡頭

R—K鏡頭系列之光圈環上加上一擋P程序模式，以配合程序式及偏向快門程序曝光。



太平洋行有限公司
英國英之傑集團機構



星期掌聲



僧

日新來探望易花。
孩子見他來了，高興地叫叔叔，並且高聲對在廚房的媽媽說：「叔叔來了！」
易花聞聲走來，堆笑說：「我在放飯，你留下來吃飯！」
「沒有煮我的米吧？不吃了。」
「剛洗米，我馬上加一把就可以！」
「問叔叔喝什麼啦！要汽水你開汽水。」
易花說過，走向廚房裏去。
「叔叔，你喝什麼，我給你！」
「給我一罐汽水吧！」
小強從雪櫃拿出一瓶汽水，日新接過，拉開匙環，說：「你也喝些！」
「不！」小強搖頭說：「媽不許我喝的。」
「咳？」
「不！她說沒有規矩。」
「對，不過，叔叔給你便可例外！」
日新說：「拿杯來！」
小強連忙拿來他自己的杯子，日新斟滿一杯，小強一雙眼盯緊，滿意地笑了，端起杯子，逐小口的喝。
日新喝了兩口，問：「功課怎樣？考第幾名？」
「第九名！」
「水皮，快追！考第一二名我送個米奇老鼠手表給你！」
「好難的啊！要追八、七、六、五、四、三、二、一——。」
「世上無難事，老師給你講過鐵柱磨成針的故事麼？」
「沒講過！」
「聽着，我給你講：從前，有個老婦，在磨一枝鐵桿……。」
「什麼啦，又麻煩叔叔什麼？」
「孩子很乖，我給他講故事。」
「天氣熱，寬衣吧！」
「好！」
他脫了外衣，她接過拿到房中掛起。她又絞把毛巾來，給日新抹面。
「讓我上街斬些料回來！」
「不用。有你愛吃的菜，煎黃埔蛋。」
「最好，你煎的特別好吃！」
易花走向廚房去。「叔叔，我想——。」小強欲言又止。
「想什麼？說吧！」
「買一部電子遊戲機！送我行？」
「多少錢？」
「九十五元！」

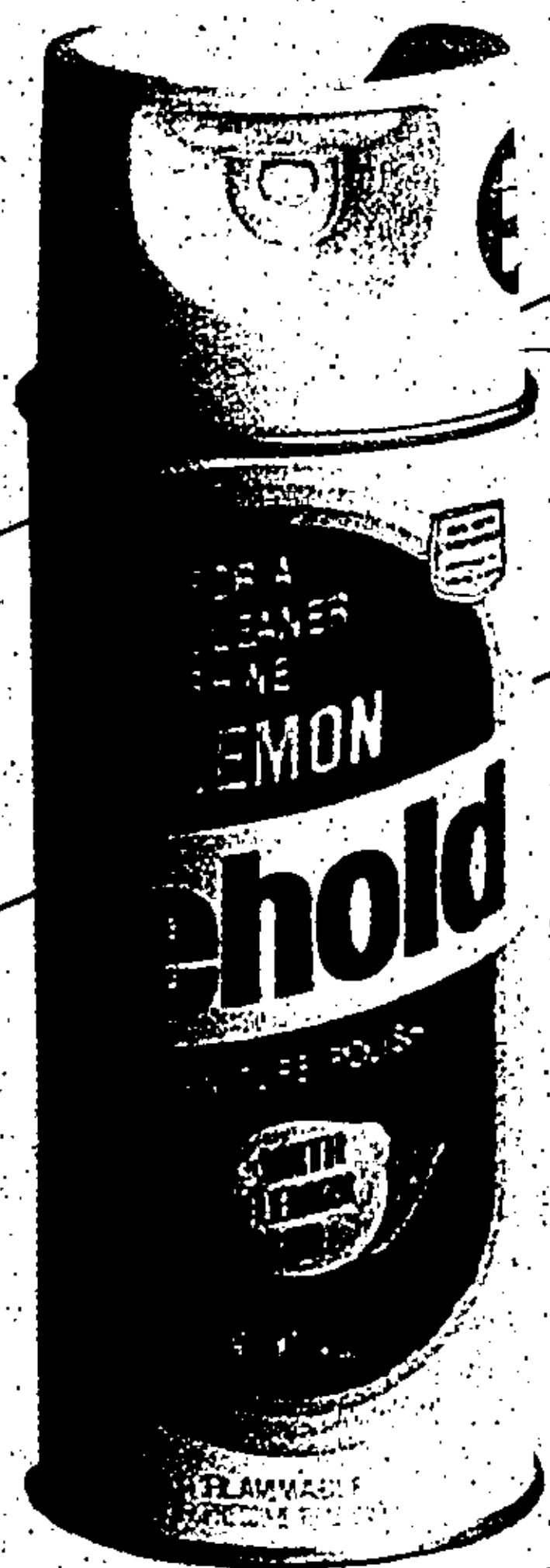
情

·胡姬·

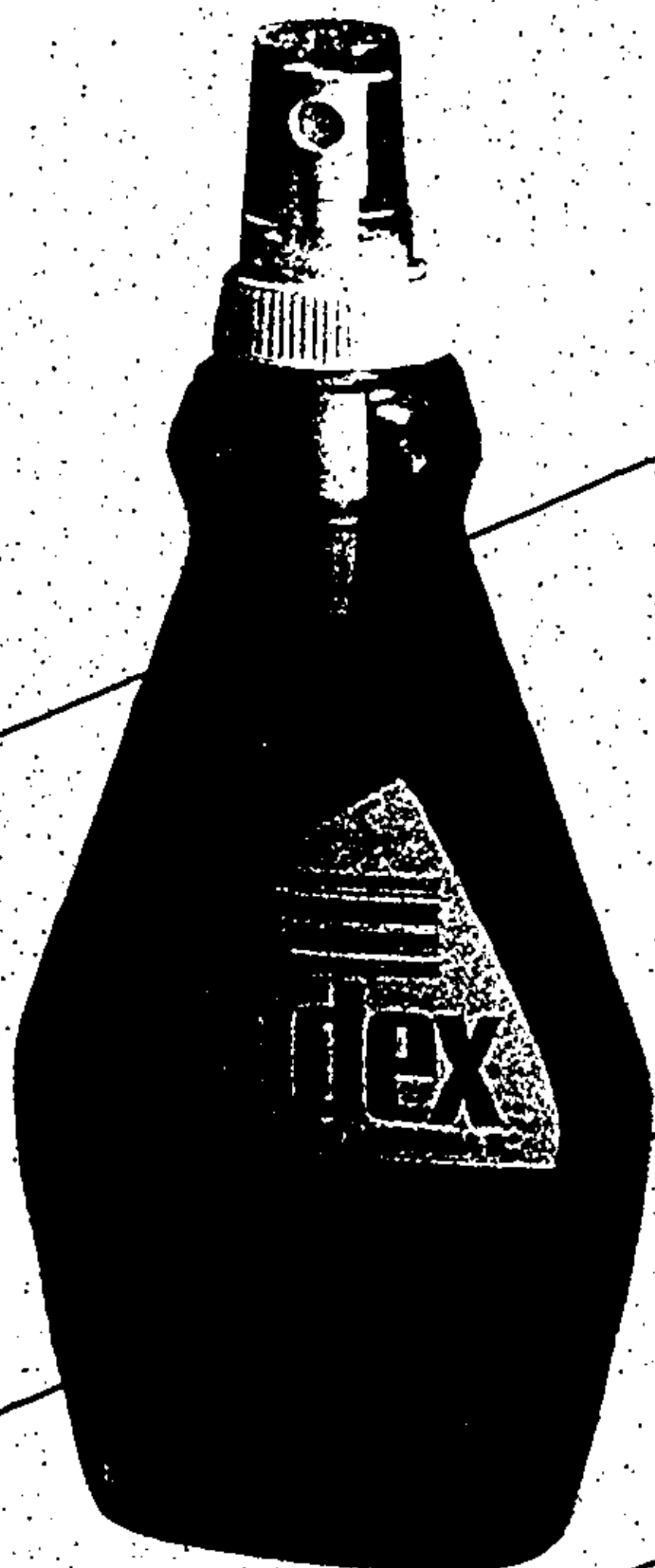
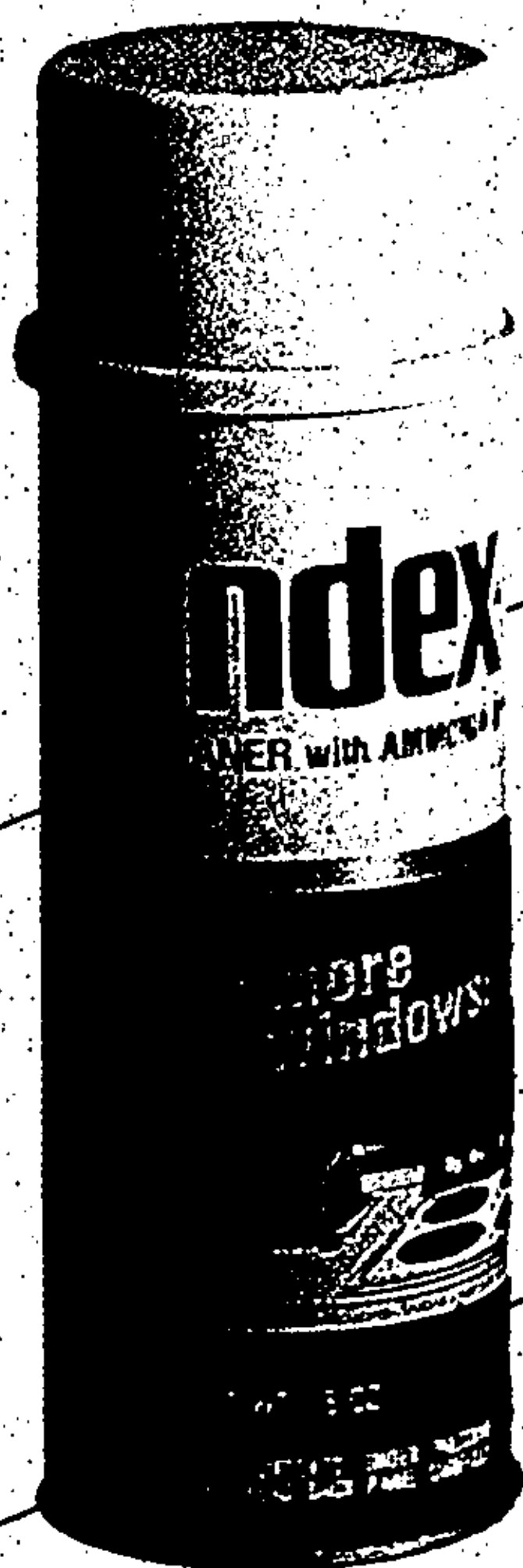
「好！在那裏賣的？」
「樓下的玩具店！」
日新給了他一百元，小強如飛地跑去了。他走進廚房，說：「好香！能天天吃到你煮的菜就幸福了。」
「你天天來吃嘛！」
日新走到她背後，摟着易花，雙手在她的小腹上。吻吻她的頸、髮鬢。
「孩子見了的！」她說，並沒有推開他的手。
「小強出去了！」日新再吻她，甚至轉過她的身軀吻唇。
易花被他刺激得摟緊他，鏗刺也跌在地上。
想起兒子回來，她說：「好了，好了！」日新眼眶充滿情淚，想把她吞進肚裏。
「花，我們結婚吧！別折磨自己和我！」他說。
「不能，我許過，十年他不回來，我才嫁人的。」
「已經六年了，阿渡要返來亦早已返了。」日新說：「何況你本來就是我的愛人。」
他這麼一說，易花腦筋混亂了。
「阿新，你何必這樣等我？快快找個女人結婚好啦，我不是閨女，又有阿渡的孩子。」
「我都知道，但我愛的人是你！」
「你隨便找一個也比我好！」
「我不認為是——。」
「阿新，理智點！」
「最多我再等四年。」
「那又何必？」
「叔叔！買了！」
小強走來，見日新站在媽媽背後。一怔，停步。
「小強，你好壞，向叔叔要錢！」
日新轉過身來問：「怎玩的？」
小強拖着日新的手，走到廳上說：「我教你！」
易花將飯菜擺在桌上，三人吃起來。邊吃邊談。
飯後，兩人看着小強做功課，然後日新告辭。
她送到梯口。日新說：「別怪我粗魯！」
「那怎會，我又不是沒有給你吻過。」
「我還——過你。」
易花伴噴望他一眼，看着他走進電梯裏。
返回屋裏，孩子睡了，她悄然嘆了一聲：「不等阿渡麼？但我發過誓，要十年——。」

那是小強出世後的一個月，剛吃過紅蛋，那天易花起床，不見丈夫。從早到午，易花還以為他去了會朋友。到晚上還不回家，她吃驚了。趕忙打電話四處找，驚慌了一晚，甚至查過所有差館，意外事情中均無李渡其人。
三日後報了案，易花哭腫了眼，報章刊過小廣告，也在電台報告過尋人消息。
事前，她跟丈夫沒有吵過半句，為什麼他走了？他去了那裏？
一年過去了，第二年到來。
確實了李渡失踪，日新便成為易花家中常來慰問的男人。
起先，他不敢與易花談情，兩年過去，才向易花求婚。
可是易花說，她發過誓，要等丈夫十年。
這是個多悠長的歲月。也虧日新肯等，她就只給他吻吻，其他却不依了。雖然，她與他是愛人時，他們有過愛撫。
這一天，易花在寫字間接到親戚一個電話，說見到李渡。
易花既驚又喜，為了求得真相，第二天她請了假趕車來到當地的一家著名佛寺。
和尚們正做完早課，易花細心地打量所有寺僧，細心地辨認，也沒有她要找的人。
於是，他攔住了一個年紀較老的和尚問：
「你們的僧衆中，有姓李名渡的？」
老和尚搖搖頭，正要走，却停步說：「有個，好像是俗姓李的！」
「在那裏？」
「呢！走來的那個，你看是不是！」
易花望着那走來的僧人，雖然在袈裟之內，仍認得神韻，看樣貌，不是李渡還有誰！
「李渡！你——。」
僧人停步，茫然地看着易花。
「你為什麼拋下我們母子來做和尚？」
「阿彌陀佛！小僧名叫慧覺！」
「你不認是李渡？」
「施主，我不知你是誰，也不知誰是李渡！這世界本來沒有小僧，亦無李渡！阿彌陀佛。」
和尚飄然而去，易花呆了。悵然下山。第三天再來找，慧覺雲遊去了。
陪她來的日新說：「你心息啦！」
易花在哭，為丈夫最後的一次流淚。

用「得極」出品 家庭清潔盡善盡美



「美好」傢俬噴脂
含純脂質和豐富檸檬油，能使傢俬
一塵不染，光滑潔淨，效力持久。



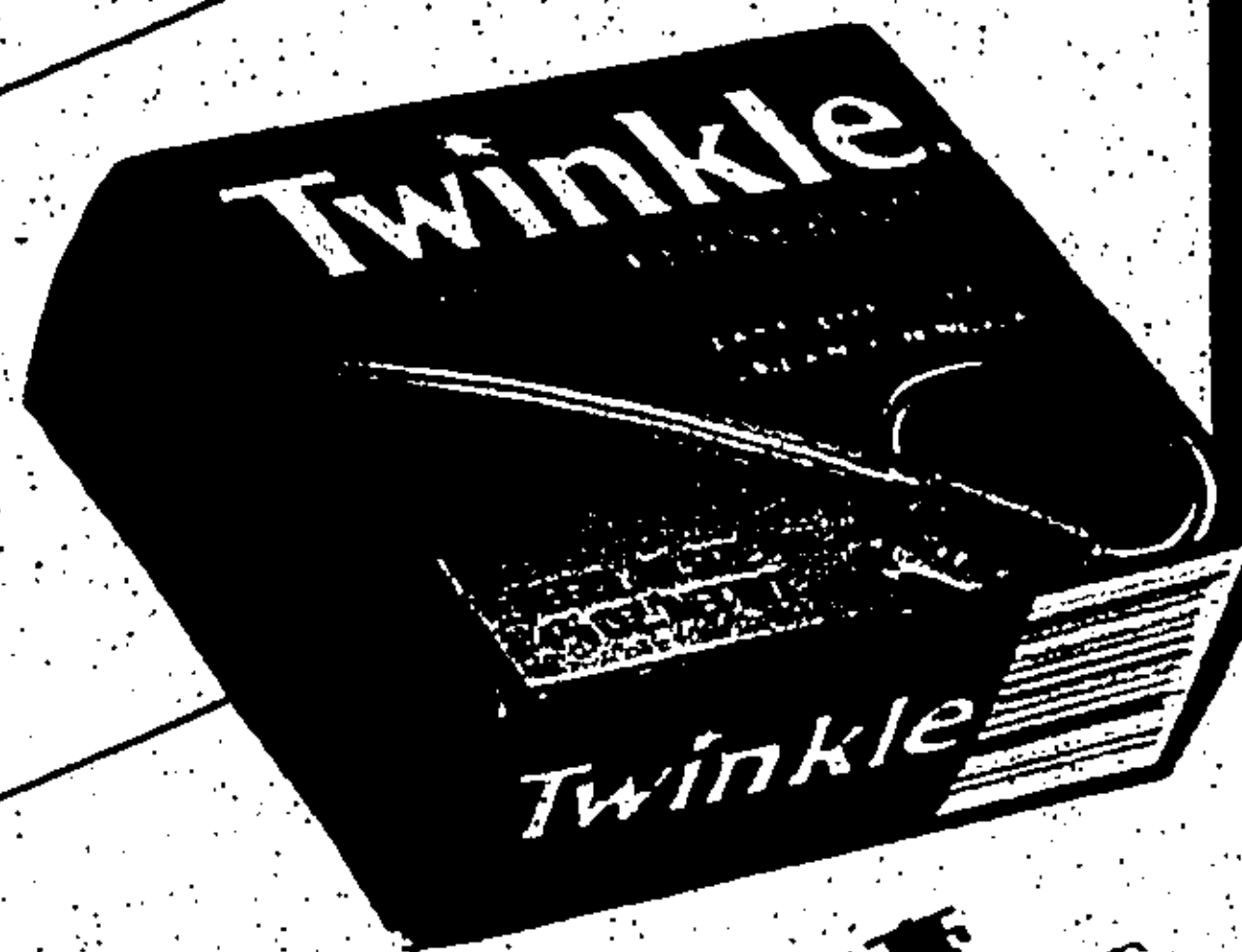
「藍寶」潔廁精
能清除廁盆內的頑強污垢，
效力特強，令廁盆潔淨明亮。
並且有殺菌除臭作用。
「藍寶」清香潔廁晶
能辟除廁間異味，保持廁間
空氣清新衛生。每次沖廁並
發揮清潔效能。



「明滴」玻璃水
清潔玻璃窗門，透明通澈，更可用以清潔鏡面、
陶瓷器皿、磁磚以及電鍍、塑膠、金屬用具。
功效神奇，用途廣泛。



「真露」通渠霜
清除喉管淤塞，如廚房、浴室去水管，
一經施用，污漬及毛髮即被溶化，
而且不損喉管。用時將少量「真露」倒進
渠口，沖以少許冷水，半小時後，
再用冷水沖之，喉管便告暢通無阻。



「晶光」洗銅膏
能使一切銅器閃耀生輝
防止沾污，並可用於
不銹鋼及黃銅器具。



「晶光」洗銀膏
具防晦暗成份，用以洗
擦銀器，經久仍能保持
光亮美觀。

美國「得極」公司榮譽出品

® 註冊商標

From  Druckett